



THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette
Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuisblad.]

VOL. CXXXII.]

PRICE 6d.

PRETORIA,

4 JUNE 1943
4 JUNIE

PRYS 6d.

[No. 3202

GOVERNMENT GAZETTE No. 3202 dated
4TH JUNE, 1943.

Notice No.

Page No.

1041	3½% Local Registered Stock: 1955-65: Closing of Transfer Books	328
1044	S.A. Reserve Bank: Statement	329
1043	Forms for Voting at a General Election by Active Service and War Service Voters.	329

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

- 1011. Importation of Goods by Parcel Post from the United Kingdom (*Government Gazette Extraordinary* No. 3200).
- 1012. Control of Paper: Paper Used for Manufacturing Cigarettes (*Government Gazette Extraordinary* No. 3200).
- 1013. Control of Motor Vehicle Spares (*Government Gazette Extraordinary* No. 3200).
- 1014. Control of Glycerine and Glycol: Amendment (*Government Gazette Extraordinary* No. 3200).

DEPARTMENT OF DEFENCE:

- 1005. Amendments to the Regulations for the Women's Auxiliary Army Services (*Government Gazette Extraordinary* No. 3200).
- 1006. Amendments to the Regulations for the Women's Auxiliary Air Force (*Government Gazette Extraordinary* No. 3200).
- 1007. Amendment to the Regulations for the Women's Auxiliary Military Police Corps (*Government Gazette Extraordinary* No. 3200).

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

- * 1018. Areas Prescribed as Wards Under the Control of the Letaba Local Council ... 327
- * 1023. Abolition of Certain Areas as Native Locations—Municipality of Benoni ... 327
- * 1024. Cancellation of Exemption Certificate No. 7263 ... 327
- * 1032. Establishment of New Native Locations—Municipality of Roodepoort-Maraiburg ... 327
- * 1038. Native Divorce Court (Cape and Orange Free State Provinces): Sessions ... 328
- * 1039. Native Appeal Court (Cape and Orange Free State Provinces): Sessions ... 328

DEPARTMENT OF FINANCE:

- * 1025. Appointment of Acting Secretary ... 328
- * 1040. Appointment of Acting Receiver of Revenue, Nigel ... 328
- * 1041. 3½ Per Cent. Local Registered Stock, 1955-65: Closing of Transfer Books ... 328
- * 1044. S.A. Reserve Bank: Statement ... 329
- * 1045. Statement of Exchequer Receipts and Issues ... 351

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

- 1011. Invoer van Goedere per Pakketpos uit die Verenigde Koninkryk (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3200).
- 1012. Beheer van Papier: Papier vir die Vervaardiging van Sigarette (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3200).
- 1013. Beheer van Motorvoertuig-reserwede (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3200).
- 1014. Beheer van Gliserien en Glikol: Wysiging (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3200).

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

- 1005. Wysiging van die Regulasies vir die Vrouelandmaghulpdiens (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3200).
- 1006. Wysiging van die Regulasies vir die Vrouehulpplugmag (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3200).
- 1007. Wysiging van die Regulasies vir die Vrouehulpkorps vir die Militêre Polisie (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3200).

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

- * 1018. Streke voorgeskryf as Wyke onder die Beheer van die Plaaslike Raad, Letaba ... 327
- * 1023. Opheffing van Sekere Gebiede as Naturelle-lokasies—Munisipaliteit Benoni ... 327
- * 1024. Intrekking van Vrstelling-sertifikaat No. 7263 ... 327
- * 1032. Aanleg van Nuwe Naturellelokasie—Munisipaliteit Roodepoort-Maraiburg ... 327
- * 1038. Naturelle-egskeidingshowe (Kaapprovinsie en die Oranje-Vrystaat): Sittings ... 328
- * 1039. Naturelle-Appèlhof (Kaapprovinsie en die Oranje-Vrystaat): Sittings ... 328

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

- * 1025. Aanstelling van Waarnemende Sekretaris ... 328
- * 1040. Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Nigel ... 328
- * 1041. 3½ Persent Plaaslik Geregistreeerde Effekte, 1955-65: Sluiting van Oordragboeke ... 328
- * 1044. S.A. Reserwebank: Opgawe ... 329
- * 1045. Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings ... 351

Government Notices (continued).		PAGE
No. DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:		
997. Amendment of the Explosives Regulations (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
998. Display of Maximum Charges for Boot and Shoe Repairs (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
999. Maximum Prices of Meat: Amendment (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
1000. Maximum Prices of Bicycle Tyres (Covers): Amendment (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
1001. Maximum Prices of Paraffin Tins with Screw Top: Amendment (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
1002. Maximum Prices of Golden Syrup (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
1003. Maximum Prices of Cattle and Sheep Dips (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
1004. Maximum Charges for Boot and Shoe Repairs (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
1015. Maximum Prices of Soap: Amendment (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
1016. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations: Amendment No. 3 (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:		
1010. Special Levy on Factory Cheese (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
* 1022. Branding of Cattle: Umzimkulu	329	
DEPARTMENT OF THE INTERIOR:		
1017. Regulations for Voting at a General Election by Active Service and War Service Voters (Government Gazette Extraordinary No. 3201)		
* 1043. Forms for Voting at a General Election by Active Service and War Service Voters	329	
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:		
* 1019. Port Health Regulations	332	
DEPARTMENT OF LABOUR:		
1008. Building Industry, Port Elizabeth: Suspension of Payment of Cost of Living Allowances (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
1009. Motor Industry, Eastern Province: Suspension of Payment of Cost of Living Allowances (Government Gazette Extraordinary No. 3200)		
* 1020. Durban Hairdressing Apprenticeship Committee: Membership	332	
* 1026. Wage Board Investigation: Commercial Distributive Trade	333	
* 1029. Wholesale Meat Trade, Witwatersrand and Pretoria: Agreement	333	
* 1030. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Wholesale Meat Trade, Witwatersrand and Pretoria	340	
* 1031. Printing and Newspaper Industry: Amending Agreement	341	
DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:		
* 1027. Northlea Retreat for European Male Inebriates	344	
DEPARTMENT OF MINES:		
* 1021. Appointment of Medical Practitioners	344	
DEPARTMENT OF LANDS:		
* 1028. Appointment of Members of the Committee of Management of the Rust-der-Winter Settlement, District of Pretoria	345	
* 1042. Cancellation of Portion of Purgatory Outspan, Division of Paarl	345	
General Notices.		
DEPARTMENT OF LANDS:		
400. Surveyor's Diagrams Nos. 1567/43, etc.—Cape	345	
MISCELLANEOUS:		
399. Escaped Prisoner: Peacock Mogorosi	345	
* 411. Quarterly Return of Goods in King's Warehouses	346	
* 412. Arrear Rent	346	
* 413. Reservation of Ground for Purposes of Public Roads	346	
* 414. Native High Court, Natal: Circuit Courts	346	
* 415. Kweek Vallei Irrigation Board: Election	347	
* 416. Les Marais Irrigation Board: Election	347	
* 417. Health Bulletin No. 22 of 1943	347	

(Continued on back cover.)

Goswermentskennisgewings (vervolg).		BLADSY
No. DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:		
997. Wysiging van Regulasies oor Ontploffbare Stowwe (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
998. Vertoning van Maksimum Pryse vir Stewel- en Skoenreparasies (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
999. Maksimum Pryse van Vleis: Wysiging (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
1000. Maksimum Pryse van Fietsbuitebande: Wysiging (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
1001. Maksimum Pryse van Paraffienblikke met Skroefproppe: Wysiging (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
1002. Maksimum Pryse van Goue Stroop (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
1003. Maksimum Pryse van Bees- en Skaapdiip (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
1004. Maksimum Bedrae vir Stewel- en Skoenreparasies (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
1015. Maksimum Pryse van Seep: Wysiging (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
1016. Maksimum Pryse van Pharmaceutiese Preparate: Wysiging No. 3 (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:		
1010. Spesiale Heffing op Fabriekskaas (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
* 1022. Brandmerk van Beeste: Umzimkulu	329	
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:		
1017. Regulasies vir die Uitbring van Stemme by 'n Algemene Verkiesing deur Kiesers in Aktiewe Diens en Kiesers in Oorlogsdienst (Buitengewone Staatskoerant No. 3201)		
* 1043. Vorms vir die Uitbring van Stemme by 'n Algemene Verkiesing deur Kiesers in Aktiewe Diens en Kiesers in Oorlogsdienst	329	
DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID:		
* 1019. Haven-Gezondheidsregulasies	332	
DEPARTEMENT VAN ARBEID:		
1008. Bounywerheid, Port Elizabeth: Staking van Betaling van Lewenskostetoelae (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
1009. Motornywerheid, Oostelike Provinsie: Staking van Betaling van Lewenskostetoelae (Buitengewone Staatskoerant No. 3200)		
* 1020. Komitee vir Vakleerlinge in die Haarkappersbedryf, Durban: Lidmaatskap	332	
* 1026. Loonraadondersoek: Kommersiële Distribusiebedryf	333	
* 1029. Groothandel-Vleisbedryf, Witwatersrand en Pretoria: Ooreenkoms	333	
* 1030. Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Groothandel-Vleisbedryf, Witwatersrand en Pretoria	340	
* 1031. Druk- en Nuusbladnywerheid: Wysigings-ooreenkoms	341	
DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:		
* 1027. Northlea-toevlugsoord vir Blanke Manlike Dranksugtiges	344	
DEPARTEMENT VAN MYNWESE:		
* 1021. Aanstelling van Geneeshere	344	
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
* 1028. Aanstelling van Lede van die Komitee van Beheer van die Nedersetting Rust-der-Winter, Distrik Pretoria	345	
* 1042. Opheffing van Gedeelte van Purgatory-uitspanning, Afdeling Paarl	345	
Algemene Kennisgewings.		
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
400. Landmeterskaarte Nos. 1567/43, ens.—Kaap	345	
DIVERSE:		
399. Ontvlugte Bandiet: Peacock Mogorosi	345	
* 411. Driemaandelikse Opgawe van Goedere in Staatspakhuis	346	
* 412. Gterstallige Huurgelde	346	
* 413. Uithou van Grond vir Doeleindes van Publieke Paale	346	
* 414. Naturellehoërthof, Natal: Rondgaande Howe	346	
* 415. Besproeiingsraad Kweekvallei: Verkiesing	347	
* 416. Besproeiingsraad Les Marais: Verkiesing	347	
* 417. Gesondheidsbulletin No. 22 van 1943	347	

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* No. 1018.] [4 June 1943.

LETABA LOCAL COUNCIL.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has been pleased to prescribe the undermentioned areas under the control of the Letaba Local Council as wards for the purposes of section eleven of the regulations published under Government Notice No. 50 of 1930, as amended, and that in terms of section twelve of the said regulations he has prescribed Duivelskloof as the place where meetings of the Council shall be held.

The Minister has further, in terms of section five of Act No. 23 of 1920, designated the Additional Native Commissioner for the time being of the District of Letaba, to preside at meetings of the said Council and generally to act in an advisory capacity thereto.

WARDS.

Ward 1.—Modjadji's Location and tribal farms Sinobela No. 539, Makube No. 234, Sirulurulu No. 239, Gamela No. 235, Mawa No. 236 and Vallambrosa No. 237.

Ward 2.—Sekgopo's Location.

Ward 3.—Mamitwa's Location and tribal farms Meadowbank No. 243, Runnymede No. 238 and Mamitwaskop No. 245.

Ward 4.—Mohlaba's Location.

Ward 5.—Mamathola's and Mogoboya's Locations and tribal farm Portion A of Craighead No. 408.

Ward 6.—Maake's Location and tribal farms Sedan No. 157, Burgersdorp No. 169 and Julesberg No. 170.

Ward 7.—Sekororo's Location and the tribal portion of farm Balloon No. 186.

Ward 8.—Mabin's Location.

Ward 9.—Maseki's, Makushane's and Mashishimala's Locations.

Ward 10.—Silwana's and Makuba's Locations.

Government Notice No. 909 of the 21st May, 1943, is hereby cancelled.

* No. 1023.] [4 June 1943.

MUNICIPALITY OF BENONI.

ABOLITION OF CERTAIN AREAS AS NATIVE LOCATIONS.

It is hereby notified for general information, that the Minister of Native Affairs after reference to the Administrator has approved, in terms of sub-section (2) of section two of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), of the abolition as locations, with effect from the date of publication hereof, of all areas which may, prior to the date of publication hereof, have been set aside or established as native locations in the Benoni Municipal area excepting the areas defined in Government Notice No. 644 of 1933 and in Government Notice No. 1319 of 1940.

* No. 1024.] [4 June 1943.

Under sub-section (2) of section fourteen of Proclamation No. 150 of 1934, I, PIETER VOLTelyn GRAHAM VAN DER BIJL, Minister of Native Affairs, hereby order that exemption certificate No. 7263 issued to Joseph Mhlanga on the 16th August, 1938, shall be cancelled as from date hereof.

* No. 1032.] [4 June 1943.

MUNICIPALITY OF ROODEPOORT-MARAISBURG.—ESTABLISHMENT OF A NEW NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section one of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), of the defining, setting apart, and laying out by the Municipality of Roodepoort-Maraaisburg, as a location for the occupation, residence and other reasonable requirements of Natives, of a certain piece of land, in extent approximately 41 morgen 571 square rods and 82 square feet, situate on the farm Roodepoort No. 5, within the area under the control of the Municipal Council as shown on a block plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs and bounded as follows:—

Commencing at concrete beacon No. R.P. 2145, marked A on block plan, being the most southerly point of the area; thence proceeding approximately 859 Cape feet in a north-westerly direction to beacon No. R.P. 2146, marked B; thence continuing 1,000 Cape feet in a north-westerly direction to point marked C (this point being just to

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* No. 1018.] [4 Junie 1943.

PLAASLIKE RAAD, LETABA.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit die Minister van Naturellesake behaag het om ondergenoemde streke onder die beheer van die Plaaslike Raad, Letaba, voor te skryf as wyke vir doeleindes van artikel elf van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 50 van 1930, soos gewysig, en dat hy Duivelskloof, ooreenkomstig artikel twaalf van genoemde regulasies, voorgeskryf het as die plek waar vergaderings van die Raad gehou moet word.

Verder het die Minister, ooreenkomstig artikel vyf van Wet No. 23 van 1920, die Addisionele Naturellekommissaris vir tyd en wyl van die distrik Letaba aangewys om voor te sit op vergaderinge van genoemde Raad en om in die algemeen in 'n raadgevende hoedanigheid daarin op te tree.

WYKE.

Wyk 1.—Modjadji se lokasie en die stamplase Sinobela No. 539, Makube No. 234, Sirulurulu No. 239, Gamela No. 235, Mawa No. 236 en Vallambrosa No. 237.

Wyk 2.—Sekgopo se lokasie.

Wyk 3.—Mamitwa se lokasie en die stamplase Meadowbank No. 243, Runnymede No. 238 en Mamitwaskop No. 245.

Wyk 4.—Mohlaba se lokasie.

Wyk 5.—Mamathola en Mogoboya se lokasies en die stamplase gedeelte A van Craighead No. 408.

Wyk 6.—Maake se lokasie en die stamplase Sedan No. 157, Burgersdorp No. 169 en Julesberg No. 170.

Wyk 7.—Sekororo se lokasie en die stamgedeelte van die plaas Balloon No. 186.

Wyk 8.—Mabin se lokasie.

Wyk 9.—Maseki, Makushane en Mashishimala se lokasies.

Wyk 10.—Silwana en Makuba se lokasies.

Goewermenskennisgewing No. 909 van 21 Mei 1943 word hierby geskrap.

* No. 1023.] [4 Junie 1943.

MUNISIPALITEIT BENONI.

OPHEFFING VAN SEKERE GEBIEDE AS NATURELLELOKASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake na voorlegging aan die Administrateur sy goedkeuring, kragtens subartikel (2) van artikel twee van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (No. 21 van 1923), verleen het aan die opheffing as lokasies, met ingang van die datum van afkondiging hiervan, van alle gebiede wat voor die datum van afkondiging hiervan uitgehou of uitgelê mag gewees het as naturellelokasies in die munisipale gebied Benoni behalwe die gebiede omskrywe in Goewermenskennisgewing No. 644 van 1933 en in Goewermenskennisgewing No. 1319 van 1940.

* No. 1024.] [4 Junie 1943.

Kragtens subartikel (2) van artikel veertien van Proklamasie No. 150 van 1934, gelas ek, PIETER VOLTelyn GRAHAM VAN DER BIJL, Minister van Naturellesake, hierby dat vrystellingsertifikaat No. 7263, wat op 16 Augustus 1938 aan natuurel Joseph Mhlanga uitgereik is, vanaf datum hiervan ingetrek word.

* No. 1032.] [4 Junie 1943.

MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.—AANLEG VAN 'N NUWE NATURELLELOKASIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel een van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (Wet No. 21 van 1923), sy goedkeuring gegee het aan die omskrywing, uithou en uitlê deur die munisipaliteit Roodepoort-Maraaisburg as 'n lokasie vir die gebruik van, ter bewoning deur en vir ander redelike behoeftes van naturelle, van 'n sekere stuk grond, groot ongeveer 41 morgen 571 vierkante roede 82 vierkante voet, geleë op die plaas Roodepoort No. 5, binne die gebied onder beheer van die Munisipale Raad, soos aangetoon op 'n blokplan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake berus en as volg begrens:—Beginnende by betonbaken R.P. 2145, „A” op die blokplan gemerk, synde die mees suidelike punt van die gebied; daarvandaan ongeveer 859 Kaapse vierkante voet in 'n noordwestelike rigting tot by baken R.P. 2146, „B” gemerk; daarvandaan 1,000 Kaapse voet in 'n noordwestelike rigting tot by 'n punt „C” gemerk (hierdie punt is net noord van die spoorwegstasie Roodepoort-Wes); daarvandaan 810 Kaapse voet in 'n noord-noordoostelike rigting tot by 'n punt „D” gemerk; daarvandaan 360 Kaapse voet in 'n wes-noordwestelike rigting tot by 'n punt „E” gemerk; daar-

the north of Roodepoort West Railway Station); thence proceeding in a north-north-easterly direction for 310 Cape feet to the point marked D; thence in a west-north-westerly direction for 360 Cape feet to point marked E; thence in a north-north-easterly direction for 160 Cape feet to point marked F; thence in a north-easterly direction for 130 Cape feet to point marked G; thence in a west-north-westerly direction for 300 Cape feet to a point marked H; thence in a north-north-easterly direction for 420 Cape feet to a point marked J; thence in an east-south-easterly direction for 300 Cape feet to beacon No. R.P. 3055, marked K; thence in a north-north-easterly direction for 390 Cape feet to point marked L; thence in an east-south-easterly direction for 1,270 Cape feet to point marked M; thence in a north-north-easterly direction for 200 Cape feet to point marked N; thence in an east-south-easterly direction for 200 Cape feet to point marked O; thence in south-south-westerly direction for 200 Cape feet to point marked P; thence in an east-south-easterly direction for 621 Cape feet to point marked Q; thence in a south-south-westerly direction for 1,413 Cape feet to point marked R, which is on the boundary of proclaimed road No. 28; thence in a northerly direction along boundary of proclaimed road No. 28 for 1,055 Cape feet to point marked S, where road No. 28 ends; thence in a south-south-westerly direction for 76 Cape feet to southern boundary of road No. 28, marked T; thence in a southerly direction for 750 Cape feet to point marked U; thence in a south-easterly direction for 400 Cape feet to point marked V; thence in a south-south-westerly direction for 695 Cape feet to beacon No. R.P. 2145, marked A, being the point of commencement.

* No. 1038.]

[4 June 1943.]

NATIVE DIVORCE COURT (CAPE AND ORANGE FREE STATE PROVINCES).—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that in terms of sub-section (6) of section thirteen of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), and sub-section (4) of section ten of the Native Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929 (No. 9 of 1929), the Minister of Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which the Native Divorce Court (Cape and Orange Free State Provinces) will commence a Session at 10 a.m.:—

Kingwilliamstown, 26th July, 1943.
Port Elizabeth, 9th August, 1943.
Cape Town, 16th August, 1943.
Kroonstad, 28th August, 1943.
Butterworth, 23rd September, 1943.
Kokstad, 30th September, 1943.
Port St. Johns, 11th October, 1943.
Umtata, 15th October, 1943.
Kingwilliamstown, 15th November, 1943.

* No. 1039.]

[4 June 1943.]

NATIVE APPEAL COURT (CAPE AND ORANGE FREE STATE PROVINCES).—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that in terms of sub-section (6) of section thirteen of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), the Minister of Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which the Native Appeal Court (Cape and Orange Free State Provinces) will commence a session at 10 a.m.:—

Kingwilliamstown, 3rd August, 1943.
Butterworth, 27th September, 1943.
Kokstad, 5th October, 1943.
Port St. Johns, 12th October, 1943.
Umtata, 20th October, 1943.
Kingwilliamstown, 22nd November, 1943.

DEPARTMENT OF FINANCE.

* No. 1025.]

[4 June 1943.]

It is hereby notified for general information that Harold Richard Wilkes, Under-Secretary for Finance, has been appointed Acting Secretary for Finance during the absence on duty of Dr. John Edward Holloway.

* No. 1040.]

[4 June 1943.]

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, NIGEL.

It is hereby notified for general information that Mr. Louis Johannes Fourie has been appointed Acting Receiver of Revenue, Nigel, with effect from the 1st June, 1943, during the absence on leave of Mr. Jacobus Alberts.

* No. 1041.]

[4 June 1943.]

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 34 Per Cent. Local Registered Stock, 1955-65, will be closed from the 15th June, 1943, to the 15th July, 1943, both days inclusive, and that the dividend due on the 15th July next will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

vandaan 160 Kaapse voet in 'n noord-noordoostelike rigting tot by 'n punt „F” gemerk; daarvandaan 130 Kaapse voet in 'n noordoostelike rigting tot by 'n punt „G” gemerk; daarvandaan 300 Kaapse voet in 'n wes-noordwestelike rigting tot by 'n punt „H” gemerk; daarvandaan 420 Kaapse voet in 'n noord-noordoostelike rigting tot by 'n punt „J” gemerk; daarvandaan 300 Kaapse voet in 'n oos-suidoostelike rigting tot by baken R.P. 3055, „K” gemerk; daarvandaan 390 Kaapse voet in 'n noord-noordoostelike rigting tot by 'n punt „L” gemerk; daarvandaan 1,270 Kaapse voet in 'n oos-suidoostelike rigting tot by 'n punt „M” gemerk; daarvandaan 200 Kaapse voet in 'n noord-noordoostelike rigting tot by 'n punt „N” gemerk; daarvandaan 200 Kaapse voet in 'n oos-suidoostelike rigting tot by 'n punt „O” gemerk; daarvandaan 200 Kaapse voet in 'n suid-suidoostelike rigting tot by 'n punt „P” gemerk; daarvandaan 621 Kaapse voet in 'n oos-suidoostelike rigting tot by 'n punt „Q” gemerk; daarvandaan 1,413 Kaapse voet in 'n suid-suidwestelike rigting tot by 'n punt „R” gemerk en op die grens van Geproklameerde Pad No. 28; daarvandaan 1,055 Kaapse voet in 'n noordelike rigting met die grens van Geproklameerde Pad No. 28 langs tot by 'n punt „S” gemerk en waar Geproklameerde Pad No. 28 eindig; daarvandaan 76 Kaapse voet in 'n suid-suidwestelike rigting tot by die suidelike grens van Geproklameerde Pad No. 28, „T” gemerk; daarvandaan 750 Kaapse voet in 'n suidelike rigting tot by 'n punt „U” gemerk; daarvandaan 400 Kaapse voet in 'n suidoostelike rigting tot by 'n punt „V” gemerk; daarvandaan 695 Kaapse voet in 'n suid-suidwestelike rigting tot by baken R.P. 2145, „A” gemerk, die aanvangspunt.

* No. 1038.]

[4 Junie 1943.]

NATURELLE-EGSKEIDINGSHOE (KAAPPROVINSIE EN DIE ORANJE-VRYSTAAT).—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens subartikel (6) van artikel dertien van die Naturelle-Administrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927), en subartikel (4) van artikel tien van die Naturelle-Administrasie Wet, 1927, Wysigingswet, 1929 (No. 9 van 1929), bepaal het dat die Naturelle-egskeidingshof (Kaapprovinsie en die Oranje-Vrystaat) op onderstaande plekke en datums met 'n sitting om 10 vm. sal begin:—

Kingwilliamstown, 26 Julie 1943.
Port Elizabeth, 9 Augustus 1943.
Kaapstad, 16 Augustus 1943.
Kroonstad, 23 Augustus 1943.
Butterworth, 23 September 1943.
Kokstad, 30 September 1943.
Port St. Johns, 11 Oktober 1943.
Umtata, 15 Oktober 1943.
Kingwilliamstown, 15 November 1943.

* No. 1039.]

[4 Junie 1943.]

NATURELLE-APPELHOF (KAAPPROVINSIE EN DIE ORANJE-VRYSTAAT).—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens subartikel (6) van artikel dertien van die Naturelle-Administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), bepaal het dat die Naturelle-appelhof (Kaapprovinsie en die Oranje-Vrystaat) op onderstaande plekke en datums met 'n sitting om 10 vm. sal begin:—

Kingwilliamstown, 3 Augustus 1943.
Butterworth, 27 September 1943.
Kokstad, 5 Oktober 1943.
Port St. Johns, 12 Oktober 1943.
Umtata, 20 Oktober 1943.
Kingwilliamstown, 22 November 1943.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

* No. 1025.]

[4 Junie 1943.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Harold Richard Wilkes, Ondersekretaris van Finansies, as Waarnemende Sekretaris van Finansies aangestel is gedurende die afwesigheid op diens van dr. John Edward Holloway.

* No. 1040.]

[4 Junie 1943.]

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, NIGEL.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die heer Louis Johannes Fourie met ingang van 1 Junie 1943 aangestel is as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Nigel, gedurende die afwesigheid van die heer Jacobus Alberts met verlof.

* No. 1041.]

[4 Junie 1943.]

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 34 Persent, 1955-65, gesluit sal wees vanaf 15 Junie 1943 tot en met 15 Julie 1943, en dat die dividend betaalbaar op 15 Julie aanstaande aan die effektehouers wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is betaal sal word.

*No. 1044.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

[4 June 1943.]

Statement, pursuant to section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 28th day of May, 1943.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion.....	69,354,637	15 4
Reserve.....	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin.....	341,331	5 4
Notes in Circulation.....	44,190,569	0 0	Bills Discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	—	—
(a) Government.....	7,404,126	3 10	(b) Foreign.....	9,654,772	11 9
(b) Bankers.....	100,986,998	5 0	(c) Union Government Treasury Bills.....	—	—
(c) Other.....	8,207,911	6 2	Loans and Advances to the Government.....	—	—
Bills Payable.....	—	—	Other Loans and Advances.....	500,375	7 4
Other Liabilities.....	2,605,712	0 9	Investments.....	28,163,352	5 0
			Other Assets.....	57,380,847	11 0
	£165,395,316	15 9		£165,395,316	15 9

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 43.5 per cent.

Dated this 1st day of June, 1943.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

*No. 1044.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[4 Junie 1943.]

Staat, ingevolge artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 28ste dag van Mei 1943.

LASTE (PASSIVA).			BATE (ACTIVA).		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Gemunte en ongemunte goud.....	69,354,637	15 4
Reserve.....	1,000,000	0 0	Pasmunt.....	341,331	5 4
Banknote in omloop.....	44,190,569	0 0	Verdiskonteerde wissels:—		
Deposits van:—			(a) Binnelandse.....	—	—
(a) Regering.....	7,404,126	3 10	(b) Buitelandse.....	9,654,772	11 9
(b) Bankiers.....	100,986,998	5 0	(c) Skatkispromesses van die Unie-Regering.....	—	—
(c) Ander.....	8,207,911	6 2	Lenings en voorskotte aan die Regering.....	—	—
Te betaal wissels.....	—	—	Ander lenings en voorskotte.....	500,375	7 4
Ander verpligtings.....	2,605,712	0 9	Beleggings.....	28,163,352	5 0
	£165,395,316	15 9	Ander bate.....	57,380,847	11 0
				£165,395,316	15 9

Verhouding van spesie-reserves tot verpligtings teenoor die publiek, 43.5 persent.

Geteken die 1ste dag van Junie 1943.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

* No. 1022.]

[4 June 1943.]

BRANDING OF CATTLE, UMZIMKULU.

Under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (c) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

Every owner of cattle running in the undermentioned area shall, within thirty days after the publication of this order, and at such time or times within the said period of thirty days as may be fixed by the Government Veterinary Officer of the district concerned, brand with a branding iron all his cattle in that area in a distinctive manner with the brand specified herein:—

Area.	Brand.
The farms Brighton, Sidoi, Rooipoort and Stonehenge in the Umzimkulu District,	
Transkei	7 left hip.

Government Notice No. 732 of 16th April, 1943, is hereby cancelled.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 1043.]

[4 June 1943.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has approved of the following forms as a Schedule to Government Notice No. 1017 of the 29th May, 1943, published in *Union Gazette Extraordinary* No. 3201 of the 29th May, 1943, relating to the regulations for voting at a General Election on Active Service or War Service Voters:—

FORM OF BALLOT PAPER.
(FOR USE OUTSIDE UNION.)

A.

Name of Party or Group.	Name of Leader of Party.
AFRIKANER PARTY	N. C. Havenga
COMMUNIST PARTY	W. H. Andrews
DOMINION PARTY	C. F. Stallard
LABOUR PARTY	W. B. Madeley
REUNITED NATIONAL PARTY	D. F. Malan
UNITED PARTY	J. C. Smuts
INDEPENDENT	

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

* No. 1022.]

[4 Junie 1943.]

BRANDMERK VAN BEESTE, UMZIMKULU.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (c) van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

Elke eienaar van beeste, wat beeste in die ondergenoemde gebied aanhou, moet al sy beeste in daardie gebied binne dertig dae na die publikasie van hierdie bevel, en op die tyd of tye binne genoemde tydperk van dertig dae wat deur die Staatsveearts van die betrokke distrik vasgestel word, met 'n brandyster op 'n onderskeidende manier brand met die brandmerk wat hieronder gespesifiseer word:—

Gebied.	Brandmerk.
Die plase Brighton, Sidoi, Rooipoort en Stonehenge in die distrik Umzimkulu,	
Transkei	7 linkerheup.

Goewermentskennisgewing No. 732 van 16 April 1943 word hierby ingetrek.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 1043.]

[4 Junie 1943.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal sy goedkeuring geheg het aan die volgende vorms as 'n bylae van Goewermentskennisgewing No. 1017 van 29 Mei 1943, afgekondig in die *Buitengewone Staatskoerant* No. 3201 van 29 Mei 1943 betreffende die regulasies in verband met die stemming by die algemene verkiesing deur kiesers op aktiewe diens of oorlogsdien.

VORM VAN STEM BRIEFJE.
(VIR GEBRUIK BUTTE DIE UNIE.)

A.

Naam van Party of Groep.	Naam van Leier van Party.
AFRIKANER-PARTY	N. C. Havenga
ARBEIDERSPARTY	W. B. Madeley
DOMINION-PARTY	C. F. Stallard
HERENIGDE NASIONALE PARTY	D. F. Malan
KOMMUNISTE-PARTY	W. H. Andrews
VERENIGDE PARTY	J. C. Smuts
ONAFHANKLIK	

35.

Space for number to be inserted by Military or Essential Services Protection Corps presiding officer.
Ruimte vir nommer wat deur militêre voorsittende amptenaar of die voorsittende amptenaar van die Korps ter Beskerming van Noodsaaklike Dienste ingevul moet word.

NOT' for completion by Voter.—Moet NIE deur kieser ingevul word.

Information relating to Voter on military or war service.--Inligting betreffende kieser op militêre of oorlogsdienst.

- Place/Plek

Signature of Voter on military or war service.
Handtekening van kieser op militêre of oorlogsdienst.

I hereby certify that the abovesigned voter did this day before me sign this form.
 Ek sertifiseer hierby dat bogenoemde kieser hierdie vorm vandag voor my geteken het.

Signature and rank of military or E.S.P.C. Presiding Officer.
Handtekening en rang van militêre of K.B.N.D.-voorsittende
amptenaar.

Designation of Unit.—Naam van eenheid.

Place where stationed.—Plek waar gestasioneer.

Date/Datum: _____

C.

VOTING BY VOTERS ON MILITARY OR WAR SERVICE OUTSIDE THE UNION.
STEMMING DEUR KENNERS OP MILITÊRE- OF OORLOGSDIENS BUITE DIE UNIE.
GENERAL ELECTION, HOUSE OF ASSEMBLY/PROVINCIAL COUNCIL, 1943.
ALGEMENE VERKIEZING, VOLKSRaad/PROVINSIALE Raad, 1943.
SPOILED BALLOT PAPERS.—BEDORWE STEMBRIEFJES.

Number of spoiled ballot papers contained herein/Getal bedorwe stembriefies hierin

Place/Plek _____
Date/Datum _____

Signature and Rank of Presiding Officer.
Handtekening en rang van voorszittende amptenaar.

Note.—This envelope to be sealed by the Presiding Officer, after enclosing therein any ballot papers spoiled and surrendered by the voter, and to be forwarded with other election documents to the Secretary for Defence.

Let Wel.—Hierdie kovert moet deur die voorsittende amptenaar versoël word nadat enige stembrieffes wat deur die kieser bedorf en teruggegee is, daarin ingesluit is, en saam met ander verkiesingstukke aan die Sekretaris van Verdediging gestuur word.

D.

LIST OF MEMBERS OF DEFENCE FORCES OR ESSENTIAL SERVICES PROTECTION CORPS, TO WHOM BALLOT PAPERS ISSUED.
LYS VAN LEDE VAN VERDEDIGINGSMACTE OF KORPS TER BEVEILIGING VAN NOODSAAKLIKE DIENSTE AAN WIE STEMBRUIFIES
UITGEREIK IS.

(To be completed by the Presiding Officer.)
(Moet deur die voorsittende amptenaar ingevul word.)

GENERAL ELECTION, ALGEMENE VERKIESING,	HOUSE OF ASSEMBLY/VOLKSRAAD, PROVINCIAL COUNCIL/PROVINSIALE RAAD,	1943.
---	--	-------

[illegible]

Note.—If the Presiding Officer votes on behalf of an incapacitated or illiterate voter, that fact and the reason therefor shall be indicated in the remarks column against the relative entry.

kolom teenoor die betrokke inskrywing vermeld word.

Place/Plek _____

Signature and Rank of Presiding Officer.
Handtekening en rang van voorsittende amptenaar.

Date/Datum: _____

(Name of Unit.)
(Naam van eenheid.)

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

GENERAL ELECTION: HOUSE OF ASSEMBLY 1948.
PROVINCIAL COUNCIL

ALGEMENE VERKIESING: VOLKSRAAD
PROVINSIALE RAAD 1943.

FORM SHOWING HOW VOTES HAVE BEEN RECORDED.
TALLY SHEET.

VORM AANTONENDE HOE STEMME UITGEBRING IS.
KONTROLESTAAT.

To be used at the counting of Active or War Service Votes. A cross or mark must be made consecutively in the small squares in the appropriate column under the name of each political party or group or candidate as each vote is called out.

Moet gebruik word by die tel van aktelewe of oorlogsdienstemme. 'n Kruis of merk moet agtereenvolgens in die blokkies in die bestemde kolom onder die naam van elke politieke party of groep of kandidaat, wanneer elke stem uitgeroep word, gemak word.

Electoral Division of _____

Kiesafdeling.

STEMME UITGERRING OP:

[illegible]

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

GENERAL ELECTION, HOUSE OF ASSEMBLY/VOLKSRAAD 1943.
ALGEMENE VERKIESING, PROVINCIAL COUNCIL/PROVINSIALE RAAD
FORM OF BALLOT PAPER ACCOUNT.
VORM VAN STEMBRIEFIEVERSLAG.

Electoral Division of
Kiesafdeling

Number of votes recorded for (Here insert name of candidate or party):—
Getal stemme uitgebring op (Vul in naam van kandidaat of party):—

No.
Getal.

TOTAL
TOTAAL.....
Total Number of Ballot Papers accepted as Valid
Totale getal stembrieffies as geldig aangeneem.....
Number of Ballot Papers Rejected
Getal afgekeurde stembrieffies.....
TOTAL
TOTAAL.....

I hereby certify that the above statement is correct.
Ek verklaar hierby dat bostaande opgaaf juist is.

Dated at Pretoria this
Gedateer te Pretoria op hede die

day of
dag van

194

Signature of Chief Electoral Officer.
Handtekening van hoofverkiesingsbeampte.

R. 48.

No.

KOSTE } £ s. d. G.
CHARGE }

POS-TELEGRAAFDIENS—POST OFFICE TELEGRAPHS.

Oorgesein.—Sent.

Om—At m.

Aan—To

deur—by

Verkeersvolgnommer. Traffic Serial No.	Klas. Class.	Kantoor van Herkoms. Office of Origin.	Woorde. Words.	Kode. Code.	Diensaanwysings. Service Instructions.
---	-----------------	---	-------------------	----------------	---

Skrif Duidelik asseblief.—Please Write Distinctly.

AAN RETURNING OFFICER
TO ELECTORAL DIVISION OF

Add (A) votes to votes recorded in favour
of (B) stop Add (A)

votes to votes recorded in favour of (B) stop

Add (A) votes to votes recorded in favour of

(B) stop*

Total number of votes to be added is (A)

VAN ELECTORAL PRETORIA
FROM

Moet nie Oorgesein word nie.—Not to be Telegraphed.

Handtekening van Afsender
Signature of Sender

Adres
Address

(A) Here write number of votes in words and also, between brackets, in figures.
(B) Here write the name of the candidate.

* If more than three candidates, use an additional form, deleting the words relating to the total number of votes on this form.

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VOTING BY VOTERS ON ACTIVE OR WAR SERVICE.
STEMMING DEUR KIESERS OP AKTIEWE OF OORLOGSDIENS.

GENERAL ELECTION, HOUSE OF ASSEMBLY/VOLKSRAAD 1943.
ALGEMENE VERKIESING, PROVINCIAL COUNCIL/PROVINSIALE RAAD

LIST OF BALLOT PAPER ENVELOPES OR BALLOT PAPERS REJECTED BY THE CHIEF ELECTORAL OFFICER.
LYS VAN STEMBRIEFIEKOEVERTIE OF STEMBRIEFIES WAT DEUR DIE HOOFVERKIESINGSBEAMPTE AFGEKEUR IS.

Electoral Division of
Kiesafdeling

Consecutive No. on Envelope. Volgnommer op kovert.	Name of Voter. Naam van Kieser.	Unit to which Attached. Eenheid waaraan kieser toegevoeg is.	Reason for Rejection. Rede vir afkeuring.
---	------------------------------------	---	--

Date
Datum

Chief Electoral Officer or Officer deputed to perform the Duties
of that Officer.
Hoofverkiesingsbeampte of beampte wat aangewys is om sy
pligte waar te neem.

No. of Rejected Ballot Papers
contained herein
Getal afgekeurde stembriefies
hierin vervat

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VOTING BY VOTERS ON ACTIVE OR WAR SERVICE.
STEMMING DEUR KIESERS OP AKTIEWE OF OORLOOSDIENS.
GENERAL ELECTION/ALGEMENE VERKIESING,
HOUSE OF ASSEMBLY/VOLKSRAAD
PROVINCIAL COUNCIL/PROVINSIALE RAAD,
1943.

Electoral Division of
Kiesafdeling

REJECTED BALLOT PAPERS, BALLOT PAPER ENVELOPES, AND LIST SHEWING REASONS FOR REJECTION.
AFGEKEURDE STEMBRIEFIES, STEMBRIEFIEKOEVERTES EN LYS WAT REDES VIR AFKEURING AANTOON.

Place
Plek
Date
Datum

Signature of Chief Electoral Officer or Deputy.
Handtekening van Hoofverkiesingsbeampte of sy plaasvervanger.

Note.—This envelope to be sealed by the Chief Electoral Officer (or Deputy), after inserting therein the ballot papers rejected and the list showing the reasons for rejection.
Opmerking.—Hierdie koevert moet deur die Hoofverkiesingsbeampte (of sy plaasvervanger) versêl word nadat die afgekeurde stembriefies en lys wat redes vir afkeuring aantoon, daarin geplaas is.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

* No. 1019.]

[4 June 1943.]

PORT HEALTH REGULATIONS.

The Minister of Public Health has been pleased, in terms of the powers vested in him by section one hundred and fifty-seven of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to delete Nos. 3 and 6 of the Port Health Regulations, promulgated under Government Notice No. 988 of 1924, as amended by Government Notice No. 841 of 1943, and to substitute the following therefor with effect from 4th June, 1943:—

DECLARATION OF HEALTH.

3. The master, Senior Naval Officer, or Officer Commanding Troops of every vessel anchoring off or arriving at any port or place in the Union shall properly fill up and sign a declaration of health in the form shown in Schedule "A" hereto (184, Health), shall obtain the counter-signature thereon of the ship surgeon or medical officer if carried by the vessel, and shall return the declaration, so filled up and signed, to the port health officer duly authorised officer. The port health officer may require the master of any vessel to formally affirm or attest such declaration on oath.

Pratique shall not be granted until such declaration, duly completed and signed, has been so furnished, together with such bills of health from previous ports of call or other documents or information regarding the vessel's freedom from infection or the health of those on board as the port health officer or other authorised officer may require.

LANDING OF SICK PERSONS AND DEAD BODIES.

6. No master, Senior Naval Officer, or Officer Commanding Troops of a vessel shall cause or authorise or allow any sick person, whether a passenger, member of the crew, naval, military or air force personnel or any dead body, to land or be landed from his vessel without first obtaining the written authority of the port health officer therefor.

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 1020.]

[4 June 1943.]

MEMBERSHIP.—APPRENTICESHIP COMMITTEE.

It is hereby notified for general information that, in terms of section eleven of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, the following persons have been appointed members and alternate members of the undermentioned Apprenticeship Committee:—

DURBAN HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.

Chairman: Mr. C. Leighton.

EMPLOYERS.

Members.

Mr. L. Thornton,
Mrs. C. Hyde,
Mr. J. Wolmarans,
Mr. B. Gamsy,
Mr. J. Martin,
Mr. L. A. Whittaker,

Alternate Members.

Mr. N. Turner,
Mr. Y. Holas,
Mr. J. R. Price,
Mr. L. Larserson,
Mr. E. Du Camp,
Mr. W. Nixon,

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

* No. 1019.]

[4 Junie 1943.]

HAVEN-GEZONDHEIDSREGULATIES.

Dit het die Minister van Volksgezondheid behaag om, ingevolge die bevoegdheid kragtens artikel honderd sewe-en-veertig van die Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, aan hom verleen, Nos. 3 en 6 van die Haven-Gezondheidsregulaties, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 988 van 1924, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 841 van 1943, te skrap en deur die volgende te vervang vanaf 4 Junie 1943:—

VERKLARING VAN GEZONDHEID.

3. De Gezagvoerder, Senior Scheepvaart Officier, of Officier in bevel van troepen van ieder vaartuig dat voor anker ligt op de reede van een haven of plek in de Unie of die binnenloopt, moet een verklaring van gezondheid, welke de vorm heeft aangegeven in Bijlage „A” (184 Gezondheid) hiervan, behoorlijk invullen en ondertekenen en mede laten ondertekenen door de scheepsdokter of medies beampte, indien er een op het vaartuig is, en de aldus ingevulde en getekende verklaring aan de havengezondheidsbeampte of andere behoorlijk gemachtigde beampte teruggeven. De havengezondheidsbeampte kan van de gezagvoerder van een vaartuig verlangen om zodanige verklaring onder ede te bevestigen of te waarmerken.

Geen pratique zal worden verleend voordat zodanige verklaring, behoorlijk voltooid en getekend, ingediend is, tezamen met zodanige gezondheidspassen van vorige havens welke aangedaan zijn of andere dokumenten of inlichtingen betreffende de vrijheid van besmetting van het schip of de gezondheid van de opvarenden, als door de havengezondheidsbeampte of andere gemachtigde beampte verlangd mochten worden.

LANDING OF ONTSCHeping VAN ZIEKE PERSONEN EN LIJKEN.

6. Geen Gezagvoerder, Senior Scheepvaart Officier, of Officier in bevel van troepen van een vaartuig mag de landing of ontscheping van enig zieke persoon, hetzij een passagier, lid van de bemanning, scheeps-, militaire- of luchtvaartpersoneel of enig lijk van uit zijn vaartuig machtigen of toelaten zonder eerst de schriftelijke machtiging van de havengezondheidsbeampte te hebben verkregen.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 1020.]

[4 Junie 1943.]

LIDMAATSKAP.—KOMITEE VIR VAKLEERLINGE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, kragtens artikel el/ van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, ondergenoemde persone as lede en plaasvervangende lede van ondervermelde Komitee vir Vakleerlinge aangestel is:—

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE HAARKAPPERSBEDRYF, DURBAN.

Voorsitter: Mnr. C. Leighton.

WERKGEWERS.

Lede.

Mnr. L. Thornton,
Mev. C. Hyde,
Mnr. J. Wolmarans,
Mnr. B. Gamsy,
Mnr. J. Martin,
Mnr. L. A. Whittaker,

Plaasvervangende Lede.

Mnr. N. Turner,
Mnr. Y. Holas,
Mnr. J. R. Price,
Mnr. L. Larserson,
Mnr. E. Du Camp,
Mnr. W. Nixon,

EMPLOYEES.

Members.

Miss J. Crawford,
Miss W. Milford,
Miss N. Perrotti,
Mr. F. Haarhoff,
Mr. J. Greyling,
Mr. P. H. Voronoff,

Alternate Members.

Miss D. Matthews,
Miss C. R. Swales,
Mr. D. Raath,
Mr. J. Dean,
Mr. D. Stoffberg,
Mr. A. T. Wanless,

for the period 23rd April, 1943, to 22nd April, 1946.
(C. 1096/5/6.)

* No. 1026.]

[4 June 1943.]

WAGE BOARD INVESTIGATION.

COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE.

The Wage Board has received from the Minister of Labour a request in respect of the Commercial Distributive Trade and notifies, in terms of sub-section (4) of section sixteen (bis) of the Wage Act, 1937, as amended, that it is about to consider the advisability of amending certain provisions of Wage Determination No. 70 for the Commercial Distributive Trade published under Government Notice No. 2079 of the 22nd December, 1939).

Persons interested are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations should reach the Secretary, Wage Board, Union Buildings, Pretoria, not later than 25th June, 1943.

The following is the purport of the Minister's request:—

1. *Clause 2—Definitions.*—"Uniform"—Substitute the definition by the definition of "uniform" in Wage Determination No. 87, Commercial Distributive and Catering Trades for smaller towns.

2. *Clause 5—Hours of Work—Sub-clause (6)—Payment for Overtime.*—Amend the provisions so that the employees concerned shall be entitled to payment for all overtime worked and not only for overtime in excess of 30 hours in any one year.

3. *Clause 9—Prohibition of Employment of Persons under the Age of Fourteen Years.*—Amend the provision by altering the minimum age limit from 14 years to fifteen years.

4. *Clause 10—Uniforms, Overalls, Washing Coats and/or Aprons.*—Amend the clause so that in addition to providing the article specified, etc., the employer shall also be obliged to maintain them in proper condition.

* No. 1029.]

[4 June 1943.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

WHOLESALE MEAT TRADE, WITWATERSRAND AND PRETORIA.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(a) in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Wholesale Meat Trade, shall be binding from the 14th day of June, 1943, and for the period ending the 13th day of June, 1944, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(b) in terms of sub-section (2) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 to 18 (inclusive), 21 and 22 of the said Agreement shall be binding from the 14th day of June, 1943, and for the period ending the 13th day of June, 1944, upon the other employers and employees engaged or employed in the said trade in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (excluding that portion of the Magisterial District of Brakpan transferred from the Magisterial District of Heidelberg by Proclamation No. 149 of 1930), Springs and Pretoria (including that portion transferred to the Magisterial District of Groblersdal by Proclamation No. 225 of 1941 but excluding the farm Geelbeksley No. 345);

(c) in terms of sub-section (4) of section forty-eight of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (excluding that portion of the Magisterial District of Brakpan transferred from the Magisterial District of Heidelberg by Proclamation No. 149 of 1930), Springs and Pretoria (including that portion transferred to the Magisterial District of Groblersdal by Proclamation No. 225 of 1941 but excluding the farm Geelbeksley No. 345); and from the 14th day of June, 1943, and for the period ending the 13th day of

WERKNEMERS.

Lede.

Mej. J. Crawford,
Mej. W. Milford,
Mej. N. Perrotti,
Mnr. F. Haarhoff,
Mnr. J. Greyling,
Mnr. P. H. Voronoff,

Plaasvervangende Lede.

Mej. D. Matthews,
Mej. C. R. Swales,
Mnr. D. Raath,
Mnr. J. Dean,
Mnr. D. Stoffberg,
Mnr. A. T. Wanless,

vir die tydperk vanaf 23 April 1943 tot 22 April 1946.
(C. 1096/5/6.)

* No. 1026.]

[4 Junie 1943.]

LOONRAADONDERSOEK.

KOMMERSIELE DISTRIBUSIEBEDRYF.

Die Loonraad het 'n versoek betreffende die Kommersiële Distribusiebedryf van die Minister van Arbeid ontvang en maak, ingevolge subartikel (4) van artikel sesien (bis) van die Loonwet, 1937, soos gewysig, bekend dat die Loonraad besig is om die raadsaamheid te oorweeg om sekere bepalinge van Loonvaststelling No. 70 betreffende die Kommersiële Distribusiebedryf (bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2079 in die Staatskoerant van 22 Desember 1939) te wysig.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gegee om skriftelike vertoë aan die Raad te rig. Sodanige vertoë moet die Sekretaris, Loonraad, Uniegebou, Pretoria voor of op 25 Junie 1943 bereik.

Die volgende is die bedoeling van die Minister se versoek:—

1. *Klousule 2—Bepalings.*—"Uniform"—vervang die bepaling deur die bepaling van „uniform” in Loonvaststelling No. 87, Kommersiële Distribusie- en Verversingsbedryf vir kleiner dorpe.

2. *Klousule 5—Werkure—Subartikel (6)—Betaling vir oortyd.*—Wysig die bepaling sodat die betrokke werknemers geregtig sal wees op betaling vir alle oortyd gewerk en nie alleen vir oortyd vir meer as 30 uur gedurende enige jaar nie.

3. *Klousule 9—Verbod op indiensneming van enige persoon onder veertien jaar oud.*—Wysig die bepaling deur die minimum ouderdom van veertien jaar na vyftien jaar te verander.

4. *Klousule 10—Uniforms, oorjasse, wasbare baadjies en/of voorskote.*—Wysig die klousule sodat, behalwe die genoemde artikels te voorsien, ens., die werkgever ook verplig sal wees om dit in goeie orde te hou.

* No. 1029.]

[4 Junie 1943.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

GROOTHANDEL VLEISBEDRYF, WITWATERSRAND EN PRETORIA.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel ag-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalinge van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Groothandel Vleisbedryf vanaf die 14de dag van Junie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 13de dag van Junie 1944, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(b) kragtens subartikel (2) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalinge vervat in klousules 1 tot en met 18, 21 en 22 van genoemde Ooreenkoms, vanaf die 14de dag van Junie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 13de dag van Junie 1944, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde bedryf in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (met uitsondering van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Brakpan wat by Proklamasie No. 149 van 1930 aan die magistraatsdistrik Heidelberg onttrek is), Springs en Pretoria (met inbegrip van daardie gedeelte wat na die magistraatsdistrik Groblersdal by Proklamasie No. 225 van 1941 oorgeplaas is maar uitsluitende die plaas Geelbeksley No. 345);

(c) kragtens subartikel (4) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalinge vervat in klousules 3 tot en met 16, 18, 21 en 22 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 14de dag van Junie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 13de dag van Junie 1944, in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (met uitsondering van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Brakpan wat by Proklamasie No. 149 van 1930 aan die magistraatsdistrik Heidelberg onttrek is), Springs en Pretoria (met inbegrip van daar-

June, 1944, the provisions contained in clauses 3 to 16 (inclusive), 18, 21 and 22 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section one of the said Act; and

- (d) in terms of sub-section (7) of section forty-eight of the said Act declare that the provisions contained in clause 4 (4) of the said Agreement shall be binding from the 14th day of June, 1943, and for the period ending the 13th day of June, 1944, upon such principles or contractors as are referred to in paragraph (c) of sub-section (1) of section twenty-four of the said Act and upon such persons to whom work has been given out as are mentioned in the said clause 4 (4) read with clause 3 of the said Agreement in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (excluding that portion of the Magisterial District of Brakpan transferred from the Magisterial District of Heidelberg by Proclamation No. 149 of 1930), Springs and Pretoria (including that portion transferred to the Magisterial District of Groblersdal by Proclamation No. 225 of 1941, but excluding the farm Geelbeksley No. 345).

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE. AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between

The Witwatersrand and Pretoria Wholesale Butchers' Association

(hereinafter referred to as "the employer" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The South African Meat Trade Employees' Union

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part, being the parties to the Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (excluding that portion of the Magisterial District of Brakpan transferred from the Magisterial District of Heidelberg by Proclamation No. 149 of 1930), Springs and Pretoria (including that portion transferred to the Magisterial District of Groblersdal by Proclamation No. 225 of 1941 but excluding the farm Geelbeksley No. 345), by all members of the employers' organisation who are engaged in the Wholesale Meat Trade, and by all members of the trade union who are employed in that trade.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section forty-eight of the Act, and shall remain in force for one year or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Any expression used in this Agreement which is defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act; any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1937;

"calves" means young cattle which pass the gates of a municipal slaughterhouse as such;

"cattle" includes bullocks, heifers, steers, cows, bulls and oxen;

"Council" means the Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council registered in terms of section two of the Industrial Conciliation Act, 1924, and deemed to have been registered in terms of the Act;

"handyman" means a person employed in the Wholesale Meat Trade in an abattoir who does any work (other than killing or skinning) connected with the trade, including dragging and spitting and the handling of hides and skins;

"learner" means a person employed in the Wholesale Meat Trade under the age of 20 years who has had less than twelve months' experience in the trade;

"loader" means a person employed either in or outside an abattoir, in loading and/or unloading of meat for delivery purposes and/or carrying meat and/or cutting up meat in wholesale depots;

"offal cleaner" means a person employed in an abattoir in the removal and cleaning of offal;

die gedeelte wat na die magistraatsdistrik Groblersdal by Proklamasie No. 225 van 1941 oorgeplaas is maar uitsluitende die plaas Geelbeksley No. 345), *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordskrywing van die uitdrukking "werknemer" vervat in artikel een van genoemde Wet ingesluit is nie; en

- (d) kragtens subartikel (7) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousule 4 (4) van genoemde Ooreenkoms vanaf die 14de dag van Junie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 13de dag van Junie 1944, bindend is op die prinsipale of aannemers vermeld in paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel vier-en-twintig van genoemde Wet en op sodanige persone aan wie werk uitgegee is soos vermeld in genoemde klousule 4 (4) gelees tesame met klousule 3 van genoemde Ooreenkoms in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (met uitsondering van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Brakpan wat by Proklamasie No. 149 van 1930 aan die magistraatsdistrik Heidelberg onttrek is), Springs en Pretoria (met inbegrip van daardie gedeelte wat na die magistraatsdistrik Groblersdal by Proklamasie No. 225 van 1941 oorgeplaas is maar uitsluitende die plaas Geelbeksley No. 345).

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAE. OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen

„The Witwatersrand and Pretoria Wholesale Butchers' Association”

(hierna genoem „die werkgewer” of „die werkgewers-organisatie”), aan die een kant, en

„The South African Meat Trade Employees' Union”

(hierna genoem „die werknemers” of „die vakvereniging”), aan die ander kant,

wat die partye is by die „Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council”.

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (uitgesonderd daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Brakpan wat by Proklamasie No. 149 van 1930 aan die magistraatsdistrik Heidelberg onttrek is), Springs en Pretoria (insluitende daardie gedeelte wat by Proklamasie No. 225 van 1941 by die magistraatsdistrik Groblersdal gevoeg is, maar uitsluitende die plaas Geelbeksley No. 345), nagekom word deur alle lede van die werkgewersorganisatie wat die groothandel-vleisbedryf uitoefen en deur alle lede van die vakvereniging wat in daardie bedryf in diens is.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat die Minister ingevolge artikel ag-en-veertig van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir een jaar of vir sodanige termyn as wat hy mag vaststel.

3. WOORDBEPALINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig, en in die Nywerheid-versoeningswet, 1937, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe en, behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens in; verder, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

„Wet”, die Nywerheid-versoeningswet, 1937;

„kalwers”, jong beeste wat as sodanig in 'n munisipale slaghuys inkom;

„beeste”, ook jongosse, verse, jong bulle, koeie, bulle en osse;

„Raad”, die „Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council”, wat ingevolge artikel twee van die Nywerheid Versoenings Wet, 1924, geregistreer is, en beskou as geregistreer te wees ingevolge die Wet;

„algemene werksman”, 'n persoon wat by 'n slagpale in die groothandel-vleisbedryf in diens is en wat in verband met die bedryf enige werk (behalwe doodmaak of afslag) met inbegrip van sleep, splyt en die hantering van huide en velle, verrig;

„leerling”, 'n persoon in diens by die groothandel-vleisbedryf, onder die ouderdom van 20 jaar en met minder as twaalf maande ervaring in die bedryf;

„laaier”, 'n persoon wat in of buite die slagpale in verband met die op- of aflaai van vleis vir aflewering en/of die dra van vleis en/of die opnu van vleis in groothandeldépôts werksaam is;

„afval-schoonmaker”, 'n persoon in diens in 'n slagpale by die verwydering en schoonmaak van afval;

"lorry driver" means a person wholly or mainly engaged in driving a motor vehicle used for the conveyance of goods, including livestock, and includes collecting slaughtered cattle at an abattoir, delivering slaughtered cattle to various customers and obtaining customers' signatures thereto;

"piece-work" means any system by which an employee's earnings are based on quantity or output of work done;

"slaughterman" means a person employed in killing, slaughtering and/or skinning animals;

"assistant slaughterman" means a person employed in assisting with skinning, killing or slaughtering animals;

"labourer" means an employee engaged in one or more of the following operations:—

- (a) Cleaning premises, vehicles, animals, utensils, machinery, implements, tools or other articles;
- (b) carrying, moving, stacking or unpacking goods and who may in connection therewith occasionally operate a goods lift;
- (c) sorting packages or parcels, wrapping up parcels;
- (d) affixing printed or ready addressed labels on to bottles, boxes, bales or other packages; stencilling and/or marking boxes, bales or other packages;
- (e) opening or closing doors, boxes, bales or other packages;
- (f) making or maintaining fires or removing refuse or ashes;
- (g) delivering or conveying letters, messages or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or hand-propelled vehicle;
- (h) collecting cash in the case of "C.O.D." sales or accepting written orders;
- (i) tending, harnessing or unharnessing animals;
- (j) oiling or greasing vehicles, other than motor vehicles;
- (k) making tea or similar beverages.

"week" means a period from Monday to Saturday inclusive;

"hourly wage" means the weekly wage divided by—

- (a) 43½ in respect of employees for whom wages are prescribed in section 4 (1) (a) and (b) and 4 (2); and
- (b) 46 in respect of employees for whom wages are prescribed in section 4 (1) (c), (d), (e), (f), (g) and (h);

"principal" means a person who gives out work in the Wholesale Meat Trade to a contractor for the performance of that work;

"contractor" means a person to whom work in the Wholesale Meat Trade is given out on contract to that person by a principal;

"pay load" means the net carrying capacity or the net load which a motor vehicle may carry or haul in terms of any motor carrier certificate or certificate of exemption issued in respect of such vehicle by the Central Road Transportation Board, or any Local Road Transportation Board, under the provisions of the Motor Carrier Transportation Act, 1930, or in terms of a certificate of fitness issued in respect of such vehicle by any local authority, whichever net carrying capacity or net load may be the greater;

"Wholesale Meat Trade" means the trade in which is carried on the slaughter or skinning of animals in wholesale quantities and/or preparation and supply of meat, offal, hides and skins in wholesale quantities but does not include the trade carried on by persons engaged exclusively—

- (a) in the slaughter of animals for export, or
- (b) in the preparation and supply of hides and skins;

"attendant of animal-drawn vehicles" means an employee engaged in assisting in offloading slaughtered cattle from wagons outside an abattoir, as also assisting in offloading slaughtered cattle at various places of delivery.

"attendant to lorry drivers" means an employee engaged in assisting in offloading slaughtered cattle from motor lorries outside an abattoir, as also assisting in offloading slaughtered cattle at various places of delivery.

4. WAGES AND RATES.

(1) *Wages.*—The minimum wages, subject to the provisions of section 6 of this Agreement, that shall be paid to the undermentioned employees, shall be as follows:—

	Per Week.
	£ s. d.
(a) Slaughterman	7 0 0
(b) Learners	1 10 0
(c) Loaders, if employed in an abattoir	2 0 0
(d) Loaders, if employed outside an abattoir	1 6 0
(e) <i>Lorry Drivers:</i> —	
(i) Pay load up to but not including 6,000 lb.	3 10 0
(ii) Pay load of 6,000 lb.	3 17 6
(iii) Pay load of over 6,000 lb. and up to and including 10,000 lb.	4 5 0
(iv) Pay load of over 10,000 and up to and including 14,000 lb.	5 0 0
(v) Pay load of over 14,000 lb.	6 0 0
(f) Drivers and attendants of animal-drawn vehicles	1 7 8
(g) Attendants to lorry drivers	1 6 0
(h) Labourers	1 6 0

"vragwabeestuurder", 'n persoon uitsluitlik of hoofsaaklik in diens om 'n motorvoertuig te bestuur wat vir die vervoer van goedere, met inbegrip van lewendende hawe, gebruik word en sluit in: versameling van geslagte beeste by slagpale, geslagte beeste aan verskillende klante lewer en klante se handtekenings daarvoor verkry;

"stukwerk", enige stelsel waarby die verdienste van 'n werknemer volgens hoeveelheid of opbrengs van gedane werk bereken word;

"slagman", 'n persoon in diens in verband met die doodmaak, slag en/of afslag van diere;

"assistent-slagman", 'n persoon in diens om te help by die afslag, doodmaak of slag van diere;

"arbeider", 'n werknemer wat een of meer van ondervermelde werksaamhede verrig:—

- (a) Persele, voertuie, diere, werktuie, masjinerie, gereedschap of ander artikels skoonmaak;
- (b) goedere dra, verskuif, opstapel of uitpak en wat in verband daarmee af en toe 'n goederehyser kan bedien;
- (c) pakkies op pakkette sorteer of laasgenoemde toedraai;
- (d) gedrukte of klaar geadresseerde etikette aan bottels, kiste, bale of ander pakkies plak; kiste, bale of ander pakkies sjabloneer en/of merk;
- (e) deure, kiste, bale of ander pakkies oop- of toemaak;
- (f) vuurmaak of vure aan die brand hou of vuilgoed of as verwyder;
- (g) briewe, boodskappe of goedere te voet of deur middel van 'n fiets, driewiel of handvoertuig aliewer of oorbring;
- (h) kontant in die geval van k.b.a.—verkope invorder of skriftelike bestellings insamel;
- (i) diere oppas, in of uitspan;
- (j) voertuie, behalwe motorvoertuie, olie of ghries;
- (k) tee of soortgelyke drankte maak;

"week", 'n tydperk vanaf Maandag tot en met Saterdag;

"uurloon", die weeklikse loon gedeel deur—

- (a) 43½ ten opsigte van werknemers vir wie lone in artikels 4 (1) (a) en (b) en 4 (2) voorgeskryf is; en
- (b) 46 ten opsigte van werknemers vir wie lone in artikels 4 (1) (c), (d), (e), (f), (g) en (h) voorgeskryf is;

"prinsipaal", 'n persoon wat werk in die groothandelsbedryf aan 'n aannemer uitgee om verrig te word;

"aannemer", 'n persoon aan wie werk in die groothandelsbedryf gegee word op kontrak aan daardie persoon deur 'n prinsipaal;

"betalende vrag", die netto-vragvermoë of die netto-vrag wat 'n motorvoertuig kan dra of trek ingevolge enige motortransportsertifikaat of vrystellingsertifikaat wat ten opsigte van sodanige voertuig deur die Sentrale of enige Plaaslike Padtransportraad uitgegee is ingevolge die bepalinge van die Motortransportwet, 1930, of ingevolge 'n bevoegdheidsertifikaat ten opsigte van sodanige voertuig deur enige plaaslike owerheid uitgegee, na gelang die netto transportvermoë of die netto-vrag die grootste is;

"groothandel-vleisbedryf", die bedryf waarin uitgeoefen word die slag of afslag van diere in groothandels-hoeveelhede en/of bereiding en voorsiening vleis, afval, huide en velle in groothandels-hoeveelhede, maar sluit nie die bedryf in nie wat deur persone uitgeoefen word wat uitsluitlik in diens is vir—

- (a) die slag van diere vir uitvoer, of
- (b) die bereiding en voorsiening van huide en velle;

"hulp by dierevoertuig", 'n werknemer in diens om te help om geslagte beeste buite 'n slagpale af te laai, asook om hulp te verleen by die affaai van geslagte beeste by verskillende afleveringsplekke;

"hulp by motorvragwabeestuurders", 'n werknemer in diens om te help om geslagte beeste van motorvoertuie buite 'n slagpale af te laai, asook om hulp te verleen by die affaai van beeste by verskillende afleveringsplekke.

4. TYD EN STUKLONE.

(1) *Lone.*—Die minimum lone wat, onderworpe aan die bepalinge van artikel 6 van hierdie Ooreenkoms, aan ondervermelde kategoriese werknemers betaal moet word, is as volg:—

	Per week.
	£ s. d.
(a) Slagmanne	7 0 0
(b) Leerlinge	1 10 0
(c) Laaiers, indien in 'n slagpale werksaam	2 0 0
(d) Laaiers, indien buite 'n slagpale in diens	1 6 0
(e) <i>Motorvragwabeestuurders</i> —	
(i) betalende vrag tot by maar van hoogstens 6,000 lb.	3 10 0
(ii) betalende vrag van 6,000 lb.	3 17 6
(iii) betalende vrag van meer as 6,000 lb. en tot by en insluitende 10,000 lb.	4 5 0
(iv) betalende vrag van meer as 10,000 lb. en tot by en insluitende 14,000 lb.	5 0 0
(v) betalende vrag van meer as 14,000 lb.	6 0 0
(f) Drywers en hulpe by dierevoertuie	1 7 8
(g) Hulpe by motorvragwabeestuurders	1 6 0
(h) Arbeiders	1 6 0

(2) Subject to the provisions of section 6 and 7 of this Agreement the wages to be paid to the undermentioned employees shall be such amount, between the limits set forth herein, as may be set out in the Grading Certificate issued by this Council:—

	Per Week.
	£ s. d.
(a) Assistant slaughterman	4 10 0
	to
	5 10 0
(b) Handyman:—	
(i) First Class	3 10 0
	to
	5 0 0
(ii) Second Class	2 10 0
	to
	3 10 0
(c) Offal cleaner	2 10 0
	to
	4 0 0

(3) All employees, except loaders employed outside an abattoir, shall, in addition to the wages set out in sub-sections (1) and (2) of section 4 hereof, receive 21 lb. of meat per week. An employer may, however, agree with his employees to pay 10s. (ten shillings) per week to each employee in substitution of such meat allowance.

(4) No principal shall pay any contractor remuneration on a basis less favourable than the following:—

Cattle.—7s. 6d. each for killing, dressing and delivering into hanging hall. Loading, 6d. per quarter extra. Loading and taking out of cold storage, 3d. per quarter extra.

Sheep.—1s. each for killing, dressing and delivering into hanging hall. Loading, 2d. each extra. Loading into and taking out of cold storage, 1d. each extra.

Goats.—1s. 6d. each for killing, dressing and delivering into hanging hall. Loading, 2d. each extra. Loading into and taking out of cold storage, 1d. each extra.

Calves.—1s. 6d. each for killing, dressing and delivering into hanging hall. Loading, 3d. each extra. Loading into and taking out of cold storage, 3d. each extra.

Pigs.—1s. 9d. each up to 100 lb., and 9d. extra for additional 100 lb. or part thereof, delivered into hanging hall for killing and dressing. Loading, 6d. up to 100 lb. and 6d. every 100 lb. extra.

Bullock Tripe.—1s. each for washing and 2s. each for trimming.

Calf's Head and Feet.—1s. each.

Sheep's Heads.—6d. each for cleaning.

Whole Ox Offal.—5s. each for cleaning.

Whole Sheep's Offal.—1s. each for cleaning.

(5) Employees for whom wages are prescribed in sub-sections (1) and (2) of this section shall be paid, at the same time as their other remuneration is paid, cost of living allowances equal to those prescribed in War Measure No. 43 of 1942.

5. PIECE-WORK.

The giving out by employers or the performance by employees of piece-work is prohibited.

6. PAYMENT OF WAGES AND OVERTIME.

(1) Wages and all other remuneration shall be paid in cash weekly, on the Saturday of each week or on termination of employment, if this takes place before the ordinary pay day of the employee.

(2) No deduction of any kind, other than the following may be made from the wages and overtime due to an employee:—

- When an employee is absent from work, a pro rata amount for the period of such absence;
- with the written consent of the employee deductions for holiday, sick, insurance or pension funds; or for contributions to the funds of the trade union;
- levies in terms of section 15 of this Agreement;
- any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee;
- where an employee agrees to accept board and/or lodging from his employer a deduction not exceeding the amount specified in sub-section (4).

(3) *Differential Rates*.—An employee who is engaged in more than one occupation in any one day shall receive the rate of wage laid down for the most highly paid of the occupations in which he is employed during such day, but no person shall be employed as a handyman and a loader on the same day.

(4) No loader who is employed outside an abattoir shall be required as part of his contract of employment to board or lodge with his employer and any such employee who agrees to accept board or lodging or both from his employer shall not be allowed or required to pay more than 2s. (three shillings) per week for board only and 2s. (two shillings) per week for lodging only, or 5s. (five shillings) per week for board and lodging.

7. GRADING OF EMPLOYEES.

(1) The Council shall appoint from amongst the representatives on the Council a Grading Board, consisting of two employers' representatives and two employees' representatives which shall recommend the grading of all slaughtermen, assistant-slaughtermen, handymen and offal cleaners other than learners.

(2) Behoudens die bepalinge van artikels 6 en 7 van hierdie Ooreenkoms, is die lone wat aan ondervermelde werknemers betaal moet word daardie bedrae wat, binne die perke soos hierin vasgestel, in die graderingsertifikaat deur die Raad uitgereik, uiteengesit mag word:—

	Per week.
	£ s. d.
(a) Assistent-slagman	4 10 0
	tot
	5 10 0
(b) Algemene werksman:	
(i) Eerste klas	3 10 0
	tot
	5 0 0
(ii) Tweede klas	2 10 0
	tot
	3 10 0
(c) Afval-skoonmaker	2 10 0
	tot
	4 0 0

(3) Alle werknemers behalwe laaiers in diens buite 'n slagpale moet, benewens die lone uiteengesit in subartikels (1) en (2) van artikel 4 hiervan, 21 pond vleis per week ontvang. 'n Werkgewer kan egter met sy werknemers ooreenkom om aan elke werknemer, in plaas van sodanige vleistoelae, 10s. per week te betaal.

(4) Geen prinsipaal mag 'n aannemer teen minder as onderstaande lone betaal nie:—

Beeste.—7s. 6d. per stuk vir doodmaak, afwerk en aflewer in die hangkamer. Oplaai, ekstra 6d. per kwart. Oplaai en verwyder uit koelkamer, ekstra 3d. per kwart.

Shape.—1s. per stuk vir doodmaak, afwerk en aflewer in hangkamer. Oplaai, ekstra 2d. per stuk. Aflaai in en verwyder uit koelkamer, ekstra 1d. per stuk.

Bokke.—1s. 6d. per stuk vir doodmaak, afwerk en aflewer in hangkamer. Oplaai, ekstra 2d. per stuk. Aflaai in en verwyder uit koelkamer, ekstra 1d. per stuk.

Kalwers.—1s. 6d. per stuk vir doodmaak, afwerk en aflewer in hangkamer. Oplaai, ekstra 3d. per stuk. Aflaai in en verwyder uit koelkamer, ekstra 3d. per stuk.

Varke.—1s. 9d. per stuk tot 100 lb. en ekstra 9d. vir elke volgende 100 lb. of deel daarvan, afgelewer in die hangkamer vir doodmaak en afwerk. Oplaai, 6d. tot 100 lb. en 6d. vir elke volgende 100 lb.

Jongos-afval.—1s. per stuk vir was en 2s. per stuk vir skoonmaak.

Kalwerkop en -pote.—1s. per stuk.

Skaapkoppe.—6d. per stuk vir skoonmaak.

Hele osafval.—5s. per stuk vir skoonmaak.

Hele skaapafval.—1s. per stuk vir skoonmaak.

(5) Werknemers vir wie lone in subartikels (1) en (2) van hierdie artikel voorgeskryf is, moet terselfdertyd as hulle ander besoldiging 'n lewenskostoelae betaal word wat gelyk is aan die wat in Oorlogsmaatregel No. 43 van 1942 voorgeskryf is.

5. STUKWERK.

Werkgewers word belet om stukwerk uit te gee en werknemers word belet om stukwerk te verrig.

6. BETALING VAN LONE EN OORTYDLONE.

(1) Lone en alle ander besoldiging moet weekliks op Saterdag in elke week of by diensbeëindiging, as dit voor die gebruikelike betaaldag van die werknemer plaasvind, in kontant betaal word.

(2) Van die lone en oortydlone aan 'n werknemer verskuldig, mag geen bedrag, van watter aard ook al, behalwe onderstaande, afgetrek word nie:—

- Indien 'n werknemer van werk afwesig is—'n pro rata bedrag vir die tydperk van sodanige afwesigheid;
- met skriftelike toestemming van die werknemer—'n bedrag vir vakansie-, siekte-, versekerings-, of pensioenfondse, of vir bydraes tot die fondse van die vakvereniging;
- heffings ingevolge artikel 15 van hierdie Ooreenkoms;
- enige bedrag wat deur 'n werkgewer ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur enige Wet, Ordonnansie of regsgeeding, ten behoeve van 'n werknemer betaal word;
- as 'n werknemer instem om kos en/of inwoning van sy werkgewer aan te neem, 'n korting van hoogstens die bedrae wat in subartikel (4) genoem word.

(3) *Verskillende lone*.—'n Werknemer wat op enige bepaalde dag meer as een soort werk verrig, moet betaal word teen die loon vir daardie soort werk wat hy op sodanige dag doen waarvoor die hoogste loon voorgeskryf is, maar geen persoon mag op dieselfde dag as algemene werksman en laaier in werk gestel word nie.

(4) Geen laaier in diens buite 'n slagpale mag vereis word om as deel van sy dienskontrak by sy werkgewer te eet of in te woon nie, en enige sodanige werknemer wat instem om kos of inwoning of albei van sy werkgewer aan te neem, mag nie toegelaat of vereis word om meer as 3s. (drie shillings) per week slegs vir kos en 2s. (twee shillings) per week slegs vir inwoning of 5s. (vyf shillings) per week vir kos en inwoning te betaal nie.

7. GRADERING VAN WERKNEMERS.

(1) Die Raad moet, uit die verteenwoordigers van die Raad, en bestaande uit twee werkgewers—en twee werknemersvertenwoordigers, 'n Graderingsraad aanstel wat die gradering van alle slagmanne, assistent-slagmanne, algemene werksmanne en afvalskoonmakers, behalwe leerlinge, moet aanbeveel.

(2) One representative from each side shall form a quorum.

(3) The Council, acting with or without the recommendation of the Grading Board, shall issue a certificate hereinafter referred to as a Grading Certificate, to each such employee, showing the class in which he has been graded and the wage which shall be paid to such employee.

(4) Application for grading of employees shall be made to the Secretary of the Council, P.O. Box 3995, Johannesburg; provided that, unless and until an application is made, the employer concerned shall pay the maximum rate prescribed in section 4 to all ungraded employees. From and after the date of receipt of the application by the Secretary the rate payable shall be that shown in the Grading Certificate.

(5) The Grading Board shall, when considering the grading of an employee, determine his grading with due regard to training, experience, efficiency and past record of service in the trade.

(6) As and from the date on which this Agreement comes into operation no employer shall employ any employee, other than a learner or a loader, for whom minimum wages are herein prescribed, unless he is in possession of a certificate issued by the Council, in terms hereof, or of the Industrial Agreements published under Government Notices No. 286 of the 9th March, 1935, and No. 1878 of the 27th November, 1931; provided that if such employee is so employed, the provisions of sub-section (4) shall apply.

(7) All grading certificates issued by the Council shall be valid until same are recalled or cancelled.

(8) An employee may, for the purposes of this section, be examined and graded at any time when called upon by the grading board to submit to such examination.

(9) No employee shall be paid a lower wage than that specified in his grading certificate, nor work for more than one wholesale butcher.

(10) The Council may at its discretion or on the recommendation of the grading board, withdraw any grading certificate or certificates previously issued by the Council. Such certificate shall be deemed to be cancelled upon written notice being given to the employee by the Council.

8. SLAUGHTERMEN.

One slaughterman shall be employed by each employer before any handyman, learner or loader is employed by each employer. To each slaughterman there shall be employed one learner. This section shall not apply when firms deal in offal only.

9. HOURS OF WORK.

(1) (a) The ordinary hours of work of employees in respect of whom minimum wage rates are prescribed in section 4 (1) (a), (b) and (2) of this Agreement shall not exceed 43½ per week, excluding meal hours, and shall be completed on the following days between the hours specified opposite such days:—

Mondays to Fridays, from 7 a.m. to 4 p.m.
Saturdays, from 7 a.m. to 10.30 a.m.

(b) The ordinary hours of work of employees for whom wages are prescribed in section 4 (1) (c), (d), (e), (f), (g) and (h) shall not exceed 46 per week, excluding meal hours, and shall be completed on the following days between the hours specified opposite such days:—

Mondays to Fridays, from 7 a.m. to 4.30 p.m.
Saturdays, from 7 a.m. to 10.30 a.m.

(2) To all employees an uninterrupted interval of not less than one hour shall be allowed for meals on every working day, other than Saturday; provided that no employee shall be required or allowed to work for a continuous period of more than five hours without such uninterrupted interval; and provided further that periods of work interrupted by less than one hour shall for the purpose of this section, be deemed to be continuous.

(3) No employee shall be allowed or required to work outside the hours prescribed under this section unless his employer has obtained the consent of the Chairman or Vice-Chairman of the Council, who shall notify the Secretary of the Council of all cases where permission has been granted to work such overtime by them.

(4) Overtime shall be paid for at the rate of time and a half for every hour or part of an hour worked.

(5) Overtime shall in no case exceed 10 hours per week.

(6) Notwithstanding anything to the contrary in this section contained it shall be lawful for an employer to employ an employee to work outside the times laid down under sub-section (1) on the loading and/or unloading and/or handling and/or carrying and/or delivering of meat sold and/or supplied in wholesale quantities if such meat is not for resale; provided that such employee shall be paid at the overtime rate laid down in sub-section (4) for each hour or part of an hour worked in excess of 8½ hours, excluding meal hours, on a weekday and 3½ hours on a Saturday.

(2) Een verteenwoordiger van elke party vorm 'n kworum.

(3) Die Raad moet met of sonder die aanbeveling van die Graderingsraad aan elke sodanige werknemer 'n sertifikaat, hierna genoem 'n graderingsertifikaat, uitreik, waarin die kategorie waarby sodanige werknemer ingedeel is en die loon wat aan hom betaal moet word, vermeld word.

(4) Aansoek om gradering van werknemers moet aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 3995, Johannesburg, gerig word; met dien verstande dat tensy of totdat aansoek gedoen is, die betrokke werkgever die maksimum loon voorgeskryf in artikel 4 aan alle ongegradeerde werknemers moet betaal. Vanaf en na die ontvangsdatum van die aansoek deur die Sekretaris is die loon wat moet betaal word dié wat in die Graderingsertifikaat voorkom.

(5) Die Graderingsraad, moet, by oorweging van die gradering van 'n werknemer sy graad vasstel met behoorlike inagneming van opleiding, ervaring, bekwaamheid en afgelepe diens in die bedryf.

(6) Op en vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, mag geen werkgever 'n werknemer, behalwe 'n leerling of 'n laaier, vir wie minimum lone hierin voorgeskryf word, in diens neem nie, tensy hy in besit is van 'n sertifikaat wat ingevolge hiervan of ingevolge die Nywerheids-ooreenkomste, bekendgemaak by Goewermentskennisgewings No. 286 van 9 Maart 1935 en No. 1878 van 27 November 1931, deur die Raad uitgereik is; met dien verstande dat as sodanige werknemer so in diens is, die bepalings van sub-artikel (4) van toepassing is.

(7) Alle graderingsertifikaate deur die Raad uitgereik is geldig totdat hulle ingetrek of gekanselleer word.

(8) Vir die toepassing van hierdie artikel kan 'n werknemer te eniger tyd, wat hy hom volgens opdrag van die Graderingsraad aan sodanige ondersoek moet onderwerp, ondersoek en gegradeer word.

(9) Aan geen werknemer mag 'n laer loon as wat in sy graderingsertifikaat gespesifiseer word, betaal word nie, en hy mag ook nie vir meer as een groothandelslager werk nie.

(10) Die Raad kan, na goeddunke of op aanbeveling van die Graderingsraad, enige graderingsertifikaat of -sertifikate tevore deur hom uitgereik, herroep. So'n sertifikaat word beskou gekanselleer te wees sodra die Raad die werknemer skriftelik kennis gegee het.

8. SLAGMANNE.

Een slagman moet by elke werkgever in diens wees voordat enige algemene werksman, leerling of laaier deur sodanige werkgever in diens geneem mag word. Vir elke slagman moet daar een leerling in diens geneem word. Waar besighede alleen in afval handel, is hierdie artikel nie van toepassing nie.

9. WERKURE.

(1) (a) Die gewone werkure van werknemers ten opsigte van wie minimum lone voorgeskryf is in artikel 4 (i) (a), (b) en (2) van hierdie Ooreenkoms mag, met uitsondering van tyd vir maaltye, nie meer as 43½ uur per week wees nie, en moet op ondervermelde dae tussen die ure bepaal teenoor sodanige dae voltooi word:—

Maandae tot Vrydae, vanaf 7 vm. tot 4 nm.
Saterdag, vanaf 7 vm. tot 10.30 vm.

(b) Die gewone werkure van werknemers vir wie lone in artikel 4 (i) (c), (d), (e), (f), (g) en (h) voorgeskryf is, mag hoogstens 46 per week wees, met uitsondering van etensure en moet op ondervermelde dae tussen die ure bepaal teenoor sodanige dae voltooi word:—

Maandae tot Vrydae, vanaf 7 vm. tot 4.30 nm.
Saterdag vanaf 7 vm. tot 10.30 vm.

(2) Aan alle werknemers moet 'n ononderbroke tussenpoos van minstens een uur vir etes op elke werksdag, behalwe Saterdag, toegelaat word; met dien verstande dat geen werknemer vereis of toegelaat mag word om vir 'n ononderbroke tydperk van meer as vyf uur sonder sodanige ononderbroke tussenpoos te werk; en verder met dien verstande dat werkdagte onderbreek deur minder as een uur vir die toepassing van hierdie artikel as onafgebroke beskou moet word.

(3) Geen werknemer word toegelaat, en van hom mag dit ook nie geëis word, om buite die ure in hierdie artikel voorgeskryf, te werk nie, tensy sy werkgever toestemming daartoe verkry het van die voorsitter of ondervoorsitter van die Raad, wat die Sekretaris van die Raad van alle gevalle, waar toestemming om sodanige oortyd te werk, deur hulle verleen word, in kennis moet stel.

(4) Vir oortydwerk moet betaal word teen anderhalfmaal die gewone loon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewerk.

(5) Oortyd mag in geen geval 10 uur per week te bowe gaan nie.

(6) Nieteenstaande enigiets in hierdie artikel vervat die teenoorgestelde betekenis kan hê, is dit vir 'n werkgever wettig om 'n werknemer in diens te neem om diens te verrig buite die tyd vasgestel in subartikel (1) op die laai en/of aflaai en/of hanteer of dra en/of alweer van vleis wat verkoop is en/of voorsien is in groothandelhoeveelhede indien sodanige vleis nie vir herverkoop is nie; met dien verstande dat sodanige werknemer teen die oortydlon betaal moet word wat in subartikel (4) vir elke uur of deel van 'n uur vasgestel is wat langer as 8½ uur gewerk is, met uitsondering van etensure, op 'n werksdag en 3½ uur op 'n Saterdag.

(7) An employee shall be deemed to be working in the employment of an employer, in addition to any period during which he is actually so working—

- (a) during any period during which in accordance with the requirements of his employer he is present upon or in any premises in which the trade is being carried on;
- (b) during any other period during which he is present upon or in any such premises; and
- (c) during any period during which he is in charge of any vehicle used in the trade, whether or not it is being driven:

Provided that if it is proved during what portion of any such period as is referred to in paragraph (b) or (c) any such employee actually worked in his employment, the presumption established by this sub-section shall not apply in respect of that employee in relation to that period.

10. HOLIDAYS.

(1) Employees shall be entitled to leave on full pay on all public holidays; provided that an employee may, subject to the written authority of the Council, be required to work on a public holiday and such employee shall be paid at double time for each hour or part of an hour worked on such holiday, in addition to the remuneration to which he would have been entitled had he not so worked.

(2) In addition to the holidays prescribed in sub-section (1) hereof, all employees shall be entitled annually to two consecutive weeks' leave on full pay in respect of each completed period of twelve months' service with one employer; provided that—

- (a) the period of such leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment, or is undergoing peace training under the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912); and
- (b) if any public holiday falls within the period of such leave, such holiday shall be added to the said period as a further period of leave of absence on full pay.

(3) Upon termination of employment, the employer shall pay to an employee his full pay—

- (a) in respect of any period of leave which has accrued to him but was not granted before the date of termination of the employment; and
- (b) for one day in respect of each completed month of employment with the employer after the date on which he last became entitled to leave in terms of sub-section (2), or in the case of an employee who has been employed for less than twelve months, after the date of commencement of his employment.

(4) The annual leave referred to in sub-section (2) shall be taken at a time to be mutually agreed upon by the employer and the employee concerned; provided that such leave shall be granted not later than two months from the date on which it became due.

(5) Any period during which an employee—

- (a) is on leave in terms of sub-section (2); or
- (b) undergoes peace training under the South Africa Defence Act, 1912; or
- (c) is absent from work on the instructions or at the request of the employer; or
- (d) is absent from work owing to illness;

shall be deemed to be employment for the purposes of sub-section (2); provided that—

- (i) the provisions of paragraph (d) shall not apply in respect of any period of absence owing to illness of more than three consecutive days, if the employee, not being an employee referred to in sub-paragraph (ii) fails, after a request for such certificate by the employer, to submit to the employer, a certificate by a medical practitioner that he was prevented by illness from doing his work, or in respect of that portion of any total period of absence during any twelve months of employment, which is in excess of thirty days;
- (ii) an employee whose employer is required in terms of any Act of Parliament to provide for the care and treatment of such employee when sick or injured, shall not be required to submit a certificate by a medical practitioner in respect of any period of absence referred to in sub-paragraph (i).

(6) The employer shall pay to an employee to whom leave is granted under sub-section (2), his pay in respect of the period of leave, not later than the last working day before the commencement of the said period.

(7) For the purposes of this section employment shall be deemed to commence from—

- (a) the date from which the employee entered the employer's service; or
- (b) the date upon which the employee last became entitled to leave, whichever is the later.

(7) Dit moet beskou word dat 'n werknemer in die diens van 'n werkgever werk, bo en behalwe enige tydperk wat hy aldus werkzaam is—

- (a) gedurende enige tydperk wanneer hy in ooreenstemming met die vereistes van sy werkgever teenwoordig is op of in enige perseel is waarin die bedryf voortgesit word;
- (b) gedurende enige tydperk wanneer hy teenwoordig is op of in enige sodanige perseel is; en
- (c) gedurende enige tydperk wanneer hy toesig het oor enige voertuig wat in die bedryf gebruik word of dit gedryf word of nie;

met dien verstande dat as dit bewys word gedurende watter gedeelte van enige sodanige tydperk soos genoem in paragraaf (b) of (c), enige sodanige werknemer werklik in sy inrigting gewerk het die veronderstelling waarvoor in hierdie subartikel voorsiening gemaak word nie op sodanige werknemer in verband met daardie tydperk van toepassing sal wees nie.

10. VAKANSIE.

(1) Werknemers is op alle openbare vakansiedae tot verlof teen volle betaling geregtig; met dien verstande dat van 'n werknemer, onderhewig aan die skriftelike magtiging van die Raad, verlang kan word om op 'n openbare vakansiedag te werk en sodanige werknemer moet teen tweemaal die tydloon betaal word vir elke uur of gedeelte van 'n uur op sodanige vakansiedag gewerk, bo en behalwe die besoldiging waartoe hy geregtig sou gewees het as hy nie aldus gewerk het nie.

(2) Behalwe die vakansie bepaal in subartikel (1) hiervan, is alle werknemers jaarliks geregtig tot twee weke verlof met volle betaling ten opsigte van elke voltooid tydperk van twaalf maande by een werkgever; met dien verstande dat—

- (a) die tydperk van sodanige verlof nie mag saamval met enige tydperk wanneer die werknemer onder kennis van diensopsegging is, of vredesopleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912) ondergaan nie; en
- (b) as enige openbare vakansiedag binne die tydperk van sodanige verlof val, sodanige vakansiedag by genoemde tydperk as 'n verdere verloftydperk met volle betaling gevoeg moet word.

(3) By diensbeëindiging moet die werkgever aan 'n werknemer sy volle loon betaal—

- (a) ten opsigte van enige verloftydperk wat vir hom opge-loop het maar nie voor die beëindigingsdatum van die diens toegestaan is nie; en
- (b) van een dag ten opsigte van elke volle maand diens by die werkgever na die datum waarop hy laas ingevolge subartikel (2) tot verlof geregtig geword het, of in die geval van 'n werknemer wat vir minder as twaalf maande in diens was, na die aanvangsdatum van sy diens.

(4) Die jaarlikse verlof, vermeld in subartikel (2), moet geneem word op 'n tydskied waarop onderling tussen die betrokke werkgever en werknemer ooreengekom word; met dien verstande dat sodanige verlof nie later nie as twee maande vanaf die datum waarop dit verskuldig geword het, toegestaan moet word.

(5) Enige tydperk wanneer 'n werknemer—

- (a) ingevolge subartikel (2) met verlof is; of
- (b) vredesopleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, ondergaan; of
- (c) op las of versoek van die werkgever van werk afwesig is; of
- (d) weens siekte van werk afwesig is;

moet vir die toepassing van artikel (2) as diens beskou word; met dien verstande dat—

- (i) die bepalings van paragraaf (d) nie van toepassing is nie ten opsigte van enige afwesigheids tydperk weens siekte van meer as drie opeenvolgende dae, as die werknemer, wat nie 'n werknemer is wat in subparagraaf (ii) bepaal word nie, nadat die werkgever om sodanige sertifikaat gevra het in gebreke bly om aan die werkgever 'n doktersertifikaat te oorhandig waarin bepaal word dat hy weens siekte verhinder is om sy werk te doen, of ten opsigte van daardie gedeelte van enige totale afwesigheids tydperk gedurende enige twaalf maande diens wat meer as dertig dae is;
- (ii) 'n werknemer wie so werkgever ingevolge enige Wet van die Parlement verlang word om voorsiening te maak vir die versorging en behandeling van sodanige werknemer as hy siek of beseerd is, nie verlang word om 'n doktersertifikaat ten opsigte van enige afwesigheids tydperk genoem in subparagraaf (i) in te dien nie.

(6) Die werkgever moet aan 'n werknemer aan wie verlof ingevolge subartikel (2) toegestaan is, sy loon ten opsigte van die verloftydperk nie later as die laaste werkdag voor die aanvang van genoemde tydperk betaal.

(7) Vir die toepassing van hierdie artikel moet diens beskou word om te begin vanaf—

- (a) die datum waarop die werknemer by die werkgever diens aanvaar het; of
- (b) die datum waarop die werknemer laaste tot verlof geregtig geword het, na gelang van die jongste datum.

(8) Whenever an employee works on a Sunday, his employer shall either—

- (a) pay the employee not less than double the remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a weekday; or
- (b) pay the employee remuneration at a rate not less than one-and-one-half times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

11. CERTIFICATE OF SERVICE.

(1) Every employer shall issue, free of charge, a certificate of service showing the name and address, nature of occupation, period of service and wages paid to each of his learners at the time he leaves such employer's service.

(2) No employer shall engage any person as a learner, unless such person produces a certificate issued in terms of sub-section (1) of this section, or a certificate issued by the Secretary of the Council indicating the length of previous experience, if any, of such learner. Such certificates shall be, in all cases, issued by the Secretary of the Council upon application.

12. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

Not less than one week's notice, to take effect as from the usual pay day, shall be given by an employer or an employee to terminate the contract of service; provided that this shall not affect—

- (a) the right of an employer or an employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognised by law as sufficient;
- (b) any agreement between an employer and an employee providing for a longer period of notice than one week; and provided further, that an employer may pay to an employee wages for and in lieu of the period of notice prescribed in terms of paragraph (a) or agreed upon in terms of paragraph (b), as the case may be.

13. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

14. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement, to or in respect of any person for any good or sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate; provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted, has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption, a licence signed by him setting out—

- (a) full name of the person concerned;
- (b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
- (c) the conditions subject to which such exemption is granted; and
- (d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

- (a) number consecutively all licences issued;
- (b) retain a copy of each licence issued and forward a copy to the Divisional Inspector, Department of Labour, Johannesburg, or Pretoria, as the case may be; and
- (c) where exemption is granted to the employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

15. EXPENSES OF THE COUNCIL.

For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct 4½d. per week from the earnings of each of his employees for whom minimum wages in excess of £1. 10s. per week are prescribed in this Agreement. To the amount so deducted, the employer shall add a like amount and forward month by month and not later than the fifteenth day of each month, the total sum, together with a statement in the form of the Annexure hereto, to the Secretary of the Council, P.O. Box 3995, Johannesburg.

16. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed to his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees a legible copy of this Agreement, in both official languages, and in the form prescribed in the regulations under the Act.

17. TRADE UNION REPRESENTATIVES OF THE COUNCIL.

Every employer shall give to any of his employees who is a representative on the Council, every reasonable facility to attend to his duties in connection with the work of the Council.

(8) As 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgever—

- (a) die werknemer minstens tweemaal die besoldiging betaal wat ten opsigte van die tydperk gewoonlik deur hom op 'n weekdag gewerk word, betaalbaar is; of
- (b) die werknemer besoldiging betaal teen 'n skaal van minstens anderhalfmaal sy gewone loonskaal ten opsigte van die totale tydperk wat op sodanige Sondag gewerk is en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom daarvoor besoldiging betaal teen 'n skaal van minstens sy gewone loonskaal asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde gewone werksure vir daardie dag van die week gewerk het.

11. DIENSSERTIFIKAAT.

(1) Elke werkgever moet aan elkeen van sy leerlinge wanneer hy die werkgever se diens verlaat 'n dienssertifikaat kosteloos uitreik waarop die naam en adres, aard van beroep, dienstrydperk van 'n lone betaal aan elk van sy leerlinge ten tye wat hy sodanige werkgever se diens verlaat, vermeld word.

(2) Geen werkgever mag 'n persoon as 'n leerling in diens neem nie tensy sodanige persoon 'n sertifikaat vertoon wat uitgereik is ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel of 'n sertifikaat uitgereik deur die Sekretaris van die Raad en waarop die duur, indien enige, van sodanige leerling se vorige diens vermeld word. Sodanige sertifikate moet in elke geval deur die Sekretaris van die Raad op aanvraag uitgereik word.

12. DIENSBEÏNDIGING.

'n Werkgever of werknemer moet minstens een week vooruit, met ingang vanaf die gebruikelike betaaldag, diens opsigte; met dien verstande dat dit geen inbreuk maak nie op—

- (a) die reg van 'n werkgever of 'n werknemer om diens sonder voorafgaande kennisgewing op te sê, weens enige goeie rede wat deur die Wet as voldoende erken word;
- (b) enige ooreenkoms tussen 'n werkgever en 'n werknemer, waarby vir 'n langer diensopseggingstydperk as een week voorsiening gemaak word;

en verder met dien verstande dat 'n werkgever aan 'n werknemer lone kan betaal in plaas van sy diens op te sê soos voorgeskryf in paragraaf (a), of soos kragtens paragraaf (b) na gelang van die geval ooreengekom is.

13. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en hy kan vir die leiding van werkgevers en werknemers idees aan die hand doen wat nie met die bepalinge daarvan in stryd is nie.

14. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan vrystelling verleen van enigeen van die bepalinge van hierdie Ooreenkoms aan of ten opsigte van enige persoon om enige goeie of voldoende rede.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige persoon aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen word, vasstel; met dien verstande dat die Raad, na goeddunke, en nadat een week vooraf aan die betrokke persoon skriftelik kennis gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan herroep, of die tydperk waarvoor vrystelling verleen is, verloop het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon, aan wie vrystelling verleen word 'n sertifikaat onderteken deur hom uitreik, waarin vermeld word—

- (a) die volle naam van die betrokke persoon;
- (b) die bepalinge van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
- (c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
- (d) die termyn waarvoor die vrystelling geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

- (a) alle uitgereikte sertifikate in volgorde nommer;
- (b) 'n afskrif van elke uitgereikte sertifikaat hou en 'n afskrif aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Johannesburg, of Pretoria, na gelang van die geval, stuur; en
- (c) in geval aan die werknemer vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgever stuur.

15. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Ten einde die uitgawes van die Raad te kan dek, moet elke werkgever weekliks van die loon van elkeen van sy werknemers vir wie in hierdie Ooreenkoms, 'n hoër minimum loon as £1. 10s. per week voorgeskryf word, 4½d. aftrek. Die werkgever moet by die bedrag aldus afgetrek 'n gelyke bedrag voeg, en die totale bedrag maandeliks, voor of op die vyftiende dag van elke maand, tesame met 'n staat in die vorm van die Aanhangsel hier bygevoeg, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 3995, Johannesburg, stuur.

16. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgever moet op 'n duidelik sigbare plek, in sy inrigting wat maklik toeganklik is vir sy werknemers, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike tale en in die vorm voorgeskryf in die regulasies onder die Wet opklak en opgeplak hou.

17. VERTEENWOORDIGERS VAN VAKVERENIGINGS OP DIE RAAD.

Elke werkgever moet aan enigeen van sy werknemers wat 'n verteenwoordiger op die Raad is, alle redelike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad te vervul.

18. KEEPING OF RECORDS.

The time and wages records which are required to be kept in terms of section fifty-seven of the Act shall be kept written up in a legible manner in ink.

19. AGENTS.

The Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent may enter any establishment and may question any employer or employee and inspect the records of wages paid, time worked and payments made for overtime, for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

20. MEMBERSHIP.

An employer shall not employ any employee in any of the occupations for which wages have been prescribed in this Agreement, for a longer period than seven days, unless such employee is a member of the Trade Union, and an employee shall not work for a longer period than seven days for any employer who is not a member of the Employers' Organisation; provided that this provision shall not apply where membership of a party to this Agreement, has in the opinion of the Council been refused without good cause, and the applicant has notified the Secretary of the Council of such refusal within seven days thereof. The provisions of this section shall be inoperative pending the consideration by the Industrial Council of any notification to the Council in terms hereof.

21. SICK LEAVE.

An employer shall grant his employee who has completed one month's employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941, twelve work days sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of each such work day one-sixth of the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave: Provided that the employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner in respect of each period of absence for which payment is claimed.

22. PROTECTIVE CLOTHING, UNIFORMS AND OVERALLS.

(1) An employer shall provide free of charge and maintain in good condition adequate protective clothing and appliances, where necessary, including the supply of overalls, goggles, gloves, footwear and protective ointment to any employee, who in the course of his employment is exposed to wet processes, to heat or to any poisonous, corrosive or other injurious substance liable to cause injury or disease to the employee or damage to his clothing.

(2) Whenever an employer requires his employee to wear a uniform or overall he shall supply and maintain in good condition such uniform or overall free of charge and it shall remain the property of the employer.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties hereto on the 6th day of March, 1943.

I. SOSKALNE,
Chairman of the Council.

J. J. UNGERER,
Vice-Chairman of the Council.

A. KAM,
Acting Secretary of the Council.

ANNEXURE.

LEVIES FORM.

Name of Employee.	Week Ending.	Week Ending.	Week Ending.	Week Ending.	Totals.
TOTAL.....					£
ADD EMPLOYER'S CONTRIBUTION					£
GRAND TOTAL.....					£

18. HOU VAN STATE.

Die tyd- en loonstate wat ingevolge artikel sewe-en-veertig van die Wet gehou moet word, moet in 'n leesbare vorm met ink opgeteken gehou word.

19. AGENTE.

Die Raad kan een of meer bepaalde persone aanstel as agente om by die toepassing van die bepalinge van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees. 'n Agent kan enige inrigting betree en enige werkgever of werknemer ondervra, die staat van lone betaal, tyd gewerk, en bedrae vir oortydwerk betaal, nasien, ten einde te kan vasstel of die bepalinge van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

20. LIDMAATSKAP.

'n Werkgever mag geen werknemer in enigeen van die beroepe, waarvoor in hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word, te werk stel vir 'n langer tydperk as sewe dae tensy sodanige werknemer 'n lid van die vakvereniging is nie, en 'n werknemer mag nie langer as sewe dae werk vir 'n werkgever wat nie 'n lid van die werkgewersorganisasie is nie; met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is waar lidmaatskap van 'n party tot hierdie Ooreenkoms volgens mening van die Raad, sonder grondige rede geweier is nie, en die applikant die Sekretaris van die Raad binne sewe dae van sodanige weiering in kennis gestel het. Die bepalinge van hierdie artikel is nie van krag nie hangende die oorweging van die Nywerheidsraad van enige kennisgewing aan die Raad ingevolge daarvan.

21. SIEKTEVERLOF.

'n Werkgever moet sy werknemer met een maand diens by hom en wat weens siekte of ongeval wat nie deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie, behalwe 'n ongeval waarvoor skadeloosstelling ingevolge die Werkemense Skadeloosstelling Wet, 1941, betaalbaar is, twaalf werkdade siekteverlof in die geheel toestaan gedurende enige afsonderlike jaar diens by hom en moet hom ten opsigte van elke sodanige werkdag een-sesde van die weeklikse loon betaal wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het; met dien verstande dat die werkgever die vertoning van 'n sertifikaat onderteken deur 'n geregistreerde dokter ten opsigte van elke afwesigheidstydperk kan eis waarvoor betaling geëis word.

22. BESKERMENDE KLERASIE, UNIFORMS EN OORPAKKE.

(1) 'n Werkgever moet onderstaande kosteloos verskaf en in goeie orde hou: Toereikende beskermende klerasie en toebehore waar nodig, met inbegrip van die verskaffing van oorpakke, stofbrille, handskoene, skoel en beskermende salf aan enige werknemer wat in die loop van sy diens aan nat prosesse, hitte of aan enige giftige, vretende of ander skadelike stof blootgestel is wat besering of siekte vir die werknemer of skade aan sy klere kan beteken.

(2) As 'n werkgever van sy werknemer vereis om 'n uniform of oorpak te dra, moet hy sodanige uniform of oorpak kosteloos verskaf en in goeie orde hou en dit bly die eiendom van die werkgever.

Onderteken in Johannesburg namens die partye hierby, hede die 6de dag van Maart 1943.

I. SOSKALNE,
Voorsitter van die Raad.

J. J. UNGERER,
Ondervoorsitter van die Raad.

A. KAM,
Waarnemende Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL.

HEFFINGSFORM.

Naam van werknemer.	Week eindigende.	Week eindigende.	Week eindigende.	Week eindigende.	Totale.
TOTAAL.....					£
VOEG WERKGEWER SE BYDRAE BY.....					£
GROOT-TOTAAL.....					£

* No. 1030.]

[4 June 1943.]

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.
WHOLESALE MEAT TRADE, WITWATERSRAND AND PRETORIA.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section twenty-two of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Wholesale Meat Trade published under Government Notice No. 1029 of the 4th June 1943, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

* No. 1030.]

[4 Junie 1943.]

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.
GROOTHANDEL VLEISBEDRYF, WITWATERSRAND EN PRETORIA.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalinge van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Groothandel Vleisbedryf bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1029 van 4 Junie 1943, nie ongunstiger vir die persone is nie wies se werksure daarby gereël word as die ooreenstemmende bepalinge van genoemde Wet.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

* No. 1031.]

[4. June 1943.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.
PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto (hereinafter referred to as "the amending Agreement"), and which relates to the Printing and Newspaper Industry, and further amends the Agreements published under Government Notices Nos. 1840 and 1841 of the 24th December, 1941, as amended by Government Notice No. 318 of 19th February, 1943, shall be binding from the 14th day of June, 1943, and for the period ending the 31st day of December, 1943, upon the employers' organizations and trade union which entered into the amending Agreement, and upon the employers and employees who are members of those organizations or that union;
- (b) in terms of sub-section (2) of section forty-eight of the said Act, declare that all the provisions contained in the amending Agreement shall be binding from the 14th day of June, 1943, and for the period ending the 31st day of December, 1943, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Union of South Africa; and
- (c) in terms of sub-section (4) of section forty-eight of the said Act, declare that in the Union of South Africa, and from the 14th day of June, 1943, and for the period ending the 31st day of December, 1943, all the provisions contained in the amending Agreement shall, *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section one of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING
AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.
AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, the following Agreement was made and entered into by and between.

The Federation of Master Printers of South Africa
andThe Newspaper Press Union of South Africa
(hereinafter referred to as the "employers' organisations"),
of the one part, andThe South African Typographical Union
(hereinafter referred to as the "trade union"), of the other
part,being the parties to the National Industrial Council of the
Printing and Newspaper Industry of South Africa.1. This Agreement shall come into operation on a date to be
fixed by the Minister of Labour in terms of section forty-eight
of the Act and shall continue in force for such period as may
be determined by him.2. The following Schedule of wages shall become operative
for the areas concerned in substitution for the wages specified
in Tables I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, X, XI, XII and
XIII of section 4 (1) of the Agreement published under
Government Notice No. 1840 of 1941 in the *Government
Gazette* of the 24th December, 1941, and as amended by
Government Notices Nos. 323, 1013, 1672, 1743, 2419 of 1942
and 318 of 1943, in *Government Gazettes* of 20th February,
29th May, 21st August, 28th August, 27th November, 1942,
and 19th February, 1943, respectively, which Schedule shall
be deemed to be Tables I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, X, XI,
XII and XIII of the said Agreement, and be subject to all the
terms of the said Agreement as though therein incorporated,
and which Agreement shall be deemed to be amended
accordingly:—

TABLE I.

WEEKLY WAGES PAYABLE TO JOURNEMEN.

Area.	Journeymen Employed on Day Work.	Journeymen Employed on Night Work; Foremen, T.M. Operators, Offset Litho., Two-colour Perfecting and Rotary Machine Mindors Employed on Day Work.	Foremen, T.M. Operators, Offset Litho., Two-colour Perfecting and Rotary Machine Mindors Employed on Night Work, Operator- Mechanics Employed on Night Work.	Operator- Mechanics Employed on Night Work.
Scale 1.	Scale 2.	Scale 3.	Scale 4.	
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
"B".....	6 8 6	7 1 3	7 15 6	8 11 0
"C".....	0 18 6	7 12 3	8 7 6	9 4 3
"D".....	7 6 0	8 0 6	9 16 6	9 14 3
"E".....	7 11 6	8 6 9	9 3 6	10 1 9
"F".....	7 17 3	9 13 0	10 10 3	10 9 3
"G".....	8 6 6	9 3 3	10 1 6	11 1 9
"Ga".....	8 4 6	9 1 0	9 19 0	10 19 0
"H".....	8 11 6	9 8 9	10 7 9	11 8 6

* No. 1031.]

[4 Junie 1943.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.
DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens subartikel (1) van artikel ag-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna genoem „die Wysigings-ooreenkoms”) wat in die Bylae verskyn, en wat betrekking het op die Druk- en Nuusbladnywerheid en die Ooreenkomste afgekondig by Goewermentskennisgewings Nos. 1840 en 1841 van 24 Desember 1941, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 318 van 19 Februarie 1943, verder wysig vanaf die 14de dag van Junie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Desember 1943, bindend is op die werkgewers-organisasies en vakvereniging wat die Wysigings-ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasies of daardie vereniging;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet dat al die bepalings vervat in die Wysigings-ooreenkoms vanaf die 14de dag van Junie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Desember 1943, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die Unie van Suid-Afrika; en
- (c) kragtens subartikel (4) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet dat al die bepalings vervat in die Wysigings-ooreenkoms vanaf die 14de dag van Junie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Desember 1943, in die Unie van Suid-Afrika, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskriving van die uitdrukking „werknemer” vervat in artikel een van genoemde Wet ingesluit is nie.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

„NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING
AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH
AFRICA.”

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet,
1937, aangegaan deur en tussen„The Federation of Master Printers of South Africa”
en die

„Newspaper Press Union of South Africa”

(hierin verder genoem die „werkgewersorganisasies”), aan
die een kant, en

„The South African Typographical Union”

(hierin verder genoem die „vakvereniging”), aan die ander
kant,wat die partye is by die „National Industrial Council of the
Printing and Newspaper Industry of South Africa”.1. Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat die
Minister ingevolge artikel ag-en-veertig van die Wet vasstel,
en bly van krag vir sodanige tydperk as wat hy mag bepaal.2. Die volgende loonbylae tree vir die betrokke gebiede in
werking in plaas van die lone genoem in Tabelle I, II, III,
IV, V, VI, VII, VIII, X, XI, XII en XIII van artikel 4 (1)
van die Ooreenkoms wat by Goewermentskennisgewing No.
1840 van 1941 in die *Staatskoerant* van 24 Desember 1941
bekendgemaak is en soos gewysig by Goewermentskennis-
gewings Nos. 323, 1013, 1672, 1743, 2419 van 1942 en 318 van
1943, in die *Staatskoerante* onderskeidelik van 20 Februarie,
29 Mei, 21 Augustus, 28 Augustus, 27 November 1942 en 19
Februarie 1943, welke Bylae beskou moet word as Tabelle I,
II, III, IV, V, VI, VII, VIII, X, XI, XII en XIII van
genoemde Ooreenkoms en onderworpe is aan al die bepalings
van genoemde Ooreenkoms asof dit daarby ingelyf is, en sodanige
Ooreenkoms moet beskou word as aldus gewysig te
wees:—

TABEL I.

WEEKLIKSE LONE AAN VAKMANNE BETAALBAAR.

Gebied.	Vakmanne op dagwerk.	Vakmanne op nagwerk, voormanne, masjiensetters, afset, litho., bedieners van twee- kleur- presies- en rotasie- masjiene op dagwerk.	Voormanne, masjiensetters, afset, litho., bedieners van twee- kleur- presies- en rotasie- masjiene op nagwerk, satterwerk- tuigkundiges op dagwerk.	Masjienset- terwerk- tuigkun- diges op nagwerk.
Skaal 1.	Skaal 2.	Skaal 3.	Skaal 4.	
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
"B".....	6 8 6	7 1 3	7 15 6	8 11 0
"C".....	0 18 6	7 12 3	8 7 6	9 4 3
"D".....	7 6 0	8 0 6	9 16 6	9 14 3
"E".....	7 11 6	8 6 9	9 3 6	10 1 9
"F".....	7 17 3	9 13 0	10 10 3	10 9 3
"G".....	8 6 6	9 3 3	10 1 6	11 1 9
"Ga".....	8 4 6	9 1 0	9 19 0	10 19 0
"H".....	8 11 6	9 8 9	10 7 9	11 8 6

TABLE II

Weekly Wages Payable to Printers' Assistants on Day Work : and Solid Typesetters on Day Work during the First Four Years of Experience.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Area.	First Six Months.	Second Six Months.	Third Six Months.	Fourth Six Months.	Fifth Six Months.	Sixth Six Months.	Fourth Year.	After Four Years*
"B"	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	25 0	27 0	28 6	32 3	34 9	38 6	41 0	44 0
"D"	27 0	28 6	30 0	34 9	38 6	41 9	43 6	46 6
"E"	30 0	35 6	38 6	42 3	46 9	49 9	53 0	56 0
"F"	31 9	38 9	40 6	45 0	48 6	52 6	56 0	59 0
"G"	33 6	39 9	42 9	46 9	49 9	56 0	63 0	65 9
"Ga"	31 9	36 9	40 6	45 0	49 9	56 0	63 0	65 9
"H"	33 6	42 0	49 9	56 0	63 0	69 0	76 0	78 9
"H"	39 9	49 9	56 0	63 0	69 0	76 0	78 9	81 9

* Printers' Assistants only. For continuation of Scales for other Employees, see following Tables.

TABLE III

Weekly Wages Payable to Printers' Assistants on Night Work : Solid Typesetters on Night Work during the First Four Years of their Experience : and Monotype Caster Attendants on Day Work during their First Four Years of Experience.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Area.	First Six Months.	Second Six Months.	Third Six Months.	Fourth Six Months.	Fifth Six Months.	Sixth Six Months.	Fourth Year.	After Four Years*
"B"	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	28 0	29 0	31 3	35 0	38 3	42 3	45 0	48 6
"D"	29 9	31 3	33 6	38 3	42 3	46 0	47 9	51 3
"E"	33 0	39 0	42 3	46 6	51 6	54 9	58 3	61 6
"F"	35 9	40 6	44 6	49 6	53 9	57 9	61 6	65 0
"G"	36 9	43 9	47 0	51 6	54 9	61 6	69 3	72 3
"Ga"	35 0	40 6	44 6	49 6	54 9	61 6	69 3	72 3
"H"	36 9	47 0	54 9	61 6	69 3	76 0	83 6	86 9
"H"	43 9	54 9	61 6	69 3	76 0	83 6	86 9	90 0

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those in Table II.

* Printers' Assistants only. For continuation of Scales for other Employees, see following Tables.

TABLE IV (Continuation of Table II).

Weekly Wages Payable to Solid Typesetters on Day Work after Four Years of Experience.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Area.	Fifth Year.	Sixth Year.	After Six Years.
"B"	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	53 9	60 3	60 3
"D"	56 6	63 6	63 6
"E"	63 0	73 0	73 0
"F"	69 9	86 9	86 9
"G"	76 0	92 0	92 0
"Ga"	76 0	92 0	92 0
"H"	89 6	102 9	102 9
"H" (males)	82 0	110 3	128 9
"H" (females)	86 9	92 0	92 0

TABLE V (Continuation of Table III).

Weekly Wages Payable to Solid Typesetters on Night Work after Four Years of Experience and to Monotype Caster Attendants on Day Work after Four Years of Experience.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Area.	Fifth Year.	Sixth Year.	After Six Years.
"B"	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	59 3	66 9	66 3
"D"	62 3	69 9	69 9
"E"	69 3	80 3	80 3
"F"	76 0	95 6	95 6
"G"	83 6	101 3	101 3
"Ga"	83 6	101 3	101 3
"H"	98 6	113 0	113 0
"H" (males)	90 3	121 3	141 9
"H" (females)	95 6	101 3	101 3

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those in Table IV.

TABLE VI

Weekly Wages Payable to Monotype Caster Attendants on Night Work during their First Three Years of Experience.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Area.	First Six Months.	Second Six Months.	Third Six Months.	Fourth Six Months.	Fifth Six Months.	Sixth Six Months.
"B"	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	30 0	32 6	34 6	39 0	42 0	46 6
"D"	32 9	34 6	36 9	42 0	46 6	50 6
"E"	36 9	43 0	46 6	51 3	56 9	60 3
"F"	38 6	44 6	49 9	54 6	58 6	63 6
"G"	40 6	43 6	51 0	56 9	60 3	67 9
"Ga"	38 6	44 6	49 9	54 6	58 6	63 6
"H"	40 6	51 9	60 3	67 9	76 3	83 6
"H"	48 3	60 3	67 9	76 3	83 6	91 9

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those in Table III.

TABLE II.

Weeklikse lone aan drukkershulpe en plateetters op dagwerk betaalbaar gedurende die eerste vier jaar ervaring.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Vyfte ses maande.	Sesde ses maande.	Vierde jaar.	Na vier jaar.*
"B"	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	25 6	27 0	28 6	32 3	34 9	38 6	41 0	44 0
"D"	27 0	28 6	30 0	34 9	38 6	41 9	43 6	46 6
"E"	30 0	35 6	38 6	42 3	46 9	49 9	53 0	56 0
"F"	31 9	38 9	40 6	45 0	48 6	52 6	56 0	59 0
"G"	33 6	39 9	42 9	46 9	49 9	56 0	63 0	65 9
"Ga"	31 9	36 9	40 6	45 0	49 0	56 0	63 0	65 9
"H"	33 6	42 0	49 9	56 0	63 0	69 0	76 0	78 9
"H"	39 9	49 9	56 0	63 0	69 0	76 0	78 9	81 9

* Alleen drukkershulpe. Kyk na onderstaande tabelle vir die vervolg van skale vir ander werknemers.

TABLE III.

Weeklikse lone betaalbaar aan drukkershulpe en plateetters vir nagwerk en aan monotypieplateetters vir dagwerk, gedurende hulle eerste vier jaar ervaring.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Vyfte ses maande.	Sesde ses maande.	Vierde jaar.	Na vier jaar.*
"B"	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	28 0	29 9	31 3	35 6	38 3	42 3	45 0	48 6
"D"	29 9	31 3	33 6	38 3	42 3	46 0	47 9	51 3
"E"	33 0	39 0	42 3	46 6	51 6	54 9	58 3	61 6
"F"	35 9	40 6	44 6	49 6	53 9	57 9	61 6	65 0
"G"	36 9	43 9	47 0	51 6	54 9	61 6	69 3	72 3
"Ga"	35 0	40 6	44 6	49 6	54 9	61 6	69 3	72 3
"H"	36 9	47 0	54 9	61 6	69 3	76 0	83 6	86 9
"H"	43 9	54 9	61 6	69 3	76 0	83 6	86 9	90 0

L.W.—Die lone in hierdie tabel is 10 persent hoër as dié in tabel II.

* Alleen drukkershulpe. Kyk na onderstaande tabelle vir die vervolg van skale vir ander werknemers.

TABLE IV (vervolg van Tabel II).

Weeklikse lone aan plateetters vir dagwerk na vier jaar ervaring betaalbaar.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Vyfte jaar.	Sesde jaar.	Na ses jaar.
"B"	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	53 9	60 3	60 3
"D"	56 6	63 6	63 6
"E"	63 0	73 0	73 0
"F"	69 9	86 9	86 9
"G"	76 0	92 0	92 0
"Ga"	76 0	92 0	92 0
"H"	89 6	102 9	102 9
"H" (males)	82 0	110 3	128 9
"H" (vrouens)	86 9	92 0	92 0

TABLE V (vervolg van Tabel III).

Weeklikse lone betaalbaar aan plateetters vir nagwerk en aan monotypieplateetters vir dagwerk na vier jaar ervaring.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Vyfte jaar.	Sesde jaar.	Na ses jaar.
"B"	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	59 3	66 9	66 3
"D"	62 3	69 9	69 9
"E"	69 3	80 3	80 3
"F"	76 0	95 6	95 6
"G"	83 6	101 3	101 3
"Ga"	83 6	101 3	101 3
"H"	98 6	113 0	113 0
"H" (males)	90 3	121 3	141 9
"H" (vrouens)	95 6	101 3	101 3

L.W.—Die lone in hierdie tabel is 10 persent hoër as dié in tabel IV.

TABLE VI.

Weeklikse lone aan monotypieplateetters vir nagwerk gedurende die eerste drie jaar ervaring betaalbaar.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Vyfte ses maande.	Sesde ses maande.
"B"	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"C"	30 0	32 9	34 6	39 0	42 0	46 6
"D"	32 9	34 6	36 9	42 0	46 6	50 6
"E"	36 9	43 0	46 6	51 3	56 9	60 3
"F"	38 6	44 6	49 9	54 6	58 6	63 6
"G"	40 6	43 6	51 0	56 9	60 3	67 9
"Ga"	38 6	44 6	49 9	54 6	58 6	63 6
"H"	40 6	51 9	60 3	67 9	76 3	83 6
"H"	48 3	60 3	67 9	76 3	83 6	91 9

L.W.—Die lone in hierdie tabel is 10 persent hoër as dié in tabel III.

TABLE VI—(continued).

Weekly Wages Payable to Monotype Caster Attendants on Night Work after Three Years of Experience.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	Fourth Year.	Fifth Year.	Sixth Year.	After Six Years.
"B".....	s. d. 49 6	s. d. 65 3	s. d. 73 0	s. d. 73 0
"C".....	52 6	68 6	76 9	76 9
"D".....	64 0	76 3	88 3	88 3
"E".....	67 9	83 6	105 0	105 0
"F".....	76 3	91 9	111 6	111 6
"G".....	76 3	91 9	111 6	111 6
"Ga".....	91 0	108 3	124 3	124 3
"H".....	95 6	99 3	133 6	156 0

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those in Tables III and V.

TABLE VII.

Weekly Wages Payable to Quarter Binders according to their Experience as Quarter Binders.*

Area.	DAY WORK.			NIGHT WORK.		
	First Year.	Second Year.	Thereafter.	First Year.	Second Year.	Thereafter.
"B" and "C"— (females).....	s. d. 53 3	s. d. 66 9	s. d. 66 9	s. d. 53 6	s. d. 73 6	s. d. 73 6
"D" and "E"— (males).....	69 6	82 6	82 6	76 6	90 9	90 9
"F"..... (females).....	56 0	69 0	69 0	61 6	76 0	76 0
"G"..... (males).....	71 9	86 9	86 0	79 0	95 6	95 6
"Ga"..... (females).....	63 0	76 0	76 0	69 3	83 6	83 6
"H"..... (males).....	79 0	92 0	92 0	87 0	101 3	101 3
"H"..... (females).....	63 0	76 0	76 0	69 3	83 6	83 6
"H"..... (males).....	79 0	92 0	92 0	87 0	101 3	101 3
"H"..... (females).....	76 0	89 6	89 6	83 6	98 6	98 6
"H"..... (males).....	92 9	102 9	102 9	101 3	113 0	113 0
"H"..... (females).....	76 0	89 6	92 0	83 6	98 6	101 3
"H"..... (males).....	92 0	110 3	123 9	101 3	121 3	141 0

* The wages specified in this Table for males shall be payable to operatives of hand-lever cutting machines irrespective of sex. The rates of wages provided in this Table for night work are 10 per cent. higher than those for day work.

TABLE VIII.

Weekly Wages Payable to Paper-bag Making Employees according to their Experience in the Industry.

Area.	First Six Months.	Second Six Months.	Third Six Months.	Fourth Six Months.	Third Year.	After Three Years.
All, except "H", Day Work.....	s. d. 33 6	s. d. 39 9	s. d. 45 0	s. d. 51 9	s. d. 51 9	s. d. 54 6
"H", Day Work.....	36 9	42 9	48 9	53 9	56 6	59 3
All, except "H", Night Work.....	36 9	43 9	49 6	57 0	57 0	60 0
"H", Night Work.....	40 6	47 0	51 6	59 3	62 3	65 3

NOTE.—The wages in this Table for night work are 10 per cent. higher than those for day work.

TABLE X.

Weekly Wages Payable to Platen Pressman on Day and Night Work.

Area.	EMPLOYED ON PLATEN MACHINES.*	
	Day Work.	Night Work.
"B".....	s. d. 60 0	s. d. 66 0
"C".....	63 6	69 9
"D".....	73 0	80 3
"E".....	86 9	95 6
"F".....	92 0	101 3
"G".....	92 0	101 3
"Ga".....	102 9	113 0
"H" (males).....	123 9	141 9
"H" (females).....	92 0	101 3

* When employed in terms of Section 21 (7) (e) Platen Pressmen shall be paid at least 10 per cent. more than the wages specified in this Table.

NOTE.—The wages in this Table for night work are 10 per cent. higher than those for day work.

TABLE XI.

Weekly Wages Payable to Drivers of Motor Vehicles.

Area.	Up to but less than 1 ton.	From 1 ton and not more than 3 tons.	3 tons.	From 3 tons and not more than 5 tons.	Over 5 tons and not exceeding 7 tons.	Over 7 tons.
"G".....	£ s. d. 3 18 3	£ s. d. 4 9 9	£ s. d. 4 13 3	£ s. d. 5 5 9	£ s. d. 6 5 9	£ s. d. 6 15 9
"H".....	3 18 3	4 9 9	4 13 3	5 5 9	5 15 9	6 15 9

Trailers 2s. 6d. per diem or maximum of 10s. per week.

Area.	With Pay Load of 16,001 lb. and Over.	With Pay Load of 12,001 to 16,000 lb.	With Pay Load of 10,001 to 12,000 lb.	With Pay Load of 8,001 to 10,000 lb.	With Pay Load of 6,001 to 8,000 lb.	All Other Vehicles.
"E".....	£ s. d. 6 15 9	£ s. d. 6 5 9	£ s. d. 5 5 9	£ s. d. 4 15 9	£ s. d. 4 9 9	£ s. d. 3 13 3

Trailers 12s. 6d. per week in respect of each trailer, except that minimum wages shall not exceed £9 per week.

TABLE VI—(vervolg).

Weeklikse lone aan monotypiegietershulpes vir nagwerk na drie jaar ervaring betaalbaar.

ERVARING IN DIE NIJWERHEID.

Gebied.	Vierde jaar.	Vyfde jaar.	Sesde jaar.	Na ses jaar.
"B".....	s. d. 49 6	s. d. 65 3	s. d. 73 0	s. d. 73 0
"C".....	52 6	68 6	76 9	76 9
"D".....	64 0	76 3	88 3	88 3
"E".....	67 9	83 6	105 0	105 0
"F".....	76 3	91 9	111 6	111 6
"G".....	76 3	91 9	111 6	111 6
"Ga".....	91 9	108 3	124 3	124 3
"H".....	95 6	99 3	133 6	156 0

L.W.—Die lone in hierdie tabel is 10 persent hoër as dié in tabelle III en V.

TABLE VII.

Weeklikse lone aan kwartobinders volgens ervaring as kwartobinders betaalbaar.*

Gebied.	DAGWERK.			NAGWERK.		
	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.
"B" en "C"— (vrouens).....	s. d. 53 3	s. d. 66 9	s. d. 66 9	s. d. 53 6	s. d. 73 6	s. d. 73 6
"D" en "E"— (mans).....	69 6	82 6	82 6	76 6	90 9	90 9
"F"..... (vrouens).....	56 0	69 0	69 0	61 6	76 0	76 0
"G"..... (mans).....	71 9	86 9	86 0	79 0	95 6	95 6
"Ga"..... (vrouens).....	63 0	76 0	76 0	69 3	83 6	83 6
"H"..... (mans).....	79 0	92 0	92 0	87 0	101 3	101 3
"H"..... (vrouens).....	63 0	76 0	76 0	69 3	83 6	83 6
"H"..... (mans).....	79 0	92 0	92 0	87 0	101 3	101 3
"H"..... (vrouens).....	76 0	89 6	89 6	83 6	98 6	98 6
"H"..... (mans).....	92 0	102 9	102 9	101 3	113 0	113 0
"H"..... (vrouens).....	76 0	89 6	92 0	83 6	98 6	101 3
"H"..... (mans).....	92 0	110 3	123 9	101 3	121 3	141 9

* Die lone gespesifiseer in hierdie tabel ten opsigte van manspersone, is aan hefboom-snymasjienwerkers, afgesien van geslag, betaalbaar. Die loonskale wat in hierdie tabel vir nagwerk vasgestel is, is 10 persent hoër as dié vir dagwerk.

TABLE VIII.

Weeklikse lone betaalbaar aan werknemers by die vervaardiging van kardoese volgens hul ervaring in die nijverheid.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Derde jaar.	Na drie jaar.
Almal, behalwe "H", Dagwerk.....	s. d. 33 6	s. d. 39 9	s. d. 45 0	s. d. 51 9	s. d. 51 9	s. d. 54 6
"H", Dagwerk.....	36 9	42 9	48 9	53 9	56 6	59 3
Almal, behalwe "H", Nagwerk.....	36 9	43 9	49 6	57 0	57 0	60 0
"H", Nagwerk.....	40 6	47 0	51 6	59 3	62 3	65 3

L.W.—Die lone in hierdie tabel vir nagwerk is tien persent hoër as dié vir dagwerk.

TABLE X.

Weeklikse lone aan degelpersdrukkers vir dag- en nagwerk betaalbaar.

Gebied.	WERKSAAM MET DEGELPERS.*	
	Dagwerk.	Nagwerk.
"B".....	s. d. 60 0	s. d. 66 0
"C".....	63 6	69 9
"D".....	73 0	80 3
"E".....	86 9	95 6
"F".....	92 0	101 3
"G".....	92 0	101 3
"Ga".....	102 9	113 0
"H" (mans).....	123 9	141 9
"H" (vrouens).....	92 0	101 3

* Aan degelpersdrukkers moet, wanneer hulle ingesluit artikel 21 (7) (e) in diens is, minstens 10 persent meer as die lone gespesifiseer in hierdie tabel betaal word.

L.W.—Die lone in hierdie tabel vir nagwerk is tien persent hoër as dié vir dagwerk.

TABLE XI.

Weeklikse lone aan bestuurders van motorvoertuie betaalbaar.

Gebied.	Tot, maar minder as 1 ton.	Vanaf 1 ton; en nie meer as 3 ton.	3 Ton.	Vanaf 3 ton, en nie meer as 5 ton.	Oor 5 ton, nie 7 ton te bowergaande nie.	Oor 7 ton.
"G".....	£ s. d. 3 18 3	£ s. d. 4 9 9	£ s. d. 4 13 3	£ s. d. 5 5 9	£ s. d. 6 5 9	£ s. d. 6 15 9
"H".....	3 18 3	4 9 9	4 13 3	5 5 9	5 15 9	6 15 9

Sleepwaentjies 2s. 6d. per dag of maksimum van 18s. per week.

Gebied.	Met betalende vrag van 16,001 lb. en oor.	Met betalende vrag van 12,001 tot 16,000 lb.	Met betalende vrag van 10,001 tot 12,000 lb.	Met betalende vrag van 8,001 tot 10,000 lb.	Met betalende vrag van 6,001 tot 8,000 lb.	Alle ander voertuie.
"E".....	£ s. d. 6 15 9	£ s. d. 6 5 9	£ s. d. 5 5 9	£ s. d. 4 15 9	£ s. d. 4 9 9	£ s. d. 3 13 3

Sleepwaentjies 12s. 6d. per week vir elke sleepwa, behalwe dat die minimum loon nie £6 per week te bowergaan nie.

TABLE XII.

Weekly Wages Payable to Envelope Punchers according to their Experience as Envelope Punchers.

Area.	DAY WORK.			NIGHT WORK.		
	First Year.	Second Year.	Thereafter.	First Year.	Second Year.	Thereafter.
"E".....	s. d. 59 0	s. d. 73 3	s. d. 86 9	s. d. 65 0	s. d. 80 6	s. d. 95 6
"F".....	65 9	79 9	92 0	72 3	87 9	101 3
"G".....	65 9	79 9	92 0	72 3	87 9	101 3
"Ga".....	78 9	91 3	102 9	86 9	100 6	113 0
"H".....	81 6	105 6	128 9	89 9	116 0	141 9

NOTE.—The wages in this Table for night work are 10 per cent. higher than those for day work.

TABLE XIII.

Weekly Wages Payable to Typing Machine Minder Learners according to their Experience as such.

Area.	DAY WORK.			NIGHT WORK.		
	First Year.	Second Year.	Thereafter.	First Year.	Second Year.	Thereafter.
"E".....	s. d. 60 3	s. d. 89 0	s. d. 124 9	s. d. 76 3	s. d. 98 9	s. d. 137 3

NOTE.—The wages in this Table for night work are 10 per cent. higher than those for day work.

3. The wage rates appearing in section 4 (1) of the Supplementary Agreement (unskilled labourers), published under Government Notice No. 1841 of 1941 in the *Government Gazette* of the 24th December, 1941, and as amended by Government Notices Nos. 323, 1013, 1672, 1743, 2419 of 1942 and 318 of 1943, in *Government Gazettes* of 20th February, 29th May, 21st August, 28th August, 27th November, 1942, and 19th February, 1943, respectively, shall be increased in accordance with the following scale:—

- On wage rates up to 30 shillings per week, one shilling per week.
- On wage rates exceeding 30 shillings per week and up to 40 shillings per week, one shilling and three pence per week.
- On wage rates exceeding 40 shillings per week, one shilling and six pence per week.

The employers' organisations and trade union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

The National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

D. A. SALES, Chairman.

T. C. RUTHERFORD, Vice-Chairman.

E. P. KEMP, Secretary.

Signed at Cape Town, this 22nd day of April, 1943.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

* No. 1027.]

[4 June 1943.]

NORTHEA RETREAT FOR EUROPEAN MALE INEBRIATES.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of section eighty-seven (1) of the Prisons Reformatories Act, No. 13 of 1911, to licence the Northlea Retreat, situated on Wedge Farm near Johannesburg, as a private institution or retreat for the treatment of European male persons not liable to be detained in an inebriate reformatory.

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 1021.]

[4 June 1943.]

APPOINTMENT OF MEDICAL PRACTITIONERS.

It is hereby notified that the Minister of Mines has, under sub-section (1) of section twelve of the Miners' Phthisis Acts Consolidated Act, 1925 (Act No. 35 of 1925), in consultation with the Miners' Phthisis Medical Bureau, amended the list of medical practitioners framed in terms of the said section and published under Government Notice No. 2241 in the *Government Gazette* of the 18th December, 1925, to carry out certain prescribed medical examinations and to give medical certificates under the said Act by the addition of the following names:—

Dr. Dorik Katzenellenbogen-Ludwin, M.B., B.Ch. (Rand), as full-time *locum tenens* at the Native hospital of the Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited, during the absence on military training of Dr. C. Berman from the 27th May, 1943, to the 16th June, 1943.

TABEL XII.

Weeklikse lone aan koerers volgens hul ervaring as koerers.

Gebied.	DAGWERK.			NAGWERK.		
	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.
"E".....	s. d. 59 0	s. d. 73 3	s. d. 86 9	s. d. 65 0	s. d. 80 6	s. d. 95 6
"F".....	65 9	79 9	92 0	72 3	87 9	101 3
"G".....	65 9	79 9	92 0	72 3	87 9	101 3
"Ga".....	78 9	91 3	102 9	86 9	100 6	113 0
"H".....	81 6	105 6	128 9	89 9	116 0	141 9

L.W.—Die lone in hierdie tabel vir nagwerk is 10 persent hoër as dié vir dagwerk.

TABEL XIII.

Weeklikse lone aan leerlinge van buismasjienbedieners volgens hul ervaring as sulks.

Gebied.	DAGWERK.			NAGWERK.		
	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.
"E".....	s. d. 60 3	s. d. 89 0	s. d. 124 9	s. d. 76 3	s. d. 98 9	s. d. 137 3

L.W.—Die lone in hierdie tabel vir nagwerk is 10 persent hoër as dié vir dagwerk.

3. Die loonskale wat voorkom in artikel 4 (1) van die Aanvullingsooreenkomste (ongeskoolde arbeiders), wat onder Goewermentskennissgewing No. 1841 van 1941 in die *Staatskoerant* van 24 Desember 1941 bekendgemaak is, en soos dit gewysig is by Goewermentskennissgewings Nos. 323, 1013, 1672, 1743, 2419 van 1942 en 318 van 1943 in die *Staatskoerante* onderskeidelik van 20 Februarie, 29 Mei, 21 Augustus, 28 Augustus, 27 November 1942 en 19 Februarie 1943, moet in ooreenstemming met onderstaande skaal verhoog word:—

- Op loonskale tot 30s. per week, een sjieling per week.
- Op loonskale bo 30s. per week en tot 40s. per week, een sjieling en drie pennies per week.
- Op loonskale bo 40s. per week, een sjieling en ses pennies per week.

Nademaal die werkgewersorganisasie en die vakvereniging tot die Ooreenkomste, wat hierin uiteengesit is, geraak het, verklaar die ondergetekende gemagtigde amptenare van die Raad hiermee dat voorafgaande die Ooreenkomste is wat bereik is, en plaas hulle naamtekeninge daaronder.

„The National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.”

D. A. SALES, Voorsitter.

T. C. RUTHERFORD, Ondervoorsitter.

E. P. KEMP, Sekretaris.

Onderteken te Kaapstad, hede die 22ste dag van April 1943.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

* No. 1027.]

[4 Junie 1943.]

NORTHLEA-TOEVLUGSOORD VIR BLANKE MANLIKE DRANKSUGTIGES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens artikel sewen-tagtig (1) van die Wet op Gevangenis en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, die Northlea-toevlugsoord te „Wedge Farm” naby Johannesburg, te liseniseer as 'n private inrigting of toevlugsoord vir die behandeling van blanke manlike persone wat nie onderhewig is aan aanhouding in 'n dronkaardsasiel nie.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 1021.]

[4 Junie 1943.]

AANSTELLING VAN GENEESHERE.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Mynwese, in oorleg met die Geneeskundige Buro vir Mynwese, kragtens subartikel (1) van artikel tweealf van die Mynwese Wetten: Konsolidasie Wet, 1925 (Wet No. 35 van 1925), die lys van geneeshere wat ingevolge vermeldde artikel opgestel en by Goewermentskennissgewing No. 2241 in die *Staatskoerant* van 18 Desember 1925 afgekondig is om sekere voorgeskrewe mediese ondersoeke te doen en mediese sertifikate ingevolge vermeldde Wet uit te reik, gewysig het deur die toevoeging van onderstaande name:—

Dr. Dorik Katzenellenbogen-Ludwin, M.B., B.Ch. (Rand), as volttydse plaasvervanger aan die Naturelle-hospitaal van die Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited, gedurende die afwesigheid in verband met militêre opleiding van dr. C. Berman vanaf 27 Mei 1943 tot 16 Junie 1943.

Dr. Dorik Katzenellenbogen-Ludwin, M.B., B.Ch. (Rand), as full-time *locum tenens* at the Native hospitals of the Rose Deep, Limited, and Geldenhuis Deep, Limited, during the absence on leave of Dr. J. Tasker from the 5th July, 1943, to the 3rd August, 1943.

Dr. Edwin Wilberforce Turton, M.B., Ch.B. (Cape), as full-time *locum tenens* at the Native hospital of the East Rand Proprietary Mines, Limited, during the absence on leave of Dr. S. H. Meiring, from the 1st to the 30th July, 1943, and during the absence on leave of Dr. D. R. Scorgie from the 3rd August, 1943, to the 1st September, 1943. M.M. 60/1.

DEPARTMENT OF LANDS.

* No. 1028.]

[4 June 1943.]

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Lands, has appointed Messrs. Johan Hendrik Ehlers (Inspector of Lands), Louis Johannes Fourie, Marthinus Johannes Strydom and Mathys Johannes Taljaard as members of the Committee of Management of the Rust-der-Winter Settlement, District of Pretoria, for a period of twelve months as from the 31st March, 1943, in terms of sections 3 and 7 of the regulations framed under section forty-six of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended, and published under Government Notice No. 53, dated 12th January, 1940.

Messrs. Ignatius Lukas Ehlers, Gabriel Jacobus Hugo de Villiers and Rudolf Johannes Grotius have, in terms of sections 3 and 7 of the aforementioned regulations, been elected to the said Committee of Management by the lessees for a period of twelve months as from the 31st March, 1943, and the Honourable the Minister of Lands has further appointed Johan Hendrik Ehlers as Chairman of the said Committee of Management for the same period in terms of section 11 (1) of the aforementioned regulations.

* No. 1042.]

[4 June 1943.]

CANCELLATION OF PORTION OF PURGATORY OUTSPAN, DIVISION OF PAARL.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has approved of the cancellation of the servitude of outspan over, and the resumption of certain portion of the Purgatory Outspan, in extent approximately 1,287 morgen, situate in the Division of Paarl, Province of the Cape of Good Hope, in terms of section three (1) of Act No. 41 of 1902 (Cape), the said portion of the Outspan being no longer used or required for outspan purposes. C. 74.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information

L. M. WALTON,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Cape Town.

NOTICE No. 400 OF 1943.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927 that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 26th July, 1943, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the above-quoted Act.

Diagram No. Kaart No.	Description of Land. Beskrywing van Grond.	Situation. Ligging.	Area. Grootte.
1567/43.....	Lot/Perseel CH.....	Between/Tussen Erf No. 17 and/en Constitution Hill, Municipality/Munisipaliteit of/van Port Elizabeth	234 Sq. Ft./vkt. vt.
555-6/43....	Railway Strip E 1 and/en Railway Strip E. 2	Bounded by Mafeking Town Commonage and Mafeking Township/De grens deur Mafeking-dorpsmeent en die dorp Mafeking, Municipality/Munisipaliteit of/van Mafeking	15-5689 and/en 3-6368 Morgen/morg, respectively /respektiewelik.

23-4-11-13

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 399 OF 1943.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner, who escaped from Zeerust Gaol, on Monday, 17th May, 1943.

Peacock Mogorosi, alias Peacock Pekal; tribal name, Mogorosi; father's name, Mogebe Mogorosi; chief, Shebe; kraal, Hartbeesfontein, District Marico; race, Bechuana; calling, labourer; age, 30; height, 5 ft. 6 in.; hair, black woolly; eyes, dark brown; complexion, brown; build, slender; forehead, receding; nose, medium (flat); face, oval; beard, black; moustache, none.

Dr. Dorik Katzenellenbogen-Ludwin, M.B., B.Ch. (Rand), as volttydse plaasvanger aan die Naturelle-hospitaal van Rose Deep, Limited, en Geldenhuis Deep, Limited, gedurende die afwesigheid met verlof van dr. J. Tasker vanaf 5 Julie 1943 tot 3 Augustus 1943.

Dr. Edwin Wilberforce Turton, M.B., Ch.B. (Kaap), as volttydse plaasvanger aan die Naturelle-hospitaal van die East Rand Proprietary Mines, Limited, gedurende die afwesigheid met verlof van dr. S. H. Meiring vanaf 1 tot 30 Julie 1943 en gedurende die afwesigheid met verlof van dr. D. R. Scorgie vanaf 3 Augustus 1943 tot 1 September 1943. M.M. 60/1.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

* No. 1028.]

[4 Junie 1943.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Lande die here Johan Hendrik Ehlers (Inspekteur van Lande), Louis Johannes Fourie, Marthinus Johannes Strydom en Mathys Johannes Taljaard tot lede van die Komitee van Beheer van die Nedersetting Rust-der-Winter, distrik Pretoria, vir 'n tydperk van twaalf maande vanaf 31 Maart 1943 benoem het kragtens die bepaling van artikels 3 en 7 van die regulasies opgestel kragtens artikel ses-en-veertig van die Kroongrond Nederzetting Wet, No. 12 van 1912, soos gewysig, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 53 van 12 Januarie 1940.

Die here Ignatius Lukas Ehlers, Gabriel Jacobus Hugo de Villiers en Rudolf Johannes Grotius is kragtens artikels 3 en 7 van voornoemde regulasies deur die huurders gekies as lede van genoemde Komitee van Beheer vir 'n tydperk van twaalf maande vanaf 31 Maart 1943, en Sy Edele die Minister van Lande het ook, kragtens die bepaling van artikel 11 (1) van voornoemde regulasies, Johan Hendrik Ehlers tot Voorsitter van genoemde Komitee van Beheer vir dieselfde tydperk benoem.

* No. 1042.]

[4 Junie 1943.]

OPHEFFING GEDEELTE VAN PURGATORY-UITSPANNING, AFDELING PAARL.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal sy goedkeuring gegee het aan die opheffing van die uitspanningservituut op 'n die herneem van sekere gedeelte van die Purgatory-uitspanning, groot by benadering 1,287 morg, geleë in die afdeling Paarl, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, ooreenkomstig artikel drie (1) van Wet No. 41 van 1902 (Kaap), aangesien genoemde gedeelte van die uitspanning nie langer gebruik word of benodig is vir uitspanningsdoeleindes nie. C. 74.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

L. M. WALTON,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad

KENNISGEWING No. 400 VAN 1943.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insage lê en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmetings aangeneem, voor 26 Julie 1943 ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepaling van subartikel (1) (c) van artikel drie van genoemde Wet, goedgekeur sal word.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 399 VAN 1943.

Drie pond beloning en alle redelike onkoste sal betaal word vir die hergevangening van ondergenoemde prisoner, wat op Maandag, 17 Mei 1943, uit die tronk op Zeerust ontvlug het.

Peacock Mogorosi, alias Peacock Pekal; stamnaam, Mogorosi; vader se naam, Mogebe Mogorosi; kaptein, Shebe; kraal, Hartbeesfontein, distrik Marico; ras, Betsjoana; beroep, arbeider; ouderdom, 30; lengte, 5 vt. 6 dm.; hare, swart en kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, bruin; liggaamsbou, skraal; voorhoof, plat; neus, middelmatig (plat); gesig, ovaal; baard, swart; geen snor.

Marks and Peculiarities.—Several small scars on forehead, cut scars both sides of head and front of ears, M.K. below left breast, several scars on back near waist.

At time of escape was wearing prison clothing, mole-skin breeches and cap; red flamed shirt and jersey, striped red and white

Was undergoing sentence of 3 months' i.h.l., 12s. 6d. or a further 14 days i.h.l.

28-4-11.

*** NOTICE No. 411 of 1943.**

QUARTERLY RETURN OF GOODS IN KING'S WAREHOUSES.

It is hereby notified for general information that the quarterly returns of goods in the King's Warehouses at the undermentioned ports, for the quarter ending 31st March, 1943, have been prepared and may be inspected at the Customs Houses at the respective ports:—

Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, Germiston, Johannesburg, Luderitz, Mossel Bay, Pietermaritzburg, Pretoria, Port Elizabeth and Walvis Bay.

*** NOTICE No. 412 of 1943.**

The following notice is published in terms of section one hundred and two of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal).

J. A. REID,
Acting Mining Commissioner,
Pietersburg District.

Office of the Mining Commissioner,
Pietersburg, 18th May, 1943.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
P.O. Box 99,
Pietersburg,
18th May, 1943.

Mr. Jacob Jan de Jong,
4 Esselen Street,
PRETORIA.

Sir,

In terms of section one hundred and two of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), I hereby give you notice that the rent in respect of the undermining rights of approximately 45 morgen of ground defined by plan R.M.T. No. 52, and held by you under Mining Lease No. 371 on the farm Novengilla No. 275, District Letaba, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, which rent is in arrear from the 16th November, 1942, must be paid at this office within a period of three months from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*, together with the extra licence money which accrued thereon and the costs of publication of this notice in the *Government Gazette*.

In default of payment of such moneys within a period of three months from the date of publication hereof the undermining rights will lapse to the Crown.

Your obedient servant,

J. A. REID,
Acting Mining Commissioner.

*** NOTICE No. 413 of 1943.**

DEPARTMENT OF MINES.

RESERVATION OF GROUND FOR PURPOSES OF PUBLIC ROADS.—FARM VIERFONTEIN No. 15, DISTRICT JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section eight of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner of Johannesburg has reserved two strips of land, for the purpose of public roads (each 100 Cape feet wide), falling on the proclaimed portion of the farm Vierfontein No. 15, Mining District and District Johannesburg, Transvaal Province, as shown on plans, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. Nos. 125 and 126. M.M. 99/142.

*** NOTICE No. 414 of 1943.**

**NATIVE HIGH COURT OF NATAL.
CIRCUIT COURTS.**

In terms of Act No. 49 of 1898 and the Rules framed thereunder, it is hereby notified for general information that a Circuit Court will be held during the month of June, 1943, as under:—

At Ladysmith, on Wednesday, 9th June, 1943, at 10 a.m.
Such Court will sit at the time appointed, or as soon thereafter as it can assemble.

LOUIS WOLHUTER,
Registrar, Native High Court.

Native High Court,
Pietermaritzburg, 26th May, 1943.

Merke en besondere kenmerke.—Verskeie klein merktekens aan voorhoof, snymerke aan albei kante van kop en voor die ore; die letters M.K. onder die linkerbors; verskeie merktekens op die rug naby die middel.

Ten tyde van ontvlugting het hy gevangenisklere aangehad; molvelbroek en -pet; bloedrooi hemp en jersie met rooi en wit strepe.

Hy moes 'n vonnis van 3 maande gevangenisstraf met harde arbeid uitdien, benewens 'n boete van 12s. 6d. of verdere gevangenisstraf van 14 dae met harde arbeid.

28-4-11.

*** KENNISGEWING No. 411 VAN 1943.**

DRIEMAANDELIKSE OPGAWE VAN GOEDERE IN STAATSPAKHUISE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die driemaandelikse opgawes van goedere in die Staatspakhuse op ondergenoemde plekke vir die kwartaal geëindig 31 Maart 1943 opgestel is en in die deeanekantore van die onderskeie plekke ter insae lê:—

Bloemfontein, Durban, Germiston, Johannesburg, Kaapstad, Luderitz, Mosselbaai, Oos-Londen, Pietermaritzburg, Pretoria, Port Elizabeth en Walvisbaai.

*** KENNISGEWING No. 412 VAN 1943.**

Onderstaande kennisgewing word ingevolge artikel honderden-twee van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), gepubliseer.

J. A. REID,
Waarnemende Mynkommissaris,
Distrik Pietersburg.

Kantoor van die Mynkommissaris,
Pietersburg, 18 Mei 1943.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
Posbus 99,
Pietersburg,
18 Mei 1943.

Mnr. Jacob Jan de Jong,
Esselenstraat 4,
PRETORIA.

Meneer,

Ingevolge artikel honderden-twee van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), word u hierby kennis gegee dat die huurgelde ten opsigte van die ondermynregte van die stuk grond, groot ongeveer 45 morge, aangetoon op Kaart R.M.T. No. 52, en wat deur u onder Mynverhuring No. 371 op die plaas Novengilla No. 275, distrik Letaba, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, gehou word, welke huurgelde vanaf 16 November 1942 agterstallig is, op my kantoor betaal moet word binne 'n tydperk van drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*, tesame met die ekstra lisensiegelde wat daarop verskuldig is, en die koste van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

By die versuim van betaling van sodanige gelde binne 'n tydperk van drie maande vanaf die datum van publikasie hiervan, sal die ondermynregte aan die Staat verval.

U dienswillige,

J. A. REID,
Waarnemende Mynkommissaris.

*** KENNISGEWING No. 413 VAN 1943.**

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

UITHOU VAN GROND VIR DOELEINDES VAN PUBLIEKE PAAIE.—PLAAS VIERFONTEIN No. 15, DISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel agt van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die Mynkommissaris van Johannesburg twee strokke grond op die geproklameerde gedeelte van die plaas Vierfontein No. 15, myndistrik en distrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, soos aangetoon op kaarte waarvan afdrucke onder R.M.T. Nos. 125 en 126 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, berus, vir die doel van publieke paaie (elk 100 Kaapse voet breed) uitgehou het. M.M. 99/142.

*** KENNISGEWING No. 414 VAN 1943.**

**NATURELLEHOERHOF.—PROVINSIE NATAL.
RONDGAANDE HOWE.**

Ooreenkomstig Wet No. 49 van 1898 en die reëls ingevolge daarvan opgestel, word hiermee vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n Rondgaande Hof gedurende Junie 1943 as volg gehou sal word:—

Te Ladysmith op Woensdag, 9 Junie 1943, om 10 vm.

Sodanige Hof sal op die vasgestelde tyd gehou word, of so spoedig daarna as wat dit byeen kan kom.

LOUIS WOLHUTER,
Griffier, Naturellehoërhof.
Naturellehoërhof,
Pietermaritzburg, 26 Mei 1943.

* NOTICE No. 415 of 1943.

KWEEK VALLEI IRRIGATION BOARD.—ELECTION.

Notice is hereby given, that Mr. Samuel Pieter Stefanus Luttig, Jr., The Palms, Prince Albert, has been duly elected in the place of Mr. Willem Jacobus Rossouw for the unexpired period of the latter's office, namely, until the 20th February, 1944.

G. M. R. BORCHERDS,
Magistrate.

Prince Albert, 26th May, 1943.

* NOTICE No. 416 of 1943.

LES MARAIS IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held at Mayville, Pretoria, on the 22nd day of May, 1943, for the nomination of a person to serve as a member of the Les Marais Irrigation Board to fill the vacancy caused by the resignation of Mr. W. J. Morgan, Mr. Hermanus Steyn was the only person nominated and was duly declared elected as a member for the unexpired period of office of Mr. W. J. Morgan as from the date of publication of this notice in the Gazette.

C. G. THACKWRAY,
Magistrate, and Returning Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 26th May, 1943.

* NOTICE No. 417 of 1943.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 22 of 1943 FOR THE WEEK ENDED 29TH MAY, 1943.

PLAGUE.

Cape Province.

Albany District.—One Native case (fatal) has occurred on the farm Sidbury Park, thirty miles west of Grahamstown.

A plague inspector of the Department is assisting the Divisional Council in dealing with the outbreak and all precautionary measures have been taken.

SMALLPOX.

New outbreaks.—Farms Goedgeloof and Holkrantz, Utrecht District; farms Driehoek, Kleinfontein and Weltewerke, Vryheid District (Natal); farm Doornbult, Lichtenburg District (Transvaal); farm Drilvlei, Vrede District (Orange Free State).

TYPHUS FEVER.

New outbreaks.—Macubeni Location, Glen Grey District; Cwencwe Location, Kingwilliamstown District; Ntsimbini and Glengazi Locations, Port St. Johns District (Cape); farm Rietpoort, Volksrust District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Cathcart, Elliot, Flagstaff, Glen Grey, Indwe, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Mt. Frere, Nwamakwe, Port St. Johns, Tabankulu, Willowvale (Cape); Amersfoort, Wakkerstroom (Transvaal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Smallpox in Cheliff, Casablanca, Rabat, Dakar, Manave (Brazil).

Typhus Fever in Saragossa, Malaga, Freetown.

Yellow Fever in Stanleyville (Belgian Congo).

PETER ALLAN,
Secretary for Public Health.

TENDERS.

Tender Forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521. Phone 2-8924)

Services

Supply and delivery of 25 purpose made steel cell windows for Central Prison, Pretoria. T.P. Tender No. P.W.D. 838.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1943

* Cutting down and removal of 190 Bluegum and Cypress trees at the Industrial School, Rustenburg, T.P. Tender No. P.W.D. 844.
* Supply and delivery of special furniture in wood for the Workmen's Compensation Building, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 845.

Tenders due 9 a.m., 1st July, 1943.

Supply and delivery of domestic electric stoves and refrigerators for the Quarantine Station Durban, Natal. Tende. No. P.W.D. 837.

Tenders due 9 a.m., 8th July, 1943.

Tender Forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371. Phone 2-9145), Pretoria.

Service.

Supply of Sunday suits, to the Trade School, Knysna. Tender No. S.O. 538.
Cut, make and trim of uniforms for Civilian Protective Services. Tender No. S.O. 540.
Supply of building material, paints, etc., to the State Sawmill, Entabeni. Tender No. S.O. 1204.
Supply of timber, building material, etc., to the Hereford Settlement. Tender No. S.O. 1205.
Supply of timber, building material, paints, etc., to the Sonop Settlement near Brits. Tender No. S.O. 1206.
Supply of stoves, paint, tools etc., to the Swartfontein Work Colony, White River. Tender No. S.O. 1209.
Supply of mealie sheller, chaff cutter, axes, etc., to the Swartfontein Work Colony, White River. Tender No. S.O. 1211.
Supply of paints, bolts, jack, drilling machine, etc., to the Trade School, Ficksburg. Tender No. S.O. 1212.

* KENNISGEWING N. 415 VAN 1943.

BESPROEINGSRAAD KWEEKVALLEI.—VERKIESING.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Samuel Pieter Stefanus Luttig, Jr., „The Palms”, Prins Albert, behoorlik gekies is in die plek van mnr. Willem Jacobus Rossouw vir die onverstreke ampstermyn van laasgenoemde naamlik tot 20 Februarie 1944.

G. M. R. BORCHERDS,
Magistraat.

Prins Albert, 26 Mei 1943.

* KENNISGEWING No. 416 VAN 1943.

BESPROEINGSRAAD LES MARAIS.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Hermanus Steyn op 'n nominasiehoofsaadstelling gehou te Mayville, Pretoria, op 22 Mei 1943, vir die nominasie van 'n persoon as lid van die Besproeiingsraad Les Marais om die vakature te vul wat ontstaan het as gevolg van die bedanking van mnr. W. J. Morgan, die enigste genomineerde was en dat hy behoorlik tot lid verkies verklaar is vir die onverstreke dienstydperk van mnr. W. J. Morgan vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die Staatskoerant.

C. G. THACKWRAY,
Magistraat, en Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 26 Mei 1943.

* KENNISGEWING No. 417 VAN 1943.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 22 VAN 1943 VIR DIE WEEK GEËINDIG 29 MEI 1943.

PES.

Kaapland.

Distrik Albanie.—Een geval by 'n naturel (dodelik) het op die plaas Sidbury Park, dertig myl ten weste van Grahamstad voorgekom.

'n Departementele pesinspekteur is die afdelingsraad behulpzaam met die behandeling van die uitbreking en alle voorbehoedemaatregels is getref.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Die plaas Goedgeloof en Holkrantz, distrik Utrecht; die plaas Driehoek, Kleinfontein en Weltewerke, distrik Vryheid (Natal); die plaas Doornbult, distrik Lichtenburg (Transvaal); die plaas Drilvlei, distrik Vrede (Oranje-Vrystaat).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Macubeni-lokasie, distrik Glen Grey; Cwencwelokasie, distrik Kingwilliamstown; Ntsimbini en Glengazilokasie, distrik Port St. Johns (Kaapland); die plaas Rietpoort, distrik Volksrust (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Cathcart, Elliot, Flagstaff, Glen Grey, Indwe, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Mt. Frere, Nwamakwe, Port St. Johns, Tabankulu, Willowvale (Kaapland); Amersfoort, Wakkerstroom (Transvaal).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar—

Pokkies in Chaliff, Casablanca, Rabat, Dakar, Manave (Brasilië).

Tifuskoors in Saragossa, Malaga, Freetown.

Geelkoors in Stanleyville (Belgiese Kongo).

PETER ALLAN,
Sekretaris van Volksgesondheid.

TENDERS.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521. Foon 2-8924).

Dienste

Lewering en aflewering van 28 spesiaal gemaakte staalselvensters vir die Sentraal Gevangenis, Pretoria. Tender No. D.P.W. 838.

Tenders ingewag tot 10 Junie 1943.

* Afkap en verwydering van 190 bloekom- en Sipresbome by die Industriekool, Rustenburg, T.P. Tender No. D.P.W. 844.
* Lewering en aflewering van spesiale houtmeubels vir die Werkmensekadeloosstelling-gebou, Pretoria, T.P. Tender No. D.P.W. 845.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Julie 1943.

Lewering en aflewering van elektriese huishoudelike stowe en koelkaste vir die Kwarantynstasie, Durban, Natal. Tender No. D.P.W. 837.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Julie 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Postbus 371. Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste

Lewering van Sondagpakke aan die Ambagskool, Knysna. Tender No. S.O. 538.

Snij, maak en tooi van uniforms vir die Burgerlike Beskermingsdienste. Tender No. S.O. 540.

Lewering van boumateriaal, vert. ens., aan die Staatsagmeule, Entabeni. Tender No. S.O. 1204.

Lewering van timmerhout, boumateriaal, ens., aan die Herefordnederstelling. Tender No. S.O. 1205.

Lewering van timmerhout, boumateriaal, vert. ens., aan die Sonopnederstelling, Brits. Tender No. S.O. 1206.

Verkaffing van stowe vert. gereedskap, ens., aan die Swartfontein-werkkolonie, Witriver. Tender No. S.O. 1209.

Lewering van mieliedorsmasjiens, voersnyer, byle, ens., aan die Swartfontein-werkkolonie, Witriver. Tender No. S.O. 1211.

Lewering van verf, bottjies, domkrag, boormasjiens ens aan die Ambagskool, Ficksburg. Tender No. S.O. 1212.

Tender Forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- Supply of planters to the Department of Native Affairs Taungs. Tender No. S.O. 1213.
- Supply of hand carts to the Mental Hospital, Queenstown Tender No. S.O. 1215.
- Supply of paints to the Industrial School, Heidelberg (Tvl.). Tender No. S.O. 1218.
- Supply of wardrobes to the Commercial High School, Paarl Tender No. S.O. 1219.
- Supply of timber, building material, etc., to the Industrial School, Heidelberg (Tvl.). Tender No. S.O. 1220.
- Supply of timber, screws, etc., to the Leper Institution, Pretoria. Tender No. S.O. 1221.
- Supply of tools, mower, etc., to the Mental Hospital, Pretoria. Tender No. S.O. 1222.
- Supply of apary equipment to the College of Agriculture and Experiment Station, Potchefstroom. Tender No. S.O. 1223.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1943.

- Supply of produce, delivered to institutions during the period 1st September, 1943, to 31st August, 1944. Tender No. S.O. 109.
- Supply of produce, f.o.r. contractors station during the period 1st September, 1943, to 31st August, 1944. Tender No. S.O. 110.
- Supply of bed sheets and trousers to Internment Camps. Tender No. S.O. 542.
- Supply of coir fibre. Tender No. S.O. 543.
- Supply of mattresses, pillow cases, sheets and towels to the Immigration Detention Depot, Cape Town. Tender No. S.O. 544.
- Supply of coal to the Government Guano Islands. Tender No. S.O. 545.
- Supply of grain binders to the Loskop Settlement, near Groblersdal. Tender No. S.O. 1224.
- Supply of autoclaves to the W.P. Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1225.
- Supply of timber to the Vaal-Hartz, Riet River, Loskop and Zandfontein Settlements. Tender No. S.O. 1227.
- Supply of threshing machine to the Department of Native Affairs, Nebo. Tender No. S.O. 1228.
- Supply of thermometers and hygrometers to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 1230.
- Supply of rakes to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 1232.

Tenders due 9 a.m., 17th June, 1943.

- * Supply of cheese cloth to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 546.
- * Supply of fencing materials to the Vaal-Hartz Irrigation Works. Tender No. S.O. 1233.
- * Supply of paints to the Trade School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 1234.
- * Supply of hammer mill and mealie sheller to the Mental Hospital, Queenstown. Tender No. S.O. 1235.
- * Supply of kitchen utensils and electrical requirements to the Commercial High School, Paarl. Tender No. S.O. 1236.
- * Supply of tins to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1237.
- * Supply of paints to the Industrial School, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 1238.
- * Supply of machinery to the Trade School, Middelburg (Tvl.). Tender No. S.O. 1239.
- * Supply of upholstery material to the Trade School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 1240.
- * Supply of timber, building material, etc., to the Swartfontein Work Colony, White River. Tender No. S.O. 1241.

Tenders due 9 a.m., 24th June, 1943.

- * Supply of Diesel Alternator set and switchboard to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1132.

Tenders due 9 a.m., 8th July, 1943.

- * Supply of laboratory equipment to the Department of Public Health, Durban. Tender No. S.O. 1177.

Tenders due 9 a.m., 5th August, 1943.

- Supply of laboratory requirements and chemicals to the Sub-tropical Horticultural Research Station, Nelspruit. Tender No. S.O. 1214.

Tenders due 9 a.m., 19th August, 1943.

Tender Forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein.
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores, Room 53, General Post Office Annex, Pretoria.

Services:

- Supply of steel furniture, special construction. Post Office Tender No. 141.

Tenders due 9 a.m., 24th June, 1943.

Tender Forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein.
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annex, Pretoria.

Services:

- Supply of batteries. Post Office Tender No. 139.

Tenders due 9 a.m., 26th August, 1943.

Tender Forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 442 (149 Koch Street), Pretoria.

Services:

- Supply of motor cycle accessories and sundry stores. South African Police Formal Tender No. 821.

Tenders due, 9 a.m., 24th June, 1943.

Tender Forms obtainable from:

Controller of Works, Irrigation Department, P.O. Box 277 Pretoria.

Services:

- * Supply of workshops castings. Irrigation Tender No. 42 of 1943/44.

Tenders due 9 a.m., 24th June, 1943.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers. All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van planters aan die Departement van Naturellesake, Taungs. Tender No. S.O. 1213.
- Lewering van handkarre aan die Sielsiekehospitaal, Queenstown. Tender No. S.O. 1215.
- Lewering van verf aan die Industrieskool, Heidelberg (Tvl.). Tender No. S.O. 1218.
- Lewering van hangkaste aan die Hoër Handelskool, Paarl. Tender No. S.O. 1219.
- Lewering van timmerhout, boumateriaal, ens., aan die Industrieskool, Heidelberg (Tvl.). Tender No. S.O. 1220.
- Lewering van timmerhout, skroewe, ens., aan die Leprosegestig, Pretoria. Tender No. S.O. 1221.
- Lewering van gereedskap, snymasjiens, ens., aan die Sielsiekehospitaal, Pretoria. Tender No. S.O. 1222.
- Lewering van bye-uitrusting aan die Landboukollege en Proefplaas, Potchefstroom. Tender No. S.O. 1223.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1943.

- Lewering van produkte, afgelewer by inrigtings gedurende die periode 1 September 1943 tot 31 Augustus 1944. Tender No. S.O. 109.
- Lewering van produkte, v.o.s. kontrakteur se stasie, gedurende die periode 1 September 1943 tot 31 Augustus 1944. Tender No. S.O. 110.
- Lewering van lakens en langbroeke aan Interneringskamp. Tender No. S.O. 542.
- Lewering van klapperhaar. Tender No. S.O. 543.
- Lewering van matrasse, kussingslope, lakens en handdoeke aan die Immigrasie-detensiedepot, Kaapstad. Tender No. S.O. 544.
- Lewering van steenkool aan die Staatsghwano-eilande. Tender No. S.O. 545.
- Lewering van graanbinders aan die Loskopnederstelling, naby Groblersdal. Tender No. S.O. 1224.
- Lewering van retorte aan die W.P.-Vrugtenavorsingsstasie. Tender No. S.O. 1225.
- Lewering van timmerhout aan die Vaal-Hartz, Rietrivier, Loskop en Zandfontein-nedersettings. Tender No. S.O. 1227.
- Lewering van dorsmasjiens aan die Departement van Naturellesake, Nebo. Tender No. S.O. 1228.
- Lewering van termometers en ligrometer aan die Vaal-Hartz-nederstelling. Tender No. S.O. 1230.
- Lewering van harks aan die Vaal-Hartz-nederstelling. Tender No. S.O. 1232.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1943.

- * Verskaffing van kaasdoek aan die Vaal-Hartz-nederstelling. Tender No. S.O. 546.
- * Verskaffing van omheiningmateriaal aan die Vaal-Hartz-besproeiingswerke. Tender No. S.O. 1233.
- * Verskaffing van verf aan die Ambagskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 1234.
- * Verskaffing van hamermeule en mieliedorsmasjiens aan die Sielsiekehospitaal, Queenstown. Tender No. S.O. 1235.
- * Verskaffing van kombuisgereedskap en elektriese benodigdhede aan die Hoër Handelskool, Paarl. Tender No. S.O. 1236.
- * Verskaffing van blikke aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1237.
- * Verskaffing van verf aan die Industrieskool, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 1238.
- * Verskaffing van masjinerie aan die Ambagskool, Middelburg (Tvl.). Tender No. S.O. 1239.
- * Verskaffing van bekledingsbenodigdhede aan die Ambagskool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 1240.
- * Verskaffing van timmerhout, boumateriaal, ens., aan die Swartfontein-Werkkolonie, Witrivier. Tender No. S.O. 1241.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1943.

- * Lewering van Diesel-wisseltoestel en skakelbord aan die Alluviale Staatsdelvery. Tender No. S.O. 1132.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Julie 1943.

- * Lewering van laboratoriumbenodigdhede aan die Departement van Volksgeondheid, Durban. Tender No. S.O. 1177.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Augustus 1943.

- Lewering van laboratoriumbenodigdhede en chemikalieë aan die Subtropiese Tuinbou-navorsingsstasie, Nelspruit. Tender No. S.O. 1214.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Augustus 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distrikmagasynsuperintendent, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 53, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

Dienste:

- Lewering van staalmeubels, spesiaal gemaak. Poskantoor Tender No. 141.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distrikmagasynsuperintendent, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

Dienste:

- Lewering van batterye. Poskantoor Tender No. 139.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Augustus 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie (Posbus 449), Kochstraat 139, Pretoria.

Dienste:

- Lewering van motorfietsonderdele en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie. Formele Tender No. 821.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

- * Verskaffing van werksinkel-gietsels. Besproeiings Tender No. 42 van 1943/44.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1943.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra. Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contract, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Alterations and additions and installation of water-borne drainage to boys' hostel and other buildings at Trade School, Kroonstad, O.F.S. Tender No. P.W.D. 839	Tender forms, drawings, specifications.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924) and District Representative, P.W.D., Bloemfontein, O.F.S.	1943. 23th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924) and District Representative, P.W.D., Bloemfontein, O.F.S.	17th June, 1943.
Gaol and quarters, etc., Somerset East, C.P. Tender No. P.W.D. 843	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924) and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, C.P.	4th June	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924) and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, C.P.	24th June, 1943.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initiated cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter insae of onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Veranderinge en aanbou van sonskoshuise en ander geboue, en installering van waterloëring by die Ambagskool te Kroonstad, O.V.S. Tender No. D.P.W. 839	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikvertegenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, O.V.S.	1943. 28 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikvertegenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, O.V.S.	17 Junie, 1943.
Tronk en woning, ens., Somerset-Oos, K.P. Tender No. D.P.W. 843	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth, K.P.	4 Junie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth, K.P.	24 Junie, 1943.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitantie vir kontante betaling, of dies deur die bank geparateer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koever moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderaad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

OFFICE OF THE DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

* SUPPLY AND DELIVERY OF EGGS AND POULTRY.

Prospective tenderers are hereby notified that the closing date of Enquiries Nos. D.G.S.B. 831, 832, and 833, as published in *Government Gazettes* of the 14th and 21st May, 1943, respectively, has been postponed to the 15th June, 1943.

SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST.

* TENDERS FOR THE LEASE OF A TRADING SITE IN STERKSPRUIT VILLAGE, IN THE DISTRICT OF HERSCHEL.

Applications will be received at the office of the Native Commissioner, Sterkspruit, until noon on the 28th June, 1943, from persons who are desirous of leasing for trading and residential purposes certain trading site in the Sterkspruit Village in the District of Herschel. Particulars together with a copy of the conditions of occupation may be obtained at the office of the Native Commissioner, Sterkspruit.

The successful tenderer will be required to pay the costs incurred in connection with the advertisement, inviting tenders, and every tender must be accompanied by an amount equivalent to three months' rental based on the tender, together with an amount of £10 as a deposit against the cost of advertisement.

All tenders received will require to be submitted to the Minister of Native Affairs for his consideration and the highest or any tender will not necessarily be accepted.

The successful tenderer will be required to take occupation of the site on the 1st August, 1943, from which date rental shall be payable.

Applications must be accompanied by a declaration in terms of Proclamation No. 104 of 1933, sworn to by the tenderer, must be marked "Tenders for Trading Site, Sterkspruit Village," and must be addressed to the Native Commissioner, Sterkspruit.

D. L. SMIT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs,
Pretoria, 28th May, 1943.

DIGGERS' FIELD HOSPITAL, BAKERVILLE.
VACANCY FOR SISTER.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned post. The commencing salary is at the rate of £170 per annum, rising, subject to satisfactory service, by annual increments of £10 to £190 per year, plus a disability allowance of £20 per annum, a shoe and uniform allowance of £13. 5s. per annum, cost of living allowance, free quarters, board and laundry.

Experience in the nursing of infectious diseases will be a recommendation. Applications stating age, experience, language qualifications and earliest date duty can be assumed and accompanied by copies of recent testimonials and a certificate of health should be addressed to the Secretary, P.O. Box 113, Lichtenburg, as soon as possible.

KANTOOR VAN DIE DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

* VERSKAFFING EN AFLEWERING VAN EIERS EN PLUIMVEE.

Voorgenome tendersaars word hiermee in kennis gestel dat die afsluitingsdatum van navrae Nos. D.G.S.B. 831, 832 en 833 soos in *Staatskoerant* van 14 en 21 Mei 1943 verskyn het, nou verander is tot 15 Junie 1943.

SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST.

* TENDERS VIR DIE HUUR VAN 'N HANDELSTER-REIN, STERKSPRUIT DORP, DISTRIK HERSCHEL.

Applikasies sal by die kantoor van die Naturellekommissaris, Sterkspruit, ontvang word tot 12 uur middag op 28 Junie 1943, van persone wat begierig is om te gebruik vir handels- en woondoeleindes, sekere handelsperseel, geleë in die Sterkspruit Dorp, distrik Herschel, te huur. Besonderhede asook 'n afskrif van die voorwaardes van okkupasie kan by die kantoor van die Naturellekommissaris, Sterkspruit, verkry word.

Die suksesvolle tenderaar moet die koste betaal in verband met die plasing van die advertensie wat vir tenders gevra het, en elke tender moet vergesel wees van 'n bedrag gelykstaande aan drie maande se huurgeld gebaseer op die tender, sowel as 'n bedrag van £10 ter vereffening van die koste verbonde aan die advertensie.

Alle tenders wat ontvang word, moet vir oorweging aan die Minister van Naturellesake voorgelê word, en die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

Dit word van die suksesvolle tenderaar verlang om besit van die perseel op 1 Augustus 1943, te neem, en huurgeld sal vanaf daardie datum betaalbaar wees.

Applikasies moet vergesel gaan van 'n beëdigde verklaring ooreenkomstig Proklamasie No. 104 van 1933, deur die tenderaar geteken, moet gemerk word „Tenders vir Handels-terrein, Sterkspruit Dorp” en aan die Naturellekommissaris, Sterkspruit, gerig word.

D. L. SMIT,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake,
Pretoria, 28 Mei 1943.

DELWERSVELDHOSPITAAL, BAKERVILLE.
VAKATURE VIR VERPLEEGSTER.

Aansoeke word ingewag vir aanstelling in bovermelde betrekking. Die aanvangsalaris is £170 per jaar en styg, onderworpe aan bevestigende diens, met jaarlikse verhogings van £10 tot £190 per jaar plus 'n nadeletoelaag van £20 per jaar, skoën- en uniformtoelaag van £13. 5s. per jaar, lewenskoste-toelaag, vry inwoning, losies en wasgoed. Ondervinding in die verpleging van aansteeklike siektes sal 'n aanbeveling wees. Aansoeke, met vermelding van onderdom, ondervinding, taalbevoegdheid en vroegste datum van diensaanvaarding en vergesel van afskrifte van oulangse getuigskrifte en 'n gesondheidsertifikaat, moet so gou moontlik aan die Sekretaris, Posbus 113, Lichtenburg, gerig word.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

VACANCIES FOR TEMPORARY EUROPEAN OVERSEERS, SWARTFONTEIN WORK COLONY, DISTRICT NELSPRUIT.

1. Applications are invited for the above-mentioned vacancies in the Department of Social Welfare.
2. Candidates must be bilingual and British subjects who have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for not less than three years. They must be physically fit and preferably under the age of 45 years.
3. The salary attaching to the posts is £150 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £15 to £300 per annum. In addition a free uniform is provided. After two years continuous service contributions to the Government Employees Provident Fund will be compulsory. Appointment will, however, be on a purely temporary basis and may be terminated on one month's notice on either side. The successful candidates will be required to occupy the quarters provided for them at the Institution for which rent will be charged on the basis laid down in the Public Service Regulations.
4. The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health.
5. Application must be made on the prescribed form Z. 83, which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address not later than the 19th June, 1943.
6. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 28-4-11

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

VACANCIES FOR—

- (a) A TEMPORARY INDIAN WELFARE OFFICER AT DURBAN;
- (b) A TEMPORARY FEMALE INDIAN WELFARE OFFICER AT DURBAN.

1. Applications are invited for the above-mentioned vacancies in the Department of Social Welfare.
2. Candidates must be British subjects and must have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for not less than three years.
3. The salary scales applicable to these posts are £120×£15—£180 and £96×£12—£156 respectively. Subject to satisfactory service and good conduct, annual increments in accordance with these scales may be granted to the candidates appointed. Appointment will, however, be on a purely temporary basis and may be terminated on one month's notice on either side.
4. Preference will be given to candidates in possession of a degree or diploma in social work or experience in this field.
5. The duties include, firstly, all kinds of activities under the Children's Act ordinarily carried out by probation officers, and secondly, work of a general social welfare nature.
6. Application must be made on the prescribed form Z. 83, which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address not later than the 8th June, 1943.
7. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 21-28-4

VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 9th June, 1943. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis, private practice not being precluded, and shall be for the period of the duration of the war, subject, however, to termination on three months' notice being given by either side. On the conclusion of hostilities applications will again be invited for these appointments. Applicants should state also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases and to use the modern intravenous and other therapeutic techniques in the treatment of venereal diseases. Applicants should also state whether they have had any previous experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN

VAKATURES VIR TYDELIKE BLANKE OPSIGTERS, SWARTFONTEIN WERKKOLONIE VAN VOLKSWELSYN.

1. Aansoeke word ingewag om bogenoemde betrekkings in die Departement van Volkswelsyn.
2. Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar lank in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het. Hulle moet fisies gesond en by voorkeur onder die ouderdom van 45 jaar wees.
3. Die salaris verbonde aan die poste is £150 per jaar en styg, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag, met jaarlikse verhogings van £15 tot £300 per jaar. Buitendien word 'n uniform gratis voorsien. Na twee jaar onafgebroke diens sal hydrae tot die Regeringswerknemersondersteuningsfonds verpligtend wees. Aanstelling sal egter op 'n suiwer tydelike basis geskied en onderworpe wees aan beëindiging na kennisgewing van een maand van een van beide kante. Die suksesvolle kandidaat sal die amptelike kwartiere wat by die Inrigting verskaf word, moet bewoon waarvoor hulle huur sal moet betaal volgens die basis in die Staatsdiensregulasies neergelê.
4. Die suksesvolle kandidaat sal bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate moet lewer.
5. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83 wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres nie later as 19 Junie 1943 bereik nie.
6. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vireers nie ingedien word nie. 28-4-11.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

VAKATURES VIR—

- (a) 'N TYDELIKE INDIERWELSYNBEAMPTTE TE DURBAN;
- (b) 'N TYDELIKE VROULIKE INDIERWELSYNBEAMPTTE TE DURBAN.

1. Aansoeke word ingewag om bogenoemde betrekkings in die Departement van Volkswelsyn.
2. Kandidate moet Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar lank in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Die salarisskale verbonde aan die poste, is £120×£15—£180 en £96×£12—£156 respektiewelik. Onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag kan jaarlikse verhogings in ooreenstemming met hierdie skale toegestaan word. Aanstelling sal egter op 'n suiwer tydelike basis geskied en onderworpe wees aan beëindiging na kennisgewing van een maand van een van beide kante.
4. Voorkeur sal gegee word aan kandidaat wat 'n graad of diploma in maatskaplike werk besit.
5. Die werk bestaan eerstens uit alle soorte werksaamhede ingevolge die Kinderwet, wat gewoonlik deur proefbeamptes waargeneem word, en tweedens uit werksaamhede van 'n algemene maatskaplike welsyn-aard.
6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83 wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres nie later as 8 Junie 1943 bereik nie.
7. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vireers nie ingedien word nie. 21-28-4

VAKANTE POSTE VIR DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstelling en, ingeval van benoeming, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word ingewag deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 9 Junie 1943 bereik. Getuigskrifte (kopieë) kan gestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid wil hê dat dit goed verstaan moet word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy regstreeks of onregstreeks invloed vir sy benoeming werf.

Benoeeming geskied vir die duur van die oorlog, is deelyds en private praktyk word toegelaat; die aanstellings kan egter na drie maande kennisgewing deur en van beide partye beëindig word. By die beëindiging van vyandelikhede sal aansoeke weer om hierdie poste gevra word.

Applikante moet vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle bekwaam is om melaatsheid en veneriese siektes te diagnoseer, en om die moderne binnearse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes toe te pas.

Applikante moet ook meld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeamptes of as bekleërs van soortgelyke poste het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek te opsigte van elkeen ingedien word.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
<i>Cape—</i>		
Klipdam (Barkly West), D.S.	250	25
Port Nolloth (Springbok), A.D.S.	360	—
Pofadder (Kenhardt), A.D.S.	300	—
Rhodes (Barkly East), A.D.S.	250	—
Enskien (Umzimkulu), A.D.S.	120	—
Napier (Bredasdorp), A.D.S.	50	—
De Doorns (Worcester), A.D.S.	90	—
Vosburg (Victoria West), D.S.	240	15
Greyton (Caledon), A.D.S.	200	—
Barrydale (Swellendam), A.D.S.	150	—
Mount Fletcher, D.S.	300	20
Steynsburg, D.S.	150	10
Griquatown, D.S.	285	15
Jamestown (Aliwal North), D.S.	150	10
Riversdale, D.S.	190	10
Butterworth, D.S.	305	10
Strydenburg (Hopetown), A.D.S.	180	—
Hofmeyr, D.S.	150	15
Herschel, D.S.	330	15
<i>Transvaal—</i>		
Delareyville (Lichtenburg), A.D.S.	225	—
Hendrina (Middelburg), A.D.S.	150	—
*Blauwberg (Pietersburg), A.D.S.	250	—
<i>Orange Free State—</i>		
Luckhoff (Fauersmith), A.D.S.	240	—
Hobhouse (Ladybrand), A.D.S.	240	—
Paul Roux (Senekal), A.D.S.	280	—
Rosendal (Ficksburg), A.D.S.	300	—
Petrus Steyn (Lindley), A.D.S.	150	—
Edenville (Kroonstad), A.D.S.	250	—
<i>Natal—</i>		
Colenso (Estcourt), A.D.S.	100	—
Umzimto, D.S.	335	10
Babanango, D.S.	360	10
Impendaba, D.S.	325	15

* The Additional District Surgeon will also be required to act as Medical Officer to the Bochem Lepet Institution, for which work he will receive a salary of £350 per annum.

The salaries in the case of the district surgeons cover all ordinary and routine services, but travelling allowances of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

The salaries in the case of the additional district surgeons are wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties, but travelling allowance at 1s. per mile for mileage travelled outside a radius of 10 miles from headquarters will be payable—no payment being made for travelling within the 10-mile radius. Fees for attendance at courts and inquests, in accordance with the tariff of the Department of Justice, will, however, be payable.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notice is published for general information:—

* No. 1045.] [4 June 1943.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April to 31st May, 1943.

Treasury, Pretoria.

Plek.	Salaries per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
<i>Kaapland—</i>		
Klipdam (Barkly-Wes), D.G.	250	25
Port Nolloth (Springbok), A.D.G.	360	—
Pofadder (Kenhardt), A.D.G.	300	—
Rhodes (Barkly-Oos), A.D.G.	250	—
Enskien (Umzimkulu), A.D.G.	120	—
Napier (Bredasdorp), A.D.G.	50	—
De Doorns (Worcester), A.D.G.	90	—
Vosburg (Victoria-Wes), D.G.	240	15
Greyton (Caledon), A.D.G.	200	—
Barrydale (Swellendam), A.D.G.	150	—
Mount Fletcher, D.G.	300	20
Steynsburg, D.G.	150	10
Grikwastad, D.G.	285	15
Jamestown (Aliwal-Noord), D.G.	150	10
Riversdal, D.G.	190	10
Butterworth, D.G.	305	10
Strydenburg (Hopetown), A.D.G.	180	—
Hofmeyr, D.G.	150	15
Herschel, D.G.	330	15
<i>Transvaal—</i>		
Delareyville (Lichtenburg), A.D.G.	225	—
Hendrina (Middelburg), A.D.G.	150	—
*Blauwberg (Pietersburg), A.D.G.	250	—
<i>Oranje-Vrystaat—</i>		
Luckhoff (Fauersmith), A.D.G.	240	—
Hobhouse (Ladybrand), A.D.G.	240	—
Paul Roux (Senekal), A.D.G.	280	—
Rosendal (Ficksburg), A.D.G.	300	—
Petrus Steyn (Lindley), A.D.G.	150	—
Edenville (Kroonstad), A.D.G.	250	—
<i>Natal—</i>		
Colenso (Estcourt), A.D.G.	100	—
Umzimto, D.G.	355	10
Babanango, D.G.	360	10
Impendaba, D.G.	325	15

* Van die addisionele distriksgeneesheer sal ook verwag word om as geneeskundige beampte vir die Leprosegeestig, Bochem, op te tree, waarvoor hy 'n salaris van £350 per jaar sal ontvang.

In die geval van die distriksgeneesheer dek die salarisse alle gewone en roetinedienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook vergoeding vir bywoning van hofsittings en ondersoekte ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

In die geval van die addisionele distriksgeneesheer sluit die salarisse alles in en dek dit alle dienste, behalwe spesiale werksaamhede, dog reistoelae teen 1s. per myl vir afstande afgelê buite 'n omtrek van 10 myl vanaf die hoofkwartier, word betaal; geen betaling geskied vir reise binne 'n omtrek van 10 myl nie. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoekte is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van die kontrakvorms word op aansoek verstrek.

14-21-28-4

GOEWERMENSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermenskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1045.] [4 Junie 1943.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April tot 31 Mei 1943.

Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Month of May.		Total 1st April to 31st May.	
		Maand Mei.		Totaal 1 April tot 31 Mei.	
		1943.	1942.	1943.	1942.
		£	£	£	£
Exchequer Balances, 31st March, 1943.....	Skatkissaldo's, 31 Maart 1943.....	—	—	7,086,787	—
Exchequer Balance, 30th April, 1943.....	Skatkissaldo, 30 April 1943.....	5,023,527	—	—	—
<i>On the Revenue Account.</i>	<i>Op Inkomsterekening.</i>				
Customs and Excise.....	Invoerregte en Aksyns.....	1,601,043	1,597,118	3,160,377	2,980,330
Posts, Telegraphs and Telephones.....	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	633,700	549,000	1,231,700	1,097,900
Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	2,166,513	1,512,708	5,115,313	4,456,571
		4,401,256	3,958,826	9,557,390	8,534,801
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....	114,093	99,491	194,942	226,298
South African Native Trust.....	Suid-Afrikaanse Naturelletrust.....	148,900	104,000	263,200	201,000
		4,664,249	4,162,317	10,015,532	8,962,099
<i>On the Loan Account.</i>	<i>Op Leningsrekening.</i>				
Loan Recoveries.....	Terugbetaalde Lenings.....	381,146	233,195	1,373,146	476,195
Gold Realization Account.....	Goudrealisasie rekening.....	165,336	207,305	349,828	400,370
Temporary Loans raised.....	Tydlike Lenings opgeneem.....	6,272,932	—	10,233,933	—
Tax Redemption Certificates.....	Belastingdelingsertifikaat.....	1,513,146	—	2,647,599	—
Personal and Savings Fund.....	Persoonlike en Spaarfonds.....	5,209	—	8,209	—
Union of South Africa 4 Per Cent. Inscribed Stock..	Unie van Suid-Afrika 4 Persent Ingeskrewe Effekte	53,600	—	382,100	—
Union of South Africa Local Registered Stock—Non-Interest Bearing.....	Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregistreerde Effekte—Rentevry.....	2,139	—	6,944	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1957-63.....	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1957-63.....	1,470,135	—	6,993,755	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958-65 (Second War Bond Issue).....	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1958-65 (Tweede Oorlogseffekte Uitgifte).....	595,553	—	1,119,717	—
<i>Other Receipts.</i>	<i>Ander Ontvangste.</i>				
Surrenders Revenue Votes, 1942-43.....	Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1942-43.....	33,208	—	33,208	—
Surrenders Loan Votes, 1942-43.....	Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1942-43.....	2,000	—	2,000	—
Surplus Revenue for the Year 1942-43 Credited to Loan Account in terms of Section 1 of Act No. 37 of 1943.....	Surplus inkomste vir die jaar 1942-43 gekrediteer na Leningsrekening kragtens Artikel 1 van Wet No. 37 van 1943.....	—	—	—	—
		1,500,000	—	1,500,000	—
TOTAL.....£	TOTAAL.....£	13,667,653	—	34,668,982	—
TOTAL (Including opening Balance).....£	TOTAAL (Insluitende Aanvangsaldo).....£	21,696,180	—	41,755,749	—

ISSUES.—UITBETALINGS.

Service.	Dienste.	Estimate, Budgeting, 1943-44.	Month of May. Maand Mei.		Total 1st April to 31st May. Totaal 1 April tot 31 Mei.	
			1943.	1942.	1943.	1942.
On the Revenue Account.						
1. H.E. the Governor-General.....	S.E. die Goewernneur-generaal.....	23,800	2,000	2,000	5,000	5,000
2. Senate.....	Senaat.....	45,300	3,300	4,200	9,975	8,375
3. House of Assembly.....	Volksraad.....	146,500	16,700	15,600	29,500	29,575
4. Prime Minister and External Affairs.....	Eerste Minister en Buitelandse Sake.....	170,300	38,000	25,000	50,000	36,000
5. Defence.....	Verdediging.....	50,000,000	4,500,000	3,500,000	3,000,000	6,750,000
6. Treasury.....	Treasurie.....	64,000	6,000	5,000	12,000	10,000
7. Public Debt.....	Staatskuld.....	9,233,000	604,608	494,103	908,608	1,194,103
8. Pensions.....	Pensioene.....	7,214,000	775,000	563,000	1,675,000	1,277,000
9. Provincial Administrations.....	Provinsiale Administrasies.....	7,349,400	784,153	711,155	1,608,310	1,607,378
10. Miscellaneous Services.....	Diverse Dienste.....	82,300	2,000	6,000	5,000	10,000
11. High Commissioner in London.....	Hoë Kommissaris in Londen.....	120,000	10,000	7,000	20,000	13,000
12. Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	503,000	25,000	22,000	50,000	44,000
13. Customs and Excise.....	Invoerrechte en Akssyns.....	404,500	31,000	30,000	63,000	61,000
14. Audit.....	Ouditeursdepartement.....	135,000	11,000	9,500	23,000	20,000
15. State Advances Recoveries Office.....	Kantoor tot Invordering van Staatsvoor- skotte.....	115,000	10,000	9,500	20,000	20,500
16. South African Mint.....	Suid-Afrikaanse Munt.....	327,000	200,000	8,000	210,000	20,000
17. Union Education.....	Unie-onderwys.....	1,388,300	67,000	63,700	317,000	327,700
18. Industrial Schools and Reformatories.....	Industriële skole en Verbeteringsgestigte.....	232,500	17,000	17,000	35,000	35,000
19. Agriculture.....	Landbou.....	1,205,000	95,000	100,000	210,000	190,000
20. Agriculture (Assistance to Farmers).....	Landbou (Hulp aan Boere).....	2,700,500	160,000	180,000	212,000	240,000
21. Agriculture (General).....	Landbou (Algemeen).....	542,200	36,000	42,000	133,000	105,000
22. Agriculture (Education and Experimental Farms).....	Landbou (Onderwys en Proefplase).....	224,000	15,000	18,000	30,000	32,000
23. Agriculture (Forestry).....	Landbou (Bosbou).....	329,000	27,000	24,000	54,000	43,000
24. Posts, Telegraphs and Telephones.....	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	5,150,000	425,000	390,000	820,000	745,000
25. Public Works.....	Publieke Werke.....	1,580,000	110,000	Cr. 3,300	192,000	103,000
26. Govt. Motor Transport and Garages.....	Staatsmotorvervoer en -garages.....	205,800	18,000	18,000	36,000	41,000
27. Interior.....	Binnelandse Sake.....	1,248,150	95,000	90,000	173,000	173,000
28. Public Service Commission.....	Staatsdienskommissie.....	20,000	2,500	2,500	5,000	6,000
29. Mental Hospitals and Institutions for Feeble Minded.....	Hospitale vir Sielsteeke en Inrigtings vir Swakinniges.....	866,000	73,000	75,000	145,000	155,000
30. Printing and Stationery.....	Drukwerk en Skryfbehoeftes.....	500,000	40,000	40,000	75,000	65,000
31. Public Health.....	Volkesondheid.....	1,114,000	70,000	70,000	130,000	140,000
32. Labour.....	Arbeid.....	580,000	15,000	18,000	25,000	41,000
33. Social Welfare.....	Volkswelsyn.....	1,004,550	100,000	30,000	220,000	100,000
34. Mines.....	Mynwese.....	674,000	50,000	43,000	102,000	82,000
35. Lands.....	Lande.....	487,400	40,000	30,000	85,000	55,000
36. Deeds.....	Registrasiekantoor.....	77,500	5,000	5,000	10,000	10,000
37. Surveys.....	Opmetings.....	102,000	8,000	8,000	16,000	16,000
38. Irrigation.....	Besproeiing.....	313,300	25,000	30,000	50,000	55,000
39. Justice.....	Justisie.....	105,000	10,000	13,000	20,000	22,000
40. Superior Court.....	Hoër Howe.....	288,400	24,000	24,500	48,000	42,000
41. Magistrates and District Administration.....	Magistrate en Distrikadministrasie.....	766,900	66,000	60,000	132,000	126,000
42. Prisons and Gaols.....	Gevangenisse.....	807,000	67,000	60,000	137,000	132,000
43. Police.....	Polisie.....	3,302,800	275,000	240,000	530,000	470,000
44. Native Affairs.....	Naturrelsake.....	850,000	91,000	66,000	133,000	106,000
45. Commerce and Industries.....	Handel en Nywerheid.....	438,000	23,000	20,000	41,000	30,000
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....	103,471,600	9,068,267	7,214,573	16,321,402	14,775,296
South African Native Trust.....	Suid-Afrikaanse Naturrelstrust.....	900,000	114,093	89,491	194,942	226,298
		1,787,000	148,000	104,000	263,200	201,000
		£ 106,153,600	9,331,260	7,408,064	17,279,544	15,202,594
On the Loan Account.						
A. Railways and Harbours.....	Spoorweë en Havens.....	3,400,000	—	300,000	—	500,000
B. Public Works.....	Publieke Werke.....	883,300	30,000	17,000	60,000	79,500
C. Telegraphs and Telephones.....	Telegraaf- en Telefoonwese.....	800,000	50,000	57,000	116,000	110,000
D. Lands and Settlements.....	Lande en Nedersettings.....	1,174,500	20,000	30,000	120,000	100,000
E. Irrigation.....	Besproeiing.....	543,600	20,000	25,000	40,000	55,000
F. Local Works and Loans.....	Plaaslike Werke en Lenings.....	2,332,100	1,000	—	2,000	1,000
G. Land and Agricultural Bank.....	Land- en Landboubank.....	100,000	—	—	—	—
H. Forestry.....	Bosbou.....	637,000	48,000	55,000	106,000	135,000
J. Agriculture.....	Landbou.....	220,000	—	60,000	5,000	122,000
K. Labour.....	Arbeid.....	123,000	2,000	24,000	4,000	21,000
L. Assistance to Farmers.....	Hulp aan Boere.....	200,000	5,000	10,000	15,000	35,000
M. Defence.....	Verdediging.....	50,000,000	4,500,000	3,500,000	3,000,000	6,750,000
N. Commerce and Industries.....	Handel en Nywerheid.....	3,183,000	2,000	—	2,153,182	600,000
O. Public Health.....	Volkesondheid.....	1,125,000	30,000	20,000	55,000	101,000
P. South African Mint.....	Suid-Afrikaanse Munt.....	49,700	—	—	—	—
Q. Native Affairs.....	Naturrelsake.....	41,000	—	—	—	—
R. Governor-General's National War Fund.....	Goewernneur-generaal se Nasionale Oorlogs- fonds.....	600,000	—	—	—	—
S. Printing and Stationery.....	Drukwerk en Skryfbehoeftes.....	35,000	—	—	—	—
		£ 65,956,200	4,717,000	4,188,000	10,676,192	8,566,500
Total Issues against Appropriations.....	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings.....	£ 172,114,800	14,048,260	11,596,064	27,955,736	23,769,094
Other Issues.						
Temporary Loans Repaid.....	Terugbetaling van tydelike lenings.....	—	3,482,711	—	9,446,769	—
Tax Redemption Certificates Repaid.....	Belastingdelingsertifikaat afgelos.....	—	81,530	—	172,020	—
Personal and Savings Fund Redeemed and Sur- rendered.....	Persoonlike en Spaarfonds afgelos en terug- gestort.....	—	9,950	—	24,336	—
Union Loan Certificates Repaid.....	Unieleningcertifikaat terugbetaal.....	—	—	—	32,000	—
Union of South Africa Local Registered Stock, Non-Interest Bearing—Redeemed.....	Unie van Suid-Afrika Plaaslik Gerogistreerde Effekte, Rentevry—Afgelos.....	—	800	—	800	—
Costs of Raising Loans.....	Koste in verband met opneem van lenings.....	—	9,705	—	10,875	—
Disposal of Surplus Revenue at 31st March, 1943, credited to Loan Account in terms of Section 1 of Act No. 37 of 1943.....	Besteding van Oorskotinkomste op 31 Maart 1943, gekrediteer na Leningsrekening kragtens Artikel 1 van Wet No. 37 van 1943.....	—	1,500,000	—	1,500,000	—
Exchequer Balances, 31st May, 1943.....	Skatkissaldo's, 31 Mei 1943.....	—	2,618,674	—	2,618,674	—
TOTALS.....	TOTALE.....	£ —	21,096,180	—	41,755,749	—

* Annual Appropriations.—* Jaarlikse Toewysings.

† Standing Appropriations—Act No. 42 of 1925 and Act No. 41 of 1925, as amended.

‡ Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1925 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

WAR MEASURES.

Validated by, and issued under, the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as amended by the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940).

(With amendments up to the 31st July, 1942.)

VOLUMES I, II AND III.

Price 10s. 6d. per Volume.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

OORLOGSMAATREELS.

Bekragtig deur, en uitgereik ingevolge, die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos gewysig deur Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940).

(Met wysigings tot op 31 Julie 1942.)

DELE I, II EN III.

Prys 10s. 6d. per Deel.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK
ENDED 29TH MAY, 1943.

NOTE.—The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENT- EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL INGEVOLGE DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT
WET, 1916, VIR DIE WEEK BINDIGENDE 29 MEI 1943.

NOTA.—Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.

C. E. MORRIS,
Registrar of Patents and Trade Marks,
Registrateur van Patente en Handelsmerke.

LETTERS PATENT SEALED.—PATENTBRIEWE GESEEL.

No. No.	Date of Application. Datum van Aansoek.	Date of Sealing. Datum van Seëling.	Name of Applicant. Naam van Applicant.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
1264/ 89	6/9/39	28/5/43	Couzin & Attwood (Proprietary) Limited.....	Improvements in trucks for mining and like uses.

WARNING.

The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

- Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);
- Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);
- Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;
- Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section eight of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limited by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die *Staatskoerant* onder die volgende hoofde:—

- Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);
- Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);
- Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente geseël sal word nie;
- Patente en Handelsmerke verval omdat die hernuwingsofoote nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel agt van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

VOID PATENTS.

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

1933:—173, 177. 1936:—211, 214, 222, 223. 1940:—173, 177, 182.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalde patente henu mag word ingevolge artikels drie-en-vyfzig en vier-en-vyfzig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsegelde nie betaal is nie.

ASSIGNMENTS REGISTERED.—OORMAKINGS GEREJISTREER.

No. No.	In the Name of. In die naam van.	Assigned to. Oorgemaak aan.	Date of Registration. Datum van registrasie.
919/41.....	Martin Hokanson.....	Eidco Incorporated.....	17/5/43
731/39.....	(1) Percy Lionel Heyne.....	Percy Lionel Heyne.....	22/5/43
936/42.....	(2) Hendrick Julius Rudolph Rieder Israel Blankfield.....	M.C.C. Pool, Limited.....	21/5/43

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned application for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

No. No.	Date o. Applica- tion. Datum van Aansoek.	Date o. Accept- ance. Datum van Aanname.	Name of Applicant. Naam van Appikant.	Address. Adres.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
574	21/7/42	28/5/43	Roland Hubertus Andrens von Oettingen	Diemersfontein, Wellington, Cape.....	Improved draft coupling means for agricultural implements and the like.
647	17/8/42	28/5/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Electric wave system.
648	17/8/42	28/5/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to radio alti-meters.
649	17/8/42	28/5/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Attenuation equalizer.
650	17/8/42	28/5/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Broad band antenna.
651	17/8/42	28/5/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Electric wave circuit.
652	17/8/42	28/5/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric signalling systems.
662	19/8/42	28/5/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Transmission system regulation.
682	24/8/42	28/5/43	Trevlyn Whittall Miller.....	43 Kilkenny Road, Parkview, Johannesburg, Transvaal Province	Improvements in the manufacture of wooden boxes.
687	25/8/42	28/5/43	Basil Wilfred Heneke.....	Cor. Victoria and Mabel Roads, Bellville, Cape	Improvements in and relating to means for securing the lid of a suitcase or the like.
694	27/8/42	28/5/43	The United Tobacco Companies (South), Limited	32 Kloof Street, Cape Town.....	Improvements in and relating to cigarette packing machines.
701	2/9/42	28/5/43	The Bassick Company.....	38 Austin Street, Bridgeport, Connecticut, United States of America	Improvements in or relating to posture chairs.
1010	28/11/42	28/5/43	Interwoven Stocking Company....	390 George Street, New Brunswick, State of New Jersey, United States of America	Improvements in circular knitting machines.
206*	18/3/43	14/5/43	John Christian Hoehler.....	226 Turf Road, La Rochelle, Johannesburg..	Combination fly-moth-mosquito trap window or door screen.
303	25/3/43	28/5/43	Ford Motor Company of Canada, Limited	Windsor, Province of Ontario, Dominion of Canada	Improvements in electrical distributors and methods of forming same.
365	5/4/43	28/5/43	Oliver Cornelius Ritz-Woller.....	580 South Throop Street, City of Chicago, State of Illinois, United States of America	Improvements in or relating to supports for mirrors or the like.
402	17/4/43	28/5/43	(1) Aero Engines, Limited..... (2) George Frederic Halliday	Both of Kingswood, Bristol, in the County of Gloucester, England	Improvements in or relating to poppet and like valves particularly for engines and pumps.
468	3/5/43	28/5/43	Technicolor Motion Picture Corpora-tion	6311 Romaine Street, Los Angeles (Holly-wood), State of California, United States of America	Improvement in film stripping.
469	3/5/43	28/5/43	Technicolor Motion Picture Corpora-tion	6311 Romaine Street, Los Angeles (Holly-wood), State of California, United States of America	Improvements in cinematographic film regis-tration.
586	14/5/43	28/5/43	American Cyanamid Company....	30 Rockefeller Plaza, New York, New York, United States of America	Improvements in or relating to methods of preparing leather and to leather prepared thereby.
587	14/5/43	28/5/43	American Cyanamid Company....	30 Rockefeller Plaza, New York, New York, United States of America	Improvements in or relating to cellulosic products of improved wet strength and methods of producing same.
588	14/5/43	28/5/43	American Cyanamid Company....	30 Rockefeller Plaza, New York, New York, United States of America	Improvements in or relating to compositions containing aminotriazine-aldehyde condensa-tion products and methods of producing same.

* Patent of addition to No. 474/A/41.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPY-
RIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Rolfes Limited, of Elandsfontein, Transvaal, seeks leave to amend by way of amendment the Specification of Patent Application No. 298 of 1941, for "Improvements in and relating to Electric Detonators".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the advertisement hereof.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND
COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Henry Phipps Valintine, of 29 Reveille Court, Loveday Street, Johannesburg, and Arthur Herbert, of 101 Anderson Street, Johannesburg, seeks leave to amend by way of disclaimer and explanation, the specification of Patent Application No. 1492 of 1939, for "Improvements in structure, packing supply and couplings of mine ventilation pipings, tubings, and the like".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the advertisement hereof.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND
COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Bowden (Engineers) Limited, a British Company, of Bowden Works, Victoria Road, Willesden Junction, London, N.W. 10, England, seeks leave to amend by way of explanation disclaimer and correction the Specification of Patent Application No. 348 of 1942, for "Improvements in and relating to flexible hose couplings".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the advertisement hereof.

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the Gazette.

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is die waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die Staatskoerant bekend-gemaak was.

UNPAID RENEWAL FEES.

(For week ending 7th May, 1943.)

ONBETAALDE HERNUWINGSGEDELDE.
(Vir week eindigende 7 Mei 1943.)

No. No.	Advertis- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Proprietor. Naam van eienaar.
534/29..	28/6/29	The Bradford Dyers' Association Limited.
537/29..	28/6/29	T. B. Hall & Co., Limited.
539/29..	14/3/30	Compagnie Générale des Machines Parlantes "Pathe Freres" Societe Anonyme.
544/29..	13/9/29	The United Tobacco Companies (South) Limited.
551/29..	13/9/29	Arthur Lee and George Harry Whatmore, trading as Lee and Whatmore.
554/29..	14/6/29	I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.
556-8/29	27/9/29	F. A. Aktiengesellschaft für Feinmechanik vorm Jetter & Scheerer.
560-61/ 29	12/7/29	Mundo Products, Inc., a New York corporation.
565/29..	27/9/29	Behr-Manning Corporation, a New York corporation.
566/29..	2/8/29	R. Stock & Co., Spiralbohrer Werkzeug und Maschinen-fabrik Aktien-Gesellschaft.
568/29..	19/7/29	African Tobacco Manufacturers (Proprietary) Limited.
571/29..	19/7/29	African Tobacco Manufacturers (Proprietary) Limited.
575/29..	28/6/29	Machen & Co., Limited.
580/29..	6/12/29	N. Greening & Sons, Limited.
		(For week ending 14th May, 1943.) (Vir week eindigende 14 Mei 1943.)
585/29..	16/3/29	The Littleway Process Co., a Massachusetts corporation.
590-1/29	16/8/29	The United Tobacco Companies (South) Ltd.
592/29..	14/6/29	Courtaulds Ltd.
594/29..	12/7/29	The Surprise Soap Co. (S.A.) Ltd.
595/29..	13/9/29	Kalodont-Milly Kerzen-Seifen-und Glycerin-Fabrik, F. A. Sarg's Sohn & Cie, G.m.b.H.
598-600/ 29	5/7/29	Jacob Civin, Harry Civin and Myer Civin, trading as Civin and Sons.
601/29..	28/6/29	Piggly Wiggly Corporation, a Delaware corporation.
603/29..	25/10/29	Van Ess Laboratories Inc., a Delaware corporation.
605/29..	5/7/29	Ardath Tobacco Co. Ltd.
607/29..	22/11/29	Bonzo Agencies (Pty.) Ltd.
		(For week ending 21st May, 1943.) (Vir week eindigende 21 Mei 1943.)
608-9/29	5/7/29	Brown Geisler (Pty.) Ltd.
		(For week ending 28th May, 1943.) (Vir week eindigende 28 Mei 1943.)
634/29..	5/7/29	General Motors Corporation, a Delaware corporation.
636/29..	5/7/29	A. V. Roe & Co. Ltd.
640-1/29	23/8/29	The United Tobacco Cos. (South) Ltd.

TRADE MARK RESTORED.

(For week ending 28th May, 1943.)

HANDELSMERK HERSTEL.
(Vir week eindigende 28 Mei 1943.)

No. No.	Advertis- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Proprietor. Naam van eienaar.
882/23..	17/8/23	Sweet Cake Flour Packing Company Limited.

TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 28th May, 1943.)
HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 28 Mei 1943.)

No.	Advertise- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Proprietor. Naam van eienaar.
882/28..	17/8/28	Sweet Cake Flour Packing Company Limited.
502/29..	7/2/30	Western Cartridge Company, a corporation of the State of Delaware.
692/29..	27/9/29	Anthony Ward & Company Limited.
701-2/29	6/12/29	Anthony Ward & Company Limited.
727-9/29	19/7/29	Gabriel Stern & Company (Proprietary) Limited.
1148/29.	27/6/30	The Wayne Pump Company, a corporation of the State of Maryland.
1319/29.	31/1/30	W. Bignall & Company Limited.
1320/29.	14/2/30	James Booth & Company (1915) Limited.
1323/29.	29/8/30	Colgate-Palmolive-Peet Limited.
1346/29.	16/5/30	General Motors Corporation, a corporation of the State of Delaware.
1353/29.	7/3/30	Business Publishers International Corporation, a corporation of the State of New York.
1355/29.	21/2/30	Tootal Broadhurst Lee Company Limited.
1357/29.	13/12/29	Solomon Ebbedes.
1368/29.	3/1/30	Petersen Limited.
1377/29.	12/9/30	Glaxo Laboratories Limited.
1414-15/ 29	30/1/31	Daniel Freeder and Frank Freeder, trading as D. Freeder and Company.
1418/29.	21/3/30	Charles Morgan & Company Limited.
1419/29.	21/3/30	Charles Morgan & Company Limited.
1443/29.	3/1/30	Ainslie & Heilbron (Distillers) Limited.
1455/29.	14/7/30	Dominion Drug Company (Proprietary) Limited.
1498/29.	21/3/30	Trower & Sons Limited.

TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 28th May, 1943.)
HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 28 Mei 1943.)

No.	Advertise- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Proprietor. Naam van eienaar.
356/29..	28/6/29	Molinello (London) Ltd.
357/29..	6/6/30	Fruit Brokers Co. Spiers & White Societe Anonyme.
359/29..	5/7/29	White & Sor Ltd.
369/29..	25/4/30	General Foods Corporation, a Delaware corporation.
370/29..	23/5/29	The African Broadcasting Co. Ltd.
371-2/29	19/7/29	Isaac Cohen.
374/29..	10/5/29	Petersen Ltd.
388/29..	30/5/29	Everite Ltd.
391/29..	11/10/29	N. V. Eerste Nederlandsche Cement Industrie Encl.
393/29..	2/8/29	Campbells (Distillery) Ltd.
394-6/29	13/9/29	The English Textile Manufacturing Co. Ltd.
397/29..	9/8/29	James Dawson & Son Ltd.
402/29..	7/6/29	Accumulators Tudor, Societe Anonyme.
403/29..	10/5/29	The Amalgamated Dental Co. Ltd.
406/29..	10/5/29	Anadin Ltd.
408/29..	23/5/29	Victor Adding Machine Co., an Illinois corporation.
409/29..	5/7/29	British Celanese Ltd.
420/29..	2/8/29	W. N. Berry & Sons Ltd.
421/29..	19/7/29	The Door Co. Ltd.
423/29..	10/5/29	The Crown Perfumery Co. Ltd.
425/29..	11/4/30	Brookes Lemos Ltd.
426/29..	10/5/29	Texsa Ltd.
427/29..	10/5/29	Texsa Ltd.
429/29..	5/7/29	The English Needle and Fishing Tackle Co. Ltd.
430/29..	23/5/29	Finlay, Holt & Co., Ltd.
433/29..	23/5/29	Crystallizers Ltd.
439/29..	8/11/29	Burnell & Co. Ltd.
440-2/29	9/8/29	Burnell & Co. Ltd.
448/29..	29/11/29	Rittergut Ruedersdorf G.m.b.H.
450/29..	12/7/29	Canadian Silk Products Ltd.
457-9/29	25/10/29	Byk-Guldenwerke Chemische Fabrik A.G.
460-6/29	9/8/29	I.G. Farbenindustrie A.G.
469/29..	30/5/29	Jacob Civin, Harry Civin and Myer Civin, trading as Civin & Sons.

THE TRADE MARKS OFFICE.

**APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF
TRADE MARKS.**

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6" contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is three months after the date of the advertisement in ordinary cases and six months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

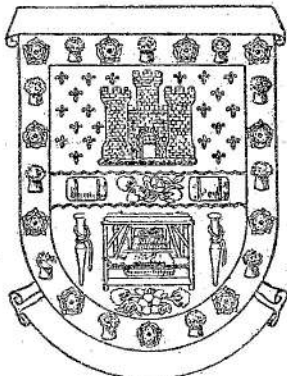
DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

**AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN
HANDELSMERKE.**

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskryfte tyd op „Vorm H.M. No. 6“, bevat in die Tweede Bylae van die „Handelsmerken Regels“, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskryfte tyd is drie maande na datum van advertensie in gewone gevalle en ses maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

No. 63/43, in Class 33, in respect of men's, women's and children's suits, coats, jackets, aprons, blouses, overalls, trousers, shorts, vests, pants, underwear, shirts, collars, scarves, pyjamas, sleeping suits and nightdresses; artisans' overalls and boiler suits; women's and children's frocks, dresses and jumpers; and infants' rompers, buster suits, overalls and nursery garments, in the name of Clitheroe Shirts Limited, a British company, of Grindleton Mills, Clitheroe, Lancashire, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



Filed 22nd January, 1943. 3047-4

No. 107/43, in Class 38, in respect of women's and children's clothing but excluding footwear and headgear and goods of a similar description, in the name of Alexander Sagov, of 27 Castle Street, Cape Town, and 808/809 Ottawa House, President Street, Johannesburg, trading as Alexander Sagov Dress Distributors.

VOGAS

Filed 8th February, 1943. 3025-4

No. 228/43, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of Glazebrook Steel & Company Limited, a British company, of 8 Chepstow Street, Manchester, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

CRYSTAVOY

Filed 15th March, 1943.

No. 228/43 associated with No. 227/43 (9th April, 1943). 3052-4

No. 1125/42, in Class 8, in respect of hydrometers, voltmeters, amperemeters, binocular glasses, goggles, gauges, photographic cameras, needle compasses, cyclometers, gradometers and speed indicators for motor vehicles, and all other goods included in this class except batteries and goods of a similar description to batteries; No. 1128/43, in Class 40, in respect of all goods included in this class, except hose and goods of a similar description; No. 1129/42, in Class 41, in respect of all goods included in this class; and No. 1130/42, in Class 49, in respect of all goods included in this class, except fishing lines and goods of a similar description, in the name of The Hercules Cycle and Motor Company Limited, a British company, of Britannia Works, Rocky Lane, Aston, Birmingham 6. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 30th November, 1942.

No. 1125/42 associated with No. 225/33 (20th October, 1933).

No. 1129/42 associated with No. 224/33 (20th October, 1933).

Nos. 1125, 1128, 1129 and 1130/42.

HERCULES

3046-4

Nos. 145/43 and 146/43, both in Class 43, in respect of sparkling wines, in the name of The Stellenbosch Farmers' Winery (Proprietary) Limited, of Oude Libertas, Stellenbosch, Cape Province. Filed 19th February, 1943.

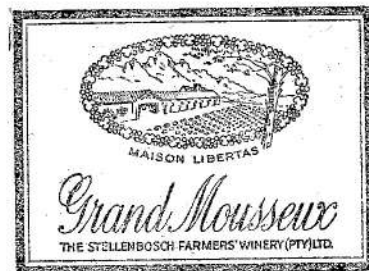
No. 146/43 associated with No. 145/43. Nos. 145-6/43. Evidence of distinctiveness having been adduced.

No. 145/43. The mark consists of the term "GRAND MOUSSEUX" and registration shall give no right to the exclusive use of the word "MOUSSEUX" when not associated with "GRAND" or of the word "GRAND" when not associated with "MOUSSEUX".

No. 145/43.

GRAND MOUSSEUX

No. 146/43.



2979-4

No. 412/43, in Class 50, and No. 413/43, in Class 17, both in respect of building boards, included in these classes, in the name of No. 87471 T/Lt. Robert Farquhar Osborn, S.E. Concealment and Camouflage Coy., S.A.E.C., Cross Roads Camp, Roberts Heights.

Nos. 412-3/43. **LOCKWEAVE**

Filed 7th May, 1943.

No. 412/43 associated with No. 413/43. No. 413/43 associated with No. 412/43.

3032-4

No. 252/43, in Class 3, in respect of pharmaceutical organic substances being sulphanilamide compounds for human use, in the name of Imperial Chemical (Pharmaceuticals) Limited, a British company, of Wexham Road, Slough, Buckinghamshire, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

SULPHAMEZATHINE

Filed 20th March, 1943. 3050-4

Nos. 232-3/43. No. 232/43, in Class 47, in respect of common soaps, detergents; starch; and blue; No. 233/43, in Class 48, in respect of shaving preparations, in the name of African Commercial Company Limited, a company registered in Southern Rhodesia, of Africa House, Stanley Avenue, Salisbury, Southern Rhodesia. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

SOLVIT

No. 233/43 associated with No. 232/43.

Filed 15th March, 1943. 3051-4

No. 368/43, in Class 3, in respect of medicated preparations for human use for treatment of lesions of the alimentary tract, in the name of Anthony William George Norman McLoughlin, of Stella Hotel, Stella, District Vryburg, Cape Province.

DENOL

Filed 27th April, 1943. 3049-4

No. 1102/42, in Class 43, in respect of dry wines included in this class, in the name of National Wines & Distillers (Proprietary) Limited, of Lower High Street, Worcester, Cape Province.

HEXBERGER

Filed 27th November, 1942.

No. 1102/43 associated with No. 1101/42 (18th December, 1942).

By consent. 3048-4

Notice is hereby given that the business known as KOSY TEAROOM, carried on by EDWARD DE GIORIGIO at 25 Fox Street, Johannesburg, has been this day transferred to OMAR ABDOOLA. Dated at Johannesburg, this 28th day of May, 1943.—Jack Behrman, Attorney for Parties, 25 Fox Street, Johannesburg. 2951-28-4-11

Notice is hereby given that the partnership existing between ISRAEL PERETZMAN and ABE GEWER, who carry on the business of general dealers at 65 Acacia Road, Primrose, District Germiston, has been dissolved. The said ABE GEWER will retire from the partnership business, which will in future be conducted by the said ISRAEL PERETZMAN in co-partnership with SAM PERETZMAN, who will acquire all the assets and assume all the liabilities of the said business and will continue to trade at the same address under the style or firm of PERETZMAN BROS.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2942-28-4-11

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EURIPIDES CONSTANTINOU, trading as ORANGE CAFE at 103 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, intends disposing of his stock, fixtures and fittings to SYMEON K. DRYMIO-TIS, trading as ASTRA CAFE, 203/204 Mare Street, Pietersburg.—Gregorowski & Oscar Getz, Attorneys, 9/10 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. 2950-28-4

NOTICE.

The sale by Mrs. EDNA FARR to Mrs. DELLA COPLEY, of the florist's business known as FLORETTE, Schoeman Street, Pretoria, advertised in the issues of the Gazette and the Pretoria News on the 12th, 19th and 26th March, 1943, has been cancelled by mutual consent, and notice is hereby given that the said florist's business carried on by Mrs. EDNA FARR at 291 Schoeman Street, Pretoria, has been sold to MILDRED STEGMANN and JEANETTE CALVERT SLADE, who will carry on the said business in partnership under the same style at the same place with effect from the 1st June, 1943.—H. M. Slade, Attorney for the Parties, 17-18 Hamilton Chambers, Andries Street, Pretoria. 2827-21-28-4

Kennisgewing geskied hiermee dat MARTINUS PHILIPPUS FOURIE, wie besigheid gedryf het as 'n meulenaar te De Langesdrift, distrik Standerton, onder die naam van VOORSPOED MEULE, sy besigheid oorgemaak het aan GIDEON FRANCOIS SMIT, met effek vanaf die 3de publikasie van hierdie kennisgewing. Die gesegde GIDEON FRANCOIS SMIT sal voortans die besigheid dryf vir sy eie voordeel onder die naam van VOORSPOED MEULE.—Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Partye, Posbus 39, Standerton. 2841-28-4-11

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that it is the intention of OTTO SIDNEY MENGE and FRITZ JOHANNES WILLEM LEHDER, in their private capacities as well as representing EASTERN SAWMILLS (PTY.), LTD., a Company which was not formed, to dispose of all the assets appertaining to the sawmills on Stands Nos. 89 and 90, on Nuffield Township, Springs, to GUSTAV HEILBRUNN and SIDNEY WOHLMAN, as Trustees for the Company about to be formed. Dated at Springs, this 19th day of May, 1943.—H. Hammerschlag, of Hammerschlag & Co., Attorneys for the Parties, 27 Court Chambers, Second Street, P.O. Box 351, Springs. 2834-28-4

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, and of Act No. 24 of 1936, that the business registered at Vereeniging under the business name of MARION'S HAIRDRESSING SALOON and carried on by MARION JACOBS, will be sold and transferred to JOHANNES LODEWICUS JANSEN VAN VUUREN, of Vereeniging, as from the last publication of this notice.

The said JOHANNES LODEWICUS JANSEN VAN VUUREN will take over all the assets of the said business and will not be responsible for the liabilities of the said MARION JACOBS. Dated at Vereeniging, this 17th day of May, 1943.—H. Slomowitz, Attorney for Parties, Galen Chambers, Voortrekker Street, P.O. Box 115, Vereeniging. 2836-28-4-11

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat WOOLF MURRAY NEWMAN, wat besigheid gedryf het saam met STEPHANUS JOHANNES JANSE VAN VUUREN onder die naam SPRINGBOK MOTORS, te Naboomspruit, van voornemens is om al sy belange in gesegde besigheid oor te maak aan JACOB PIETER DANIEL BURGER, wat saam met STEPHANUS JOHANNES JANSE VAN VUUREN die besigheid sal voortsit onder die naam van SPRINGBOK MOTORS vanaf 11 Junie 1943.—J. L. H. du Preez, Prokureur vir Partye. Potgietersrust, 21 Mei 1943. 2840-28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the assets of the business of a coal and produce dealer carried on by ARTHUR HAN-SIRO GAYMANS at 427 Church Street, Pretoria, under the style of ARCADIA PRODUCE STORES, have been sold to EASTERN COAL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, and will be transferred to the Purchaser immediately after the last publication of this notice. The Purchaser will continue to carry on the business under the style of ARCADIA PRODUCE STORES. Pretoria, this 19th day of May, 1943.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 2863-28-4-11

Notice is hereby given that the general dealer, arms and ammunition dealer, grocer and patent medicine business carried on by HEINRICH THOMAS NICOLAUS HANSEN under the style or firm of H. HANSEN & SONS on Erf No. 105, Church Street, Piet Retief, has been sold and will be transferred to GEBROEDERS STOLP, LTD., who will carry on the said business for their own account and benefit under the style or firm of H. HANSEN & SONS, at the expiration of this notice. Dated at Piet Retief, the 21st day of May, 1943.—Olmesdahl & Olmesdahl, Attorneys for Purchasers, P.O. Box 88, Piet Retief. 2869-28-4-11

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the name of PERMUS (PROPRIETARY), LIMITED, at 25 Pritchard Street, Johannesburg, has been removed to 24 Kerk Street, corner Simmonds Street, Johannesburg, as from 21st May, 1943. 2933-28-4-11

Notice is hereby given that the business of a photographic studio, formerly carried on by BORIS LEIBOFF at 210 Mansfield House, 103 President Street, Johannesburg, will, together with all the assets attaching thereto, be transferred to MAX SCHLESINGER and KURT SCHLESINGER, who will, as from the date of final publication hereof, carry on the aforesaid business in co-partnership under the same style and at the same address.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2941-28-4-11

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by I. MOFFS at 106 Church Street, has been abandoned as from 1st June, 1943. 2337-28-4-11

General dealer's business carried on by SURTY PARBHOO at 655 Twenty-first and Delarey Streets, Malay Location, will be transferred to VALABH DIAR as from 1st July, 1943.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, corner Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 3016-4-11-13

The general dealer's business carried on by ROBERT GRAY MANSON under the style of DINKIE HARDWARE STORE at 63 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JACK ZUCHAWITZKY and MICHAEL ZUCHAWITZKY, who will carry on the business in co-partnership under the same style and at the same place as from the 1st of June, 1943. Johannesburg, 1st June, 1943.—Israel Katz, Attorney for Parties, 55 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 3053-4-11-18

MAGISTRATE'S COURT ACT (No. 32 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free.
Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

General dealer's business carried on by **DAVID MOKANYANA**, has removed from 18 Second Avenue, Alexandra Township, to 125 Sixth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, as from the 1st of May, 1943.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, corner Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 2696—21-28-4

General dealer's business carried on by **MOOSA OMAR** has removed from 26 President Street to 34 Becker Street, Old Braamfontein, Johannesburg, as from the 1st of May, 1943.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, corner Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 2697—21-28-4

The business known as **ELECTRIC FLOUR MILLS** carried on by **ALWYN JACOBSU MOMBERG** on Lot No. 72, Randfontein, has been sold to **BERTHA SHARPLES** with effect from the 1st day of May, 1943.—W. Kinnear, Attorney for Parties, 16a Sixth Street, P.O. Box 94, Randfontein. 2707—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **SARAH SONNENBERG** under the style of **ECONOMIC PAINT AND HARDWARE STORE**, has been removed from 153 Jules Street, to 135 Jules Street, corner of Boom Street, Belgravia, Johannesburg.—G. W. Lampert, A.C.I.S., Agent for Mrs. Sonnenberg, 90 Security Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, 12th May, 1943. 2711—21-28-4

The general dealer's business conducted by **OSCAR CARNO** under the style of **STAR CASH STORE**, Stand No. 12, La Rochelle Road, Springfield, has been removed to Stand No. 73, Marlborough Road, Springfield, Johannesburg. 2709—21-28-4

Notice is hereby given that the business of general dealer, retail butcher and native eating-house keeper heretofore carried on by **GUTMAN BEN ENDLIN** on the farm Klipplaat No. 47, Witbank, has been sold to **GEORGE ISSEROW** with effect from the 5th day of May, 1943, who will carry on the said businesses for his own account and benefit under the style or firm of **KLIPLAAT STORES**. Dated at Witbank, the 11th day of May, 1943.—E. A. Harvey, Attorney for the Parties, Rand Provident Buildings, Witbank. 2698—21-28-4

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by **AVICE MARY McDIARMID** and **CORA WARNER** under the style of **BO-PEEP BABY OUTFITTERS** at 531 Voortrekker Road, Brakpan, has been dissolved as from the 30th June, 1943, and that after that date the business will be taken over and carried on by **AVICE MARY McDIARMID** at the same address and under the same name for her own benefit. Dated at Springs, this 21st day of May, 1943.—D. S. Cohen, Attorneys for the Parties, Haarhoff & Cohen, 6, 7, 8 Court Chambers, Second Street, Springs. 2720—21-28-4

Notice is hereby given that the business of general dealer heretofore carried on by **TILLY BEITZ** at 92 Bishop Street, Turfontein, Johannesburg, has, as from the 1st day of May, 1943, been abandoned.—N. Werksman, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2703—21-28-4

Notice is hereby given that as and from the 5th April, 1943, all the assets and liabilities of the engineering concern carried on by **BERTRAM AMBROSE BUCKLEY** under the style of **B. A. BUCKLEY ENGINEERING CO.**, at 8/10 Chrystal Street, Denver, have been taken over by **B. A. BUCKLEY ENGINEERING CO. (PTY.) LTD.**, who will continue operations at the same address.—G. W. Lampert, A.C.I.S., Agent for Parties, 90 Security Buildings, Johannesburg, May, 1943. 2712—21-28-4

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, that the hotel business heretofore carried on by **JACK VICTOR KOTZEN** at Stands Nos. 245, 246, 247 and 248, Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, under the name of **ROYAL HOTEL**, has been sold as a going concern, together with all the assets thereof, to **JACOB SUSKIN** and has been let by him to **NATHAN FINE**, who will conduct the business under the same name and at the same address. Dated at Springs, this 21st day of May, 1943.—D. S. Cohen; Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, 6, 7, 8 Court Chambers, Second Street, Springs. 2702—21-28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of millers and general dealers carried on by **SAMUEL DISON** and **LEVY DISON** as **DISON BROS.** on Erf No. 140, Burger Street, Standerton, Erf Block B and Erf B, Piet Retief Street, Standerton, has been sold and will be transferred as from the 1st June, 1943, to **BARNARD HERMAN** and **CHARLES BENZIL HERMAN**, who will conduct the said business in co-partnership under the same style or firm. Dated at Standerton, this 17th day of May, 1943.—Samuel Seigel, Attorney for the Parties, P.O. Box 73, Piet Retief Street, Standerton. 2770—21-28-4

Notice is hereby given that the business of general dealer and butcher, carried on by **ABE COHEN** under the style of **ABE COHEN** on Stand No. 151, at the corner of Station Road and Main Street, Evaton, together with the stock-in-trade, fixtures, fittings and other assets of the said business, has been sold and will be transferred to **ABRAHAM ISRAELSON**, who will carry on the said business under the style of **ABE COHEN'S STORES**, as from the 1st June, 1943.—Emanuel Gluckmann and Son, Attorneys for Parties, Victory House, Commissioner Street, Johannesburg. 2786—21-28-4

The business carried on by **LOTHAR WETTERHAHN** as **EMPIRE SWEET AND TRADING CO.**, at 55a Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, has been removed to 41 Progress Buildings, 156 Commissioner Street, Johannesburg, from 1st May, 1943. 2792—21-28-4

The general dealer's and fresh produce business carried on by **RISIK MICHAEL**, **CECELIA MICHAEL** and **FANNY MICHAEL** under the style of **MICK'S HANDY MARKET** at 250a Louis Botha Avenue, Johannesburg, has been sold and will be transferred to **KELLY LEBANON** on the expiry of these notices.—L. W. Ritch & Burland, Attorneys for Parties, P.O. Box 3971, Johannesburg. 2793—21-28-4

The general dealer's business carried on by the Executor of the Estate of the late **LEIZER MILNER** at 83 Gordon Road, Judith's Paarl, Johannesburg, will be transferred to **ETHEL MILNER** as and from the date of expiration of these notices.—Abe Harold Cohen, Solicitor, Johannesburg. 2794—21-28-4

Notice is hereby given that **CHAI ETHEL LAPP**, trading as **LAPP'S STORES**, a general dealer, of 18 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, has sold and transferred her business to **MARY HAAK**, who will carry on the business at the same address. The sale will be deemed to have taken place as from the date of the last publication hereof.—Averbuch & Segal, A.H.T. Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 2795—21-28-4

The general dealer's business carried on by **SOUTH AFRICAN CLOTHING INDUSTRIES, LIMITED**, at First Floor, Delmark House, 123 Market Street, Johannesburg, was abandoned on the 28th February, 1943.—N. E. Feinstein and Norman Seif, Attorneys, Winchester House, Johannesburg. 2798—21-28-4

The partnership hitherto carried on by **BARNET DAVID COPLANS** and **HERBERT MILNER SAWERS** at Third Floor, 168 President Street, Johannesburg, under the style or firm of **EQUIPMENT SPECIALISTS (PROPRIETARY), LIMITED**, has been dissolved by the retirement therefrom of the said **HERBERT MILNER SAWERS**. The said **BARNET DAVID COPLANS** will continue to carry on the said business for his own account and benefit at the same address. Dated at Johannesburg, this 18th day of May, 1943.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502/5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2803—21-28-4

KENNISGEWING.

Neem kennis dat die besigheid gedryf onder die naam van **SAMEKOMS RESTAURANT** te Spoorwegstraat, Brits, Transvaal, deur **Mev. C. M. S. VOS**, verkoop is aan **Mev. E. R. SMIT**, met voorrade, meublement en bate verbonde aan die besigheid, en dat oordrag van die besigheid aan **Mev. E. R. SMIT** sal plaasvind na die derde publikasie van hierdie kennisgewing en dat **Mev. E. R. SMIT** die besigheid sal dryf onder dieselfde naam en by dieselfde adres.—Johan Erasmus, Prokureur van Partye, Posbus 78, Brits. 2805—21-28-4

Kennisgewing geskied hiermee dat die monument werke en grafsteenmakery-besigheid deur **HILDA ELISE KVARNSTROM** (gebore **KRUGE**), gedryf te Erf No. 575, van Kraaiburgstraat, Belfast, onder die firma naam **BELFAST MONUMENTAL WORKS**, verkoop is aan **JOSEPH ADRIAAN WALTERS** wie vanaf 1 Junie 1943 die besigheid onder dieselfde naam sal dryf te Erf No. 694, Voortrekkerstraat, Belfast.—Victor D. Weimer, Prokureur vir Partye, Posbus 11, Belfast. 2809—21-28-4

Kennis word hiermee gegee dat die slaghuissbesigheid bekend as die **HARTEBEESTFONTEIN-SLAGHUIS** te Hartebeestfontein, distrik Klerksdorp, onder die naam eienaar **P. F. J. SNYMAN**, verkoop het aan **H. P. DU PREEZ** vanaf die 2de Maart 1943.—P. F. J. Snyman, Hartebeestfontein, 18 Mei 1943. 2818—21-28-4

Kennis word hiermee gegee dat die skoensmakersbesigheid gedryf op Erf No. 118 (Grand Hotel Gebou, Jacobstraat), Heidelberg, Transvaal, onder die naam van **HEIDELBERG SKOENHOSPITAAL** op die 5de dag van Junie 1943 verkoop en oorgemaak sal word aan **DAVID MATTHYS FOORD**, wat vanaf daardie dag die besigheid op sy eie rekening onder dieselfde naam sal dryf.—Viljoen & Meek, Prokureurs vir die Partye, 29 Voortrekkerstraat, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal. 2812—21-28-4

The partnership between **ANNA CATHERINA SCHOEMAN** and **FREDERICK JOHANNES VAN WYK**, trading as **STANDARD MOTORS**, **PANEL BEATERS AND SPRAYERS**, Rissik Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from 16th April, 1943. The notice dated the 7th instant is hereby cancelled.—Morris L. Goodman, Attorney, Mutual Buildings, Johannesburg. 2829—21-28-4

The partnership existing between **IRMGARD MINNA MARIA LUCKHOFF** and **ETHEL BEULLAH MIDDLETON**, in respect of the business of clothing manufacturers carried on under the style of **ORIGINAL WEAR** at Virginia House, President Street, Johannesburg, has been dissolved by the retirement of **ETHEL BEULLAH MIDDLETON** with effect from the 14th day of May, 1943. The said **IRMGARD MINNA MARIA LUCKHOFF** shall continue the said business at the same address and under the same style on her own behalf.—Joseph Singer, 53/5 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2815—21-28-4

UNION OF SOUTH AFRICA

Issue of

3 Per Cent. Local Registered Stock

- 1957-66 -

Issue Price £100 Per Cent.

Principal repayable at par on 15th February, 1966, but the Government of the Union retains the right to redeem the stock in whole or in part on or after the 15th February, 1957, upon three months' notice having been given. Interest payable 15th February and 15th August.

Subscription to be made in full for not less than £100 and for multiples of £10 in excess of that amount.

Purpose.—For the Defence of the Union of South Africa; Capital Expenditure on Railways and Harbours and other Public Works in the Union, and redeeming Union Government Stock formerly Domiciled in London.

3 Per Cent. Local Registered Stock

- 1958-65 -

SECOND WAR BOND ISSUEIssue Price £100 Per Cent.

Principal repayable at par on 15th June, 1965, but the Government of the Union retains the right to redeem the stock in whole or in part on or after the 15th June, 1958, upon three months' notice having been given. Interest payable ANNUALLY on 15th June.

Subscription to be made in full for not less than £5 and for multiples of £1 in excess of that amount.

Purpose.—For the Defence of the Union of South Africa.

Subscription Lists will be opened on the 1st February, 1943, and will remain open for an indefinite period. The Minister of Finance reserves the right to close the lists at any time if he is satisfied that the purpose for which the issue is being made has been accomplished.

The Prospectuses, together with forms of application giving full information, are obtainable at any bank in the Union or South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town. The prospectus of the 3 Per Cent. 1958-65 Second War Bond Issue may also be obtained from the Postmaster at any Money Order and Savings Bank office in the Union or South West Africa.

5-12-19-26—M. 5-19

General dealer's business carried on by ISMAIL GOOLAM MOHIDEEN, trading as MOOKADAM BAZAAR at 74 Griffith Road, Newclare, Johannesburg, will be transferred to HOOSAIN MIA as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, corner Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 3018-4-11-18

The general dealer's business carried on by FUNG PRAK and LEW WAI at 513 Barber Street, Indian Bazaar, Pretoria, has been sold and will be transferred to AFRICAN MALT (PROPRIETARY), LIMITED, on the 25th June, 1943.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, P.O. Box 196, Pretoria. 3002-4-11-18

Notice is hereby given that the ladies' outfitting and draper's business carried on by PIETER FRANCOIS DE VILLIERS as P. F. DE VILLIERS on Erf No. 91, corner Burger and Kerk Streets, Standerton, has been sold and will be transferred on the third publication hereof, to EPHRAIM HECHTER and LEIZER LIPSHITZ, who will conduct the said business in co-partnership under the same style or firm. Dated at Standerton, on this 27th day of May, 1943.—Samuel Seigel, Attorney for the Parties, P.O. Box 73, Piet Retief Street, Standerton. 2971-4-11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer business hitherto carried on by OTHON MORAITES under the style or firm of CROSSING TEAROOM at 347 Church Street West, Pretoria, has been sold to ANGELO ARMANDOS and JACK NICOLAOU, who will continue trading under the style of CROSSING TEAROOM for their own benefit and account with effect from expiration of this notice.—C. Mollink, Secretary for Companies, P.O. Box 1206, Pretoria. 2972-4-11-18

Notice is hereby given that the business carried on by H. HORN, linen specialist, at 105 Market Street, has been removed to Third Floor, Fine Art House, 105 Pritchard Street, as from 1st June, 1943. 2984-4-11-18

The business conducted by W. PLAYDON AND COMPANY at 142 Market Street, Johannesburg, has been taken over by W. PLAYDON AND CO. (PTY.), LTD., as from 18th June, 1943. 2995-4-11-18

Subject to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence held in respect of the NEWMARKET HOTEL on Lots Nos. 444 and 445 and 448 to 450, New Redruth Township, District of Germiston, being duly granted to HERMAN GROENINK, the partnership heretofore existing between JOSEPH PATERSON, ARTHUR JOSEPH PATERSON and the said HERMAN GROENINK, in respect of the said business of the NEWMARKET HOTEL, will be terminated, and the said business, together with all the assets thereof, will be transferred to the said HERMAN GROENINK on the 22nd June, 1943.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2996-4-11-18

Subject to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence held in respect of the CLUB HOTEL, which is being carried on by ABE MAURICE LEVY on Stands Nos. 342 and 344, Eloff and Marshall Streets, Johannesburg, being granted to PHILIP McLEOD STEPHEN, as Manager for NEW CLUB HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in course of registration), the said ABE MAURICE LEVY will sell the said business and all the assets thereof to the said Company, which will carry on the business for its own account and benefit as and from the 1st July, 1943.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2997-4-11-18

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by the EUGENE CAFE (PTY.), LTD., under the style of EUGENE CAFE, at 36 Kotze Street, Hospital Hill, Johannesburg, has been transferred to ARISTIDES TYROPOLIS as from the 1st day of April, 1943.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Parties, Broadway Mansions, Rosettenville, Johannesburg. 2998-4-11-18

Notice is hereby given that the fresh produce, restaurant and tearoom, patent medicine and general dealer's businesses, hitherto carried on by DORA LIVANOS under the style of O.K. TEAROOM and GEDULD BAZAAR at 80 Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, have been sold to EFTYCHIOS ECONOMIDES and HARALAMPOS PAPADOPOULOS, who will carry on the business in co-partnership for their own benefit at the same address and under the same style as from the 31st day of May, 1943. —Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Parties, P.O. Box 16, Springs.

3020—4-11-18

Notice is hereby given that the business known as CLEWER CASH STORES, Clewer, originally carried on by ELIZABETH MARIA PRINSLOO and ADRIAAN HENDRIK WINTERBACH, shall from this date, 25th May, 1943, forward be carried on by ADRIAAN HENDRIK WINTERBACH alone and he shall be responsible for all assets and liabilities which may occur hereafter.—E. M. Prinsloo. 3033—4-11-18

The general dealer's business carried on by NOOR MAHOMED as KOHINOOR CASH BAZAAR at 15 Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, will be transferred to Stand No. 118, Newclare, where the said NOOR MAHOMED will carry on a business as KOHINOOR CASH BAZAAR with effect from the 19th day of June, 1943. 3044—4-11-18

General dealer's business carried on by MAHOMED CASSIM as KARAM CASH STORE at 135 Main Road, Newlands, Johannesburg, was abandoned as from the 31st December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, corner Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 3017—4-11-18

Retail butchery business carried on by DINAH FRY will be removed from Portion OCM to Lot No. 74, Beacond Road, Kliptown, Johannesburg, as from 1st June, 1943.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, corner Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 3019—4-11-18

NOTICE.

"Notice is hereby given that the business of the UNION HOTEL, carried on by BRITS CATERERS (PROPRIETARY), LIMITED, at Brits, has been sold to ANDRIES JAN HENDRIK OOSTHUIZEN, subject to the temporary transfer of the Liquor Licence into the name of the Purchaser with effect as from the date of such temporary transfer. Pretoria, this 1st day of June, 1943.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 3042—4-11-18

Notice is hereby given that WARDER BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, have sold their plant, machinery, tools and lawnmower spares, as also that portion of their business consisting of grinding and sharpening of surgical instruments, cutlery, scissors, clippers, lawnmowers, etc., to P. HENWOOD, SON, SOUTTER AND COMPANY, who will carry on that section of the business for their own account as from the 1st day of June, 1943.—Bell, Buissinné & O. B. Duckles, Attorneys for P. Henwood, Son, Soutter and Company, 801/6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 3054—4-11-18

NOOR MAHOMED, trading as KOHINOOR CASH BAZAAR at Stand No. 578n, Newclare, will transfer the fixtures and fittings appertaining to the said business carried on by him to CHOTU GOVIND, RAMA DYAH and KALAN RANCHOD, trading as LUCKY BAZAAR as from 1st July, 1943. 3043—4-11-18

UNIE VAN SUID-AFRIKA

Uitgifte van

3 Persent Plaaslik Geregistreeerde Effekte

— 1957-66 —

Emissiekoers £100 Persent

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari op 15 Februarie 1966 maar die Regering van die Unie behou hom die reg voor om die effekte, geheel of gedeeltelik, op of na 15 Februarie 1957, na opsegging van drie maande, af te los. Rente betaalbaar 15 Februarie en 15 Augustus.

Inskrywing moet volledig gemaak word vir minstens £100 en in veelvoude van £10 bo daardie bedrag.

Doel.—Vir die verdediging van die Unie van Suid-Afrika; Kapitaalkoste op spoorweë en hawens en ander publieke werke in die Unie en aflossing van Effekte van die Unie-Regering wat vroeër in Londen gedomisilieer was.

3 Persent Plaaslik Geregistreeerde Effekte

— 1958-65 —

TWEDE OORLOGSEFFEKTE UITGIFTE

Emissiekoers £100 Persent

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari op 15 Junie 1965 maar die Regering van die Unie behou hom die reg voor om die Effekte, geheel of gedeeltelik, op of na 15 Junie 1958 na opsegging van drie maande, af te los. Rente JAARLIKS betaalbaar op 15 Junie.

Inskrywing moet volledig gemaak word vir minstens £5 en in veelvoude van £1 bo daardie bedrag.

Doel.—Vir die verdediging van die Unie van Suid-Afrika.

Inskrywingslyste sal op 1 Februarie 1943 geopen word en sal vir 'n onbepaalde tydperk oop bly. Die Minister van Finansies behou hom die reg voor om die lyste te eniger tyd af te sluit wanneer hy oortuig is dat die doel waarvoor die uitgifte gemaak word, bereik is.

Die Prospektusse tesame met aansoekvorme met volledige besonderhede is by enige bank in die Unie of Suidwes-Afrika, asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad verkrygbaar. Die Prospektus van die 3 Persent Plaaslik Geregistreeerde Effekte 1958-65 Tweede Oorlogseffekte Uitgifte is ook by die Posmeester van enige Poswissel en Spaarbankkantoor in die Unie of Suidwes-Afrika verkrygbaar.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business carried on by DANIA EGDES at 8a Market Hall, Pretoria, has been sold and will on the third publication hereof be transferred to HENDRIK STEPHANUS STROHL.—M. Silber, Attorney for Parties, 193 Pretorius Street, Pretoria. 2967—4-11-18

General dealer's business carried on by JIVAN BHAGA at Stand No. 215, Allandale, District Johannesburg, will be transferred to BHULA PARSHOT as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, corner Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 3015—4-11-18

Die algemene handelaarsbesigheid van MILLER PETON, wie handel drywe te Corsindae No. 155 (Grootpan), distrik Lichtenburg, onder die naam M. PETON, is oorgemaak aan MARTHINUS CHRISTOPPEL FOURIE, wie met die besigheid sal aangaan onder die styl en firma GROOTPAN STOOER. Hierdie kennisgewing sal van krag wees vanaf datum van die laaste publikasie hiervan. Geen skulde word oorgeneem nie.—Dyason, Bosman & Van Niekerk, Prokureurs, Lichtenburg. 2833—28-4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by OBADIAH CURTIS-SETCHELL on Stand No. 99, Messina, as the GREAT NORTH MEAT SUPPLY, has been sold to HERBERT BENJAMIN KNOTT and JOHN THEUNS KNOTT, who will carry on the business under the same style as from the 1st June, 1943.—Gus L. Klaff, Attorney for Parties, P.O. Box 1, Messina. 2838—28-4-11

Subject to the temporary transfer on the 5th June, 1943, of the Hotel Liquor Licence and Bottle Store Licence held by PHILIP KRAINES, in respect of the WEST WITS HOTEL and BOTTLE STORE at Bank Station, District of Potchefstroom, to ELIZABETH MAUD EAGER, these businesses, together with the seller's assets, will be sold and transferred by the said PHILIP KRAINES to the said ELIZABETH MAUD EAGER, who will thereafter carry on the businesses for her own benefit and account.—J. Fine, Solicitor for the Parties, Manlin House, Harrison Street, Johannesburg. 2861—28-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the bakery and general dealer's business carried on by WALTER ECCLES STEPHENS on Stands Nos. 1078 and 1088, in De Villiers and Louw Streets, Barberton, under the style of W. E. STEPHENS, has been sold, together with the stock-in-trade and other assets and will be transferred with effect as from the 1st June, 1943, to GEORGE FRANCIS LOGAN, who will thereafter carry on and conduct the same on his own behalf.—Rose-Innes & Hockly, Attorneys for the Parties, President Street, Barberton. 2852—28-4-11

Notice is hereby given that the business of chemist, etc., carried on by JOHN HAIG on Erf No. 78, Piet Retief, has been sold, together with the stock-in-trade, to GEBBIE'S PHARMACY (PTY.), LIMITED. The business will be carried on upon expiration of this notice and the issue of the necessary licences by JOHN GEBBIE under the style or firm JOHN GEBBIE, Proprietors GEBBIE'S PHARMACY (PTY.), LIMITED. Dated at Piet Retief, this 13th May, 1943.—Paul Olmesdahl, Attorney for J. Gebbie, P.O. Box 28, Piet Retief. 2871—28-4-11

KENNISGEWING.

Die WOODLANDSMELKERY, Vierde Laan 5, Parkhurst, is oorgeneem van MEV. NORTON vanaf 1 April 1943, deur MEV. H. E. BOTES, wat die besigheid onder dieselfde naam en by dieselfde adres voortset. 2876—28-4-11

Please take notice that the business carried on by HARRY FORLEZER under the style of FORLEZER SOUTH AFRICA, 143 President Street, Johannesburg, will be removed to 236 Marshall Street, corner of End Street, Johannesburg, as from the 31st May, 1943. 2885—28-4-11

Hiermee word kennis gegee dat die besigheid van DANIEL HENDRIK BENJAMIN SMITH, van Van Alphenstevlei, distrik Potgietersrust, bekend as GOEDKOOP WINKEL, oorgeneem is deur JOHANNA CATHARINA DE VILLIERS en vanaf die 1ste Junie 1943 deur haar bestuur sal word onder die naam van KONTANTWINKEL. 2914—28-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by ELEANOR GRAY under the name and style MACKS DELICATESSES at Brittery Court, 82 Troye Street, Johannesburg, will be transferred with effect as from the 1st July, 1943, to DAVID FREDERICK JONES, who will thereafter continue to carry on the same for his sole benefit under the same name and style at the said address. Dated at Johannesburg, this 22nd day of May, 1943.—T. le Grange Nel, Attorney for the Parties, 12 Beresford House, Main Street, Johannesburg. 2912—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage and welders business carried on by CORNELIS MORGAN, known as MORGAN'S GARAGE AND WELDERS SHOP at 114 Du Toit Street, Pretoria, has been disposed of to GERT FREDERICK LOUW, of Pretoria, who will take over the same as a going concern and continue the business for his sole account under the same style as from the 21st May, 1943. Dated at Pretoria, on this the 25th day of May, 1943.—Roux & Jacobsz, Solicitors for the Parties. 2915—28-4-11

Notice is hereby given that the business of dairymen carried on by THE REGENT DAIRY by F. C. and A. M. TRUUMAN at 97 Klipriviersberg, being 39 East Road, Regents Park, Johannesburg, will be removed to Stand No. 111, Hill Township, being 32 Drakensberg Road, Hill Township, Johannesburg, as and from 1st June, 1943.—Bowman, Gillman & Blacklock, Attorneys for the Parties, United Buildings, corner Fox and Rissik Streets, Johannesburg. 2924—28-4-11

The business of AGENT OF FOREIGN FIRMS, carried on by W. M. CAHN at 1112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, has been removed to 155/6 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, as from 28th May, 1943. 2925—28-4-11

With effect from the 1st July, 1943, MONTAGUE RUBENSTEIN, PHILIP DAVIS and MANNIE BARSEL will carry on in co-partnership under the style or firm of WILSON'S PHARMACY at Rietfontein Road, Primrose, and under the style or firm of the SUBWAY PHARMACY at 8 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, the businesses of apothecaries and general dealers heretofore carried on by the said DAVIS and BARSEL in co-partnership as SUBWAY PHARMACY and by the said RUBENSTEIN as WILSON'S PHARMACY at the respective addresses.—Harold E. Braude, Attorney for the Parties, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg. 2932—28-4-11

Notice is hereby given that as from the date of expiration of this notice, CHRISTINE VOS, widow, will retire from the partnership hitherto subsisting between her, LANGHAM BAR (PROPRIETARY), LIMITED and ETTIE MARGARET SMITH, carrying on business under the style or firm of LANGHAM BAR on Stand No. 147, corner Fox and Simmonds Streets, Johannesburg, and from that date the said LANGHAM BAR (PROPRIETARY), LIMITED and ETTIE MARGARET SMITH will carry on the business in partnership at the same address and under the same style.—S. Raphaely & Weiner, Attorneys for the Parties, 106 Fox Street, Johannesburg. 2926—28-4-11

The restaurant business known as YE MECCA CAFE, carried on by Mrs. JACOBA PETRONELLA FAURE (born BEKKER), at 30 Simmonds Street, Johannesburg, has been sold to Mrs. ESTHER CAMBRIDGE (born KOLVER), as from 1st March, 1943. 2928—28-4-11

Notice is hereby given that the business of general dealer, hitherto carried on by ESSOP SULIMAN at Erf No. 1055, Plein Street, Rustenburg, has been transferred to OMAR ABBA, EBRAHIM ABBA and ABDUL LATIF ABBA, as and from the 21st May, 1943, and that they will carry on the business at the same place under the style or firm of OMAR BROTHERS RUSTENBURG WHOLESALE.—P. R. de Villiers, Attorney for the Parties, Steen Street, P.O. Box 146, Rustenburg. 2913—28-4-11

The partnership between SAMUEL STILLERMAN, BEREL BOJDEK and LEIB WAKSMAN, carrying on business under the style of JUBILEE FURNITURE AND UPHOLSTERING MANUFACTURERS at 32 Commercial Road, Fordsburg, Johannesburg, has been dissolved by the retiral of SAMUEL STILLERMAN, as from the 22nd day of May, 1943, from which date the business will be carried on under the same name and at the same address by BEREL BOJDEK and LEIB WAKSMAN, who have assumed all liabilities thereof.—Sachs and Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis and Marks Buildings, President Street, Johannesburg. 2927—28-4-11

Business carried on under the name of DEBORA BOUWER at 19 Good Street, Sophiatown, will be transferred to GEORGE MOTAUNG, trading as HOLLYWOOD EATING-HOUSE AND RESTAURANT upon expiration of these notices. 2930—28-4-11

The general dealer's business carried on by Mrs. RAE KRUGER (SOUTH SHAFF CYCLE WORKS) at Stand No. 31/153, Luipaardsvlei No. 8, was removed to Stand No. 513/14, 22A Market Street, Krugersdorp, on 1st May, 1943, and will be known as KRUGER'S CYCLE WORKS. 2931—28-4-11

Notice is hereby given that the general dealer's and fruiterer's business carried on by TONY PETER KHOURIE under the style of OXFORD GARDENS at 171 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, has been sold, together with the assets thereof, to ANTONIO BARBEITO, who will carry on business at the same address and under the same style with effect from the date of the final expiry of these notices.—Shenker & Shenker, Attorneys for the Parties, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 2935—28-4-11

The general dealer and fruiterer business carried on by AHMED ABDOL VALLY KHAMISSA, trading as AMIES CASH STORE at Stand No. 480, 45 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, has been sold to ISMAIL BABA & VALITHUM PATHER, who will trade as STAR FRUITERS with effect from 20th May, 1943.—Himdad Khan, Agent, 400 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg. 2936—28-4-11

Kennis word hiermee gegee dat BAREND JACOBUS SCHOEMAN, wat te Estromin Huis sake gedoen het as makelaar en agent onder die naam van SCHOEMAN EN KIE, MARTHINUS CORNELIUS SCHOEMAN en BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Snn., toegelaat het as vennote in die besigheid vanaf 1 Januarie 1943. Neem verder kennis dat die gemelde besigheid verhuis na 8a Muldersdriftweg, Melville, waar hulle sake doen as makelaars, agente en afslaaers. 2940—28-4-11

Notice is hereby given that SAMUEL BARNARD LEVITT, trading as BELGRAVIA FURNITURE BAZAAR at 148 Jules Street, Belgravia, Johannesburg, will sell and transfer on the 18th June, 1943, all the assets of his said business to JOSEPH KOTTON, who will continue to trade at the same address under the same style of BELGRAVIA FURNITURE BAZAAR.—Deneys Reitz, Jacobson & Eftune, Attorneys for Parties, Anglovaal House, Johannesburg. 2943—28-4-11

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division)

Master's Office,

Pretoria,

In the matter between REGINALD

IVOR CALLENDAR, SCOTT, HAYWARD, PHILLIP and

EDWARD WILSON, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-

sional Order of Sequestration granted in

this case on the 18th day of April, 1943,

(Witwatersrand Local Division), has been

by the Supreme Court of South Africa

dispersed and the Petition discharged

by Order of the said Court, dated the

25th day of May, 1943.—P. J. Steen-

kamp, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterkantoor,

Pretoria,

28 April 1943.

In die saak tussen REGINALD IVOR

CALLENDAR, SCOTT, HAYWARD, PHILLIP,

WILSON, Verwerder.

Notice is hereby given, in terms of

Section 136 (2) of the Companies Act,

1926 (as amended), that the First and

Final Liquidation and Distribution

Account herein will lie for inspection at

the Office of the Master of the Supreme

Court, Pretoria, and at the Office of the

Magistrate, Springs, for a period of four

teen days from Friday, 4th June, 1943.—

J. Langdon Wilson, Liquidator, P.O. Box

43, Springs.

NOTICE.

It is hereby notified, in terms of

Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926,

that the Company known as PRETORIA

HOTELS (PTY.) LIMITED, having its

Head Office and carrying on business as

hotelkeepers at 117 Church Street West,

Pretoria, has been wound up voluntarily

by Special Resolution of the said Com-

pany at a Meeting of Shareholders held

in Pretoria on the 28th day of May, 1943.

—M. Silber, Attorney for Company, 193

Pretorius Street, Pretoria.

AFRICAN STEAM TRANSPORT COM-

PANY (PROPRIETARY) LIMITED

(In Voluntary Liquidation) (No. C.A.

4164).

Notice is hereby given, in terms of

Section 136 (2) of the Companies Act,

1926 (as amended), that the First and

Final Liquidation and Distribution

Account herein will lie for inspection at

the Office of the Master of the Supreme

Court, Pretoria, and at the Office of the

Magistrate, Springs, for a period of four

teen days from Friday, 4th June, 1943.—

J. Langdon Wilson, Liquidator, P.O. Box

43, Springs.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of

Section 163 (1) of the Companies Act,

1926, as amended, that a General

Meeting of KENT ESTATES, PTY.

LTD. (in Liquidation), held at Pret

Retief, the 21st May, 1943, the following

Resolution was passed:—

That the Company go into Liquidation

and that Abraham Bhaque be

appointed Liquidator. That his

remuneration be fixed at 5 per cent.

on all assets of the Company.

Piet Retief, the 29th May, 1943.—E.

Bhaque, Liquidator, P.O. Box 88, Pret

Retief.

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE

SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 122504, for £448, on the life of

SAMUEL GIBBERT.

Application having been made for a

certified copy of the above Policy, the

original having been lost, notice is hereby

given that, unless the original be pro-

duced at this office within the period of

three months of the appearance of the

advertisement in the Government Gazette,

a certified copy will be issued. By Order

of the Board.—J. W. Honball, Secretary,

corner Commissioner and Knips Streets,

Johannesburg.

UNITED BUILDING SOCIETY.

Johannesburg Branch.

Notice is hereby given that Paid Up

Permanent Share Certificate No. J. 1969,

in the name of Douglas Arthur Scott and

Mrs. Anne Elizabeth Scott; Ryoone

Rosemary, a/c, having been lost, a

duplicate thereof will be issued unless the

original be produced at the office of the

Society, corner of Fox and Rissik

Streets, Johannesburg, within twenty-

one days from the date hereof. By Order

of the Board.—A. S. Martin, Local

Manager.

ST. ANDREW'S BUILDING SOCIETY.

Lost Savings Bank Pass Book No. 2350,

in the name of MILDRED ANNE

ALISTON.

Application having been made for a

duplicate of the above Savings Bank

Pass Book, notice is hereby given that,

unless the original is produced at the

offices of this Society within one month

from date hereof, a duplicate will be

issued.—St. Andrew's Building Society,

J. Fleming Orr, C.A., General Manager,

4th June, 1943.

UNITED BUILDING SOCIETY.

(Pretoria Branch.)

Savings Pass Book No. 4263, in the

name of J. L. Lange, having been lost

and application made for the issue of a

duplicate, notice is hereby given that,

unless the original is returned to this

office, 222 Pretorius Street, within 10

days from date hereof, such duplicate

will be issued. By Order of the Board.—

H. L. Abrahamse, Local Manager.

3040—4

COLONIAL MUTUAL LIFE

ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Lost Policy of Assurance No. 109890,

A. W. WILLEY.

Application having been made for a

copy of the above Policy, the original

having been lost, notice is hereby given

that, unless the original be produced at

this office within three months from the

date of this advertisement, a certified

copy will be issued. By Order of the

Board.—G. A. Balme, P.O. Box 1194,

Johannesburg.

VERLORE AKTIE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons

van voornemens is om aansoek te doen

vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte

van Transport No. 10463/1912, gedateer

14 Desember 1912, gegee deur Hendrik

Cornelis Bezuidenhout, ten gunste van

Hendrik Rudolf Maritz, ten aansien

van—

(1) seker Erf No. 557, geleë aan Bult-

en Lottestraat, in die dorp Lich-

tenburg, groot 400 vierkante roede;

(2) seker Erf No. 559, geleë aan

Lottestraat, in die dorp Lich-

tenburg, groot 400 vierkante roede;

(3) seker Erf No. 561, geleë aan Hanon-

tenburg, groot 400 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking

van sodanige afskrif beswaar maak, word

hiermee versoek om die afskrif in te

dien by die Registrateur van Aktes te

Pretoria binne drie weke na Aktes te

publiseer van hierdie kennisgeving. Ge-

dateer te Pretoria, op bede die 28ste dag

van Mei 1943.—Roger, Dyason & Co.,

Applicant se Prokureurs, Sanlamaboulevard

131, Pretoria.

NOTICE.

Notice is hereby given that we intend

applying on behalf of Alexander Welsh,

of Johannesburg, Transvaal, for the can-

cellation of the entry relating to certain

certain leasehold Stand (or Lot) No.

589, situate in the Township of Yeo-

Johannesburg, held by the said

Harry Silson under Deed of Transfer

No. T. 106/18, dated the 26th day of

January, 1916.

All persons having objections to the

cancellation of the said entry are hereby

required to lodge same, in writing, with

the Rand Townships Registrar at Johan-

nesburg within three (3) weeks from the

publication of this notice. Dated at

Johannesburg, this 26th day of May,

1943.—Deneys Reitz, Jacobson & Rhine,

Attorneys for Applicant, Anglovaal

House, Fox Street, Johannesburg.

3960—4

CRIMINAL PROCEDURE AND

EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(with amendments up to and including

1933).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government

Printer, Pretoria and Cape Town.

9

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

Tenders are invited for the recapping of pneumatic tyres (in Johannesburg) as and when required. Tender forms with full information may be obtained from the General Manager's Office, Room No. 315, S.A.R. & H. Headquarter Offices, Johannesburg.

Tenders must be delivered to the Secretary before the closing time shown below and be addressed in a sealed envelope to The Secretary to the Tender Board, Room No. 31, South African Railways and Harbours, Headquarter Offices, Johannesburg, or posted to Post Office Box 7784, Johannesburg (Telegraphic Address: "SARTEN", Johannesburg). The following information must be given on the outside of the sealed envelope—"Tender No. R.M.T. 1 for recapping of pneumatic tyres". Any telegraphic tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender. Any tender posted to P.O. Box 7784 must be mailed in time for sorting by the Post Office into P.O. Box 7784 before the closing time of this tender.

This tender closes punctually at 9.30 a.m., on the 21st June, 1943.

Tenders will only be considered if the tenderers' recapped tyres have been tested by the Administration with satisfactory results.

Late tenders will not be considered. Envelopes must not contain documents relating to any other tender than that shown on the envelope.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

Tenders word ingewag vir die versoling van lugbande op Johannesburg, na gelang van vereistes. Tendervorms met volledige besonderhede kan van die Hoofbestuurderskantoor, Kamer No. 315, Hoofkantoor, S.A.S. en H., Johannesburg, verkry word.

Tenders moet voor ondergenoemde sluitingstyd in 'n geslote kovert, gerig aan die Sekretaris van die Tenderraad, Kamer No. 31, Hoofkantoor, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, aan hom afgelewer of aan Posbus 7784, Johannesburg (telegramadres: "SARTEN", Johannesburg), gepos word. Die volgende inligting moet buite op die geslote kovert verskyn: "Tender No. RMT 1 vir versoling van lugbande". Enige telegrafiese tender moet betyds afgestuur word om voor die sluitingstyd van hierdie tender deur die Poskantoor aan die bestemming afgelewer te word. Elke tender gerig aan Posbus 7784 moet betyds gepos word om voor die sluitingstyd van hierdie tender deur die Poskantoor in Posbus 7784 geplaas te word. Hierdie tender sluit presies om 9.30 v.m., op 21 Junie 1943.

Tenders word slegs in aanmerking geneem as die tenderaars se versoolde bande deur die Administrasie getoets en bevredigend bevind is.

Tenders wat te laat ontvang word, word nie in aanmerking geneem nie.

Koerverte moet nie dokumente betreffende enige ander tender as dié wat op die kovert verskyn, bevat nie.

3034-4

THE REALTY CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that a Dividend of 6½% (six and one-half per cent.) has been declared by the Board payable to Shareholders registered in the Company's Share Register at the close of business on the 7th June, 1943. Cheques will be posted on or about the 15th June, 1943.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 8th June to the 15th June, 1943, both days inclusive. By Order of the Board.—T. L. Day, Secretary, 8-10 Meischke's Buildings, corner Market and Harrison Streets, Johannesburg, 18th May, 1943.

2965-4

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS, PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE, NIGEL STATION, TRANSVAAL.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbours, Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 9.30 a.m., on Monday, the 5th July, 1943, for the collection and delivery of goods traffic [excluding grain traffic and other products as defined in Clause 251 (j) of the Official Tariff Book], parcels and passengers' luggage within a radius of 2½ miles from Nigel station.

The abovementioned contract to commence on the 1st September, 1943.

Conditions of Contract and Tender Forms may be obtained from the System Manager, Johannesburg, or the Station Master, Nigel.

Tenders must be enclosed in sealed envelopes marked "Tenders, Cartage Contract, Nigel".

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.—C. M. Hoffe, General Manager, Headquarter Offices, Johannesburg, 21st May, 1943.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

OPHAAL EN AFLEWERING VAN GOEDERE, PAKKETTE EN PASASIERSBAGASIE, NIGELSTASIE, TRANSVAAL.

Tenders vir die ophaal en aflevering van goederverkeer [behalwe graanverkeer en ander produkte soos omskrywe in Klousule 251 (j) van die Offisiële Tariefboek], pakkette en passasiersbagasie binne 'n omtrek van 2½ myl van Nigelstasie, sal nie later nie as 9.30 v.m., op Maandag, 5 Julie 1943, deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, ingewag word.

Bogenoemde kontrak moet op 1 September 1943 'n aanvang neem.

Tendervorms en voorwaardes van kontrak is verkrygbaar van die Afdelingsbestuurder, Johannesburg, of die Stasie-meester, Nigel.

Tenders moet in verseëelde koerverte gemerk "Tender, Besteldienskontrak, Nigel", gesluit word.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.—O. M. Hoffe, General Manager, Hoofkantoor, Johannesburg, 21 Mei 1943.

3035-4

HENDERSON'S TRANSVAAL

ESTATES, LIMITED.

(Registered in England.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 34.

Notice is hereby given that a First and Final Dividend of 10 per cent. has been declared in respect of the financial year ended 31st March, 1943, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on Tuesday, 15th June, 1943.

The Dividend is subject to the deduction of British Income Tax at the current rate of ten shillings in the pound.

It is anticipated that Warrants in payment of the Dividend aforementioned will be posted from London on or about the 5th August next.

The Head Office and Colonial Share Registers will be closed from the 15th June to the 6th of July, 1943, both days inclusive.

Notice is also hereby given that the Annual General Meeting of the Company will take place in London on Wednesday, the 23rd of June, 1943. By Order of the Board.—V. M. Benjamin, Local Secretary, 40-46 City House, Harrison Street, Johannesburg, 28th May, 1943. 2986-4

M.C.A. 35/3265.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALD-HELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay and maintain Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 5001, held by Grootvlei Proprietary Mines, Ltd., situate on the farm Grootvaly No. 5 (freehold owner: African and European Investment Co., Ltd.).

The foregoing are situated in the District of Springs, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor L. W. Pentz and dated January, 1943.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following rights:—

- (1) Area for Mine Railway and Mine Road and Fencing, S.R. Permit No. A.247/38, Grootvlei Proprietary Mines, Ltd. (2) Lots Nos. 103 and 105 and Road No. 2, Grootvlei Smallholdings, Grootvlei Proprietary Mines, Ltd. (3) Shaft Equipment Area with Fencing, S.R. Permit No. A.29/39, Grootvlei Proprietary Mines, Ltd.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 1157), lodged in my Office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 6th day of July, 1943, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said ALD-HELM JOSEPH SLATER, Consolidated Building (Fifth Floor), corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 29th day of June, 1943. Dated at Johannesburg, this 21st day of May, 1943.—J. P. Elers Douglas, Mining Commissioner. 2959-4-11-18

Case No. 63 of 1943.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WOLMARANSSTAD, HELD AT WOLMARANSSTAD.

Between THE MUNICIPALITY OF WOLMARANSSTAD, Plaintiff, and G. E. W. HERVEY (also known as HARVEY), Defendant.

G. E. W. HERVEY (also known as HARVEY), formerly of Wolmaransstad.

Take notice that a summons has been issued against you in this Court by the Municipality of Wolmaransstad, Transvaal, for the sum of £16. 14s. 8d. plus interest at 7 per cent. per annum from the 31st March, 1943, to date of payment for assessment rates and interest in respect of Erven Nos. 543, 547, 550, 551, 552 and 553, situate in the Township of Wolmaransstad, and that an Order has been made that the publication of notice of such summons shall be deemed to be good and sufficient service of the summons on you. You are required to enter an appearance to the summons on or before the 5th day of July, 1943, and if you do not do so, judgment may be given against you in your absence. Dated at Wolmaransstad, this 28th day of May, 1943.—D. van Rooyen, Clerk of the Court. W. D. de Greef, Attorney for Plaintiff, c/o Dempers & De Greef, Wolmaransstad. 3006-4

M.C.A. 35/3091.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that **ALD-HELM JOSEPH SLATER**, of Johannesburg, acting for and on behalf of **THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED**, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay and maintain Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 6354, held by East Geduld Mines, Ltd., situate on the farm Geduld No. 4 (freehold owner: Geduld Proprietary Mines, Ltd.).

The foregoing are situated in the District of Springs, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor L. W. Pentz and dated January, 1943.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following rights:—

1. Water Pipe Track, S.R. Permit No. A.195/42, East Geduld Mines, Ltd.
2. Sewer Pipe Tracks, S.R. Permit No. A.178/41, Town Council of Springs.
3. Area for Railway, Road and Storm Water Drain with fencing, S.R. Permit No. A.105/33, East Geduld Mines, Ltd.
4. Agricultural Area with fencing, S.R. Permit No. A.32/33, Geduld Proprietary Mines, Ltd.
5. Storm Water Drain, Permit No. A.25/31, East Geduld Mines, Ltd.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 1159), lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 6th day of July, 1943, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said **ALD-HELM JOSEPH SLATER**, Consolidated Building (Fifth Floor), corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 29th day of June, 1943. Dated at Johannesburg, this 25th day of May, 1943.—J. P. Elers Douglas, Mining Commissioner, Johannesburg District.

2986—4-11-18

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

We, **ROBERT MAERCKS** and **HELMUTH MAERCKS**, residing at 41 Wilton Mansions, Prospect Road, Berea, Johannesburg, and carrying on business, I, **ROBERT MAERCKS** as dealer in soft goods, and I, **H. MAERCKS**, as wholesaler in hairdressing requirements, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of **MERKS**, for the reason that (a) we have been known in business under the surname **MERKS** for more than five years and (b) the name **MAERCKS** is difficult to spell and pronounce.

Any person who objects to our assumption of the said name of **MERKS** should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—R. Maercks, H. Maercks.

2799—21-23-4-11

ROBERTS VICTOR DIAMONDS,
LIMITED.NOTICE OF GENERAL MEETING
OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Thirty-seventh Ordinary General Meeting of Shareholders in the Roberts Victor Diamonds, Limited, will be held in the Board-room, Lewis and Marks Building, 65 President Street, Johannesburg, on Friday, the 18th day of June, 1943, at 11.15 a.m., for the purpose of transacting any business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 12th June to 18th June, 1943, both days inclusive. By Order of the Board.—African and European Investment Company, Limited, Secretaries, per D. McGregor Kay, Lewis and Marks Building, 65 President Street, Johannesburg, 28th May, 1943. 2994—4

ANGLO AMERICAN INVESTMENT
TRUST, LIMITED.(Incorporated in the Union of
South Africa.)NOTICE TO DEBENTURE
HOLDERS.

Notice is hereby given that the Registered Debenture Transfer Books of the Company will be closed from the 16th June to the 29th June, 1943, both days inclusive, for the purpose of the preparation of Debenture Interest Warrants. These Warrants will be despatched to Debenture Holders on the 29th June, 1943. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per H. R. Lewin. Postal Address: P.O. Box 705, Johannesburg; Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 4th June, 1943. 2999—4

SALE IN EXECUTION.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

Between **JACQUES SAENGER**, Plaintiff, and **ITALO CANNATA** and **PETER MCCLUSKEY**, Defendants.

In pursuance of a judgment in the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), and warrant of execution, dated the 22nd day of December, 1942, the following goods will be sold in execution, on Monday, the 7th June, 1943, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Ermelo, to the highest bidder, viz.:—

- 1 International motor lorry, T.J. 53167.
- A. Brink, Deputy Sheriff, P.O. Box 41, Ermelo. 2867—28-4

THE ALIENS ACT, 1937.
NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, **PETER EDWARD VAN NIEKERK**, residing at 41 Alexandria Avenue, Dalview, Brakpan, and employed as reduction worker on Van Dyk Mines, Limited, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of **MARTIN**, for the reason that my mother, who was a widow, married **EDWARD MARTIN** when I was very young and I have been known as my stepfather's son for several years and have been known by his surname.

I previously bore the name **PETER EDWARD VAN NIEKERK**.

Any person who objects to my assumption of the said name of **MARTIN** should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Brakpan.—P. E. van Niekerk, 15th May, 1943.

2860—28-4-11-18

TRANSVAAL MATTRESS AND FURNISHING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of
South Africa.)NOTICE TO PREFERENCE
SHAREHOLDERS.

Preference Shareholders are hereby notified that a Half-yearly Dividend at the rate of 5½ per cent. per annum will be paid on the 30th June, 1943, to Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 18th June, 1943. The Preference Shares Transfer Books will be closed from the 19th June to the 30th June, 1943, both days inclusive. By Order of the Board.—R. C. Perrin, Secretary, 180 Commissioner Street, Johannesburg, 4th June, 1943. 2993—4

UNION GREYHOUND RACING
ASSOCIATION, LTD.

Notice is hereby given that a Special General Meeting of Shareholders of the Union Greyhound Racing Association, Ltd., will be held at Wembley Stadium, Johannesburg, on Monday, 21st June, 1943, at 2.30 p.m., for the purpose of amending the Articles of Association to provide for cancellation of a Life Directorship in case any Life Directorship is waived; secondly, to change the quorum of Directors' Meetings.—R. H. Haswell, Manager, Union Greyhound Racing Association, Ltd. 3036—4

AFRICAN THEATRES, LIMITED.

Notice is hereby given that the Register of Debenture Holders of this Company will be closed from 24th to 30th June, 1943, both days inclusive, in connection with the half-yearly payment of Debenture Interest. By Order of the Board.—R. J. Gee, Acting Secretary, P.O. Box 1574, Johannesburg, 28th May, 1943. 3037—4

AFRICAN THEATRES, LIMITED.

PREFERENCE SHARE DIVIDEND
No. 10.

Notice is hereby given that Preference Share Dividend No. 10 for the half-year ended 30th June, 1943, at the rate of six per cent. (6%) per annum has been declared and will be payable on or before 30th June, 1943, to all Holders of Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on 23rd June, 1943.

The Preference Share Registers of the Company in London and Johannesburg will be closed from 24th to 30th June, 1943, both days inclusive. By Order of the Board.—R. J. Gee, Acting Secretary, P.O. Box 1574, Johannesburg, 28th May, 1943. 3038—4

WEST RAND INVESTMENT TRUST,
LIMITED.(Incorporated in the Union of
South Africa.)

NOTICE TO NOTEHOLDERS.

5 PER CENT. CONVERTIBLE NOTES.
INTEREST PAYMENT No. 8.

Notice is hereby given that the Note Register of the Company will be closed from 16th to 29th June, 1943, both days inclusive, and that Warrants in payment of interest for the half-year ending 30th June, 1943, will, in terms of the conditions endorsed on the Notes, be posted to Noteholders on the 29th June, 1943. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per H. R. Lewin. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 4th June, 1943. 3000—4

MEMBERS VOLUNTARY WINDING UP.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 of the Union Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that **MAISON FARRELL (PROPRIETARY), LIMITED**, a Company registered with Limited Liability, carrying on business as hairdressers at United Buildings, Main Street, Port Elizabeth, has by special resolution, dated 28th May, 1943, resolved to wind up voluntarily and that Mr. Samuel Pamensky, of 139 Prince's Street, Port Elizabeth, was appointed Sole Liquidator. Dated at Port Elizabeth, this 28th day of May, 1943.—J. H. Spilkin, Attorney to Company and Liquidator, 61 Adderley Street, Port Elizabeth. 3028—4

THE CONSOLIDATED DIAMOND MINES OF SOUTH-WEST AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of
South Africa.)
LOST SCRIP.

It having been alleged that a certain Certificate No. 5138, dated 31st October, 1929, for 100 Ordinary Shares, numbered 4343254 to 4343353, in the name of Edward Ridgill Roper, of Johannesburg, has been lost, the public are warned against dealing in the said Shares.

Notice is hereby given that, unless the aforesaid Certificate is forthcoming on or before the 18th June, 1943, a duplicate thereof will be issued.—De Beers Consolidated Mines, Limited, Secretaries, per C. H. Beck, Kimberley, 21st May, 1943. 2767—21-28-4

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11531, dated 17th December, 1924, passed by Joseph Boorstein and Jack Kramer in their capacity as Executors Dative of the Estate of the late Meyer Boorstein in favour of Samuel Victor Jackson and Herbert Shipway Salmon, carrying on business in co-partnership as Jackson & Salmon in equal shares, in respect of—

certain piece of perpetual quitrent land, situate in the District of Matatiele, East Griqualand, being the farm The Braes, portion of farm No. A.342, called Vlei Draai, measuring 472 morgen 283 square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 27th day of May, 1943.—Van Zyl & Partners, Attorneys for Applicants. 2990—4

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 8118, gedateer 15 Junie 1903, ten gunste van Theodorus Louis Heydenrych (nou oorlede), ten aansien van seker stuk grond, synde Lot No. 76, gedeelte van Plotte Nos. 74, 75, 76 en 77, geleë te Vredenburg, in die Afdeling Malmesbury, groot 145 vierkant roede 432 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Vredenburg, 22 Mei 1943.—H. T. W. Tromp, Prokureur vir Aanvrager, Posbus 17, Vredenburg. K.P. 2953—28-4-11

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

Polis No. 62956, vir £500, op die lewe van **RUDOLPH JOHANNES LABUSCHAGNE**.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het, word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan, kragtens Wet No. 37 van 1923, uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris, Waalstraat 28, Kaapstad, 26 Mei 1943. 2977—4

LOST DEED OF TRANSFER AND DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of—

- (1) Deed of Transfer No. 334, dated 21st August, 1885, passed by Christoffel Johannes Jansen van Vuuren, Junior, in favour of Thomas John Plewman, in respect of certain piece of perpetual quitrent land, situate in the District of Colesberg, Field Cornetcy of Lower Seacow River, being part of the quitrent place transferred to Gert Jacobus Coetzee (M. son) on 27th April, 1833, measuring 1,919 morgen 200 square roods;
- (2) Deed of Grant (Colesberg Quitrents, Volume 8, No. 14), dated 30th August, 1889, issued under Act No. 15 of 1887 in favour of Thomas John Plewman, in respect of certain piece of land, situate in the Division of Colesberg, called Van Vuurens Dam, advertised as Lot No. 311, measuring 1,842 morgen 479 square roods.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 29th day of May, 1943.—David Tennant & Brown, Attorneys for Applicant, 52 St. George's Street, Cape Town. 2987—4

THE CONSOLIDATED DIAMOND MINES OF SOUTH-WEST AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of
South Africa.)
LOST SCRIP.

It having been alleged that a certain Certificate No. 23048, dated 29th November, 1937, for 100 Ordinary Shares, numbered 2997279 to 2997378, in the name of Miss Ada Phillips, of Muizenberg, has been lost, the public are warned against dealing in the said Shares.

Notice is hereby given that, unless the aforesaid Certificate is forthcoming on or before the 18th June, 1943, a duplicate thereof will be issued.—De Beers Consolidated Mines, Limited, Secretaries, per C. H. Beck, Kimberley, 21st May, 1943. 2768—21-28-4

FOSCHINI, LIMITED. PREFERENCE SHARES. DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that a Dividend of 6 per cent., being a Dividend of 3 per cent. for the six months ending 30th June, 1943, together with a participating Dividend of an additional 3 per cent., will be paid on the 30th June, 1943, to the Holders of 6 per cent. Cumulative Participating Preference Shares registered in the Books of the Company on the 30th June, 1943.

The Preference Share Transfer Register will be closed from the 21st to the 30th June, 1943, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 4th June, 1943. 2962—4

EXECUTION SALE. DISTRICT OF WODEHOUSE.

In the suit between **JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY**, Plaintiff, and **JOHANNES LODIEWIKUS v. D. MERWE**, Defendant.

In execution of judgment of the Resident Magistrate's Court in the above suit, a sale will be held at Dordrecht, in the said district, on Saturday, the 12th day of June, 1943, at 11 a.m. o'clock, of the following, in front of the Court-house, viz.:—

1 Erf No. 10747, situated in Dordrecht.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

- (1) Sale to be subject to conditions of Magistrates' Courts Act and Title Deeds.
- (2) Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
- (3) The purchaser shall pay all costs of transfer and transfer dues.
- (4) The Messenger shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out of boundary pegs.—T. C. Bingle, Messenger of the Court, Dordrecht, 22nd May, 1943. 2954—28-4

THE IMPERIAL GOLD STORAGE & SUPPLY COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Preference Share Registers of the Company will be closed from 16th to 30th June, 1943, both dates inclusive, in anticipation of the declaration of an interim dividend, which will be payable to Shareholders registered on the latter date. By Order of the Board.—K. de J. Hofmeyr, Secretary, 10 Dock Road, Cape Town, 28th May, 1943. 3041—4

THE COMMON FUND INVESTMENT SOCIETY, LIMITED.

CLOSING OF TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given, pursuant to Section 31 of the Companies Act, 1926 (as amended), that the Transfer Registers of the above Society will be closed from the 18th June to the 29th June, 1943, both days inclusive. By Order of the Board.—E. Stanley Field, Secretary, 6 Wale Street, Cape Town, 28th May, 1943. 2991—4

DIE MALMESBURY EKSEKUTEURS- KAMER EN VOOGDY EN BRAND ASSURANSIE MAATSKAPPY.

BEPERK SEDERT 1935.

KENNISGEWING AAN AANDEELHOERS.

Nominasies word nou ingewag vir die volgende vakatures veroorsaak deur verstryking van dienstyd:—

- (1) Drie Direkteure om die plekke te vul van die here Petrus Gerhardus Nelson en Frederick Jacob Duckitt en Dr. Hendrik Johannes Brumer; en
- (2) twee Onditeure om die plekke te vul van die here George Squire Bryant Howse en John George Smith Bowie.

Nominasies, wat deur minstens vyf Aandeelhouders geteken moet wees, moet die ondergetekende bereik nie later nie as 26 Junie 1943.

Die aftredende Direkteure en Onditeure is herkiesbaar.—A. A. Smuts, Sekretaris, Malmesbury, 27 Mei 1943. 3022—4

NOTICE "A".

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of fresh produce dealer and eating-house heretofore carried on by NELLIE RAMLAN, spinster, trading as GOOD HOPE CAFE at 179, Durban Road, Korsten, Port Elizabeth, has been sold to RICHARD LEWIS, subject to the Council of the City of Port Elizabeth agreeing to the transfer of the licence presently held by NELLIE RAMLAN, spinster, to RICHARD LEWIS, who will as and from the date of the transfer of the licence carry on the business at the same address under the same style or firm for his own advantage and benefit. Dated at Port Elizabeth, this 22nd day of May, 1943.—Herbert Burman & Loon, Attorneys for the Parties, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth. 2890—28-4

NOTICE OF INTENTION TO DISPOSE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARTHA EMILY HYDE, carrying on business as a chemist, druggist and optician under the style of CHARLES HYDE at 64 Cambridge Road, Kingwilliamstown, to dispose of her business to HYDE'S NEWTOWN PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED.—Hutton & Cook, Attorneys for the Parties. 2875—28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JETTE WOLPERT has disposed of the general dealer's business carried on by her at Wallekraal, District Namaqualand, to DIE ONS EIE KOOPERATIEWE HANDELSMAATSKAPPY, BEPERK, of Garies, Namaqualand. Dated at Garies, this 17th day of May, 1943.—J. van R. Furter, Attorney for the Seller, P.O. Box 1, Garies. 2854—28-4

Notice is hereby given that CHARLES WILLIAM HASELAU has disposed of his interests in the NOCWANE TRADING SITE, District of Willowvale, to CHARLES ALFRED HASELAU, and fourteen days after date hereof application will be made to the necessary authority for consent to the transfer of the said NOCWANE TRADING SITE and the licences relative thereto to the said CHARLES ALFRED HASELAU. Willowvale, 18th May, 1943.—J. D. Mitchell, Attorney for the Parties. 2862—28-4

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of TAERA ALLIE ABBAS KOOTBOODIEN PANGARKER and ALLIE ABBAS KOOTBOODIEN PANGARKER, trading as A. KOOTBOODIEN, to dispose of the stock-in-trade, fixtures and fittings, book debts and goodwill, of the general dealer's business carried on by them at 103 Wallace Street, Goodwood, to OMAR EBRAHIM KHAN. Dated at Goodwood, this 18th day of May, 1943.—Cecil Rabin & Kossew, Attorneys for Parties, 122 Voortrekker Road, Goodwood. 2855—28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SAMUEL WINGERIN, carrying on business at the corner of Stanley Road and Lansdowne Road, Claremont, intends to alienate the said general dealer's business and the stock contained therein to JACOB MOSES COHEN and SOLOMON BINDER, trading in partnership as COHEN & BINDER under the style of CENTRAL SUPPLY STORE. Dated at Cape Town, this 18th day of May, 1943.—Warsaw, Baskin & Co., Attorneys for the Parties, 136 Adderley Street, Cape Town. 2849—28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MICHAEL BEROLSKY, trading as S.P.S. GROCERY BAZAAR, intends disposing of his general dealer business, situate at 182 Main Road, Sea Point, to JOE ABRAHAMSON. Dated at Cape Town, this 25th day of May, 1943.—Simon Abel, Attorney for Parties, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town. 2963—4-11

SALE OF HOTEL BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN HENRY MIDGLEY, of Adelaide, has sold the property at Adelaide known as MIDGLEY'S HOTEL and the hotel business carried on by him in the said hotel to URIE OZER ROSENBERG, to whom the Hotel Liquor Licence, in respect of the said hotel has been temporarily transferred and who will continue to carry on the said hotel business as MIDGLEY'S HOTEL for his own account and benefit. Adelaide, 26th May, 1943.—Hendrikz & De Klerk, Attorneys for the Parties. 2973—4-11

FOSCHINI, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Annual General Meeting of Shareholders of Foschini, Limited, will be held in the Board-room, Sixth Floor, Sun Buildings, 102 St. George's Street, Cape Town, on Monday, the 21st day of June, 1943, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To consider the Balance Sheet of the Company as at 31st December, 1942, and the Profit and Loss Account for the year, together with the Directors' and Auditors' Report thereon.
2. To elect Directors in the place of Mr. G. Rosenthal and Mr. F. Schnabel, who retire in terms of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past year.
4. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.—H. S. Malinick, Acting Secretary, 19 Bree Street, Cape Town, 19th May, 1943. 2961—4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MAHOMED HOSSEN BEGG, carrying on business as a colonial produce dealer, cafe and restaurant proprietor at 24 South Union Street, Port Elizabeth, under the style or firm of THE TRAMWAY CAFE, intends to dispose of the said business to MOONIE SAMMY NAGAN, of Port Elizabeth, who will in future carry on the said business at the said premises under the same style of THE TRAMWAY CAFE for his own account and benefit.—Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for the Parties, Port Elizabeth, 28th May, 1943. 2988—4-11

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABRAHAM ABEL, carrying on the business of the CENTRAL HOTEL, on portion of Erven Nos. 180 and 181, High Street, Oudtshoorn, Cape Province, intends to dispose of the said business as a going concern and all the assets thereof (save and except the book debts), as well as the immovable property whereon the said hotel is situate, to DAVID GINSBURG. Dated at Cape Town, this 28th day of May, 1943.—A. Ahrens, Attorney for the Parties, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town. 2989—4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that 10 days after publication hereof FRANK DOWNHAM BARNES, general trader, of Glen-gazi Trading Site, situate in Location No. 12, called Dimakude, District of Port St. John's, intends to dispose of the stock-in-trade, plant and other movable assets of the said business to RAYNER RALPH SPARG and HUGO SPARG, trading in co-partnership as HUGO SPARG & SON. Dated at Port St. John's, this 26th day of May, 1943.—Harold H. Birkett, Attorney for the Parties, Westgate Street, P.O. Box 7, Port St. John's. 3011—4-11

Notice is hereby given that FRANK DOWNHAM BARNES intends to transfer the GLENGAZI TRADING SITE, situate in Location No. 12, called Dimakude, District of Port St. John's, with all rights attaching thereto, to HUGO SPARG and RAYNER RALPH SPARG, trading in co-partnership under the style or firm of HUGO SPARG & SON. Application in terms of this notice will be made to the Magistrate, Port St. John's. Dated at Port St. John's, this 26th day of May, 1943.—Harold H. Birkett, Attorney for the Parties, Westgate Street, P.O. Box 7, Port St. John's. 3012—4-11

Notice is hereby given that RALPH RABINOWITZ, proprietor of a filling station, conducted under the name of SUPERIOR SERVICE STATION, situate on the corner of Thompson Street and Victoria Quay, Port Elizabeth, in the District of Port Elizabeth, intends to sell and transfer the said business to QUAY MOTOR SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company about to be registered with limited liability; and that the said Company shall upon registration and transfer of the existing licence carry on the business for its own account and benefit under the style of QUAY MOTOR SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Port Elizabeth, this 29th day of May, 1943.—A. Markman, Seller's Attorney, E.P.B.S. Buildings, Main Street, Port Elizabeth; McWilliams & Elliott, Purchaser's Attorneys, Guardian Building, Main Street, Port Elizabeth. 3003—4-11

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that the business heretofore carried on by ANNIE BARWIN (born TAMARIS), under the style of the CENTRAL HOTEL, Main Street, Cathcart, was sold by the said ANNIE BARWIN (born TAMARIS) on the 1st March, 1943, to EDWARD HAROLD PHILLIPS, who will continue to carry on the said business under the style or firm of CENTRAL HOTEL for his own account and benefit. 3030—4-11

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by MITCHELL COLLINS WEBBER at 65 and 67 Bathurst Street, Grahamstown, will be transferred to LORIMER KENNETH WEYMOUTH PURDON, together with the assets thereof, who will carry on the said business at the same address under the style or firm of WEBBER'S GROCERY STORES. Dated at Grahamstown, this 27th day of May, 1943.—Smit, Wheelton & Rushmere, Attorneys for the Parties, Connaught Chambers, 119 High Street, Grahamstown. 3010—4-11

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ERIC MICHAEL DOUGLAS HENRY, trading as CONSTANTIA TEAROOMS, Groot Constantia, Wynberg, Cape, to alienate the said business to GERALD MASKELL. Dated at Cape Town, this 28th day of May, 1943.—E. L. Reilly, Seller's Attorney, Barclay's Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town. 3009—4-11

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between SAMUEL MICHELSON and ALEX SCHWARTZ, carrying on business under the style of R. GILLISON AND COMPANY, at 15a North Street, East London, has been dissolved with effect from the 25th day of May, 1943. The said SAMUEL MICHELSON has retired from the said partnership, and the said business will henceforth be carried on by the said ALEX SCHWARTZ, who has taken over the assets and liabilities thereof, for his sole benefit and account under the same style at the same address. Dated at East London, this 25th day of May, 1943.—Marshall & Kaplan, Attorneys for the Parties, 40 Terminus Street, East London. 2963—4-11

UITENHAGE BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventy-eighth Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board's Offices, 1 Church Street, Uitenhage, on Monday, 28th June, 1943, at 12 o'clock noon.

BUSINESS.

- (1) To receive the Annual Report of Directors and Statements made up to 30th April, 1943.
- (2) To elect two Directors in the place of Messrs. James Gibb and Casparus Gerhardus Schutz, who retire by rotation but are eligible and have been duly nominated for re-election.
- (3) To confirm the interim appointment of Gordon Dolley, Esq., M.P., to fill the vacancy on the Directorate caused by the death of Mr. John Frederick Dolley.
- (4) To elect two Auditors for the ensuing year.—H. W. Bates, Esq., Chairman, Board's Offices, 1 Church Street, Uitenhage, 25th May, 1943. 2981—4

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABDURAHMAN ISMAIL intends disposing of his butcher business at 163 Caledon Street, Cape Town, to JAMES GIBBONS (Snr.) and JAMES GIBBONS (Jnr.), trading in partnership as GIBBONS & SON. Dated at Cape Town, this 27th day of May, 1943.—M. Shaskolsky & Co., Attorneys for Parties, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town. 3008—4-11

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENRY JACOBUS FREITAG, carrying on a general dealer's business at HIGH VIEW TRADING STATION, in the District of Butterworth, intends to dispose of the business aforesaid, to ERNEST HART WEBB, of High View, in the District of Butterworth, as from the 1st July, 1943.—G. A. Walker Sparks, Attorney for Parties, Butterworth, 14th May, 1943. 3007—4-11

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EDWARD JAMES CROSS, trading as A. J. CROSS & CO., intends to dispose of his general dealer's business carried on in Downing Street, Kingwilliamstown, with stock-in-trade, to DAVID EVAN JONES, who will continue to carry on the said business for his own account under the style of A. J. CROSS & CO. Dated at Kingwilliamstown, this 21st day of May, 1943.—Squire Smith & Laurie, Attorneys for the Parties. 2901—28-4

NOTICE.

I, the undersigned, FRED A ABRAHAMS, do hereby certify that I have sold my general dealer's business known as the WELCOME STORE, Williston, to my sons, ELI ABRAHAMS and NATHAN ABRAHAMS, trading as ABRAHAMS BROTHERS, of Williston. Dated at Williston, this the 10th day of May, 1943.—F. Abrahams. Witness: W. Mulder. 2872—28-4-11

SALE OF GENERAL DEALER'S BUSINESS.

Notice is hereby given that DAVID WILCOCKS VORSTER, carrying on business as G. C. GLASS, of Murray Street, Middelburg, C.P., has sold his general dealer's and produce business, together with all the stock-in-trade and fixtures thereof, to the MIDDELBURG (CAPE) TRADING ASSOCIATION, LTD., and that application will be made to the Municipal Council of Middelburg for a Certificate authorising the issue of the necessary licences to the aforesaid Company.—Minnaar & De Kock, Attorneys for the Parties, Middelburg, C.P., 22nd May, 1943. 2952—28-4

LOST SHARE CERTIFICATES.

HIND BROTHERS AND COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 96 for Shares Nos. 20938 to 20962 and Share Certificate No. 325 for Shares Nos. 39049 to 39057, in the Capital of this Company, issued in the name of William Joseph Loker, are reported to have been lost and application has been made for the issue of duplicate certificates.

Notice is further given that, unless any objection is lodged with the undersigned on or before the 25th June, 1943, new Certificates will be issued.—Hind Bros. & Co., Ltd., P. H. Hind, Secretary. 2974—4

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Richmond, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as SHAM LAL.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of MAKHANLAL SAMLAL.—Makhanlal Samlal, 4th June, 1943. 2975—4

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 9 Crystal Court, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as KISTEN, No. 58910/Passgr.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name KISTEN RAMIAH MOODLEY.—K. R. Moodley, 25th May, 1943. 2980—4

UNION FLOUR MILLS, LTD.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

The Transfer Register of the Company will be closed from 7th to 15th June, 1943, both days inclusive.—H. O. Bolton, Secretary, Umbilo, Durban, 1st June, 1943. 2976—4

LOST STOCK CERTIFICATE.

Notice is hereby given that certain Certificate No. 112, for £2,000, in the Durban Corporation 3½ Per Cent. Municipal Stock, 1960/70, in favour of Ellen Carbutt, has been lost; any person or persons holding same is hereby called upon to hand same to the undersigned.

Failing the recovery of the said Certificate within thirty (30) days from the date hereof, application will be made to the City Treasurer, Durban Corporation, for the issue of a duplicate Certificate, and any person or persons objecting to the issue of such duplicate Certificate must lodge an objection with the City Treasurer within thirty (30) days hereof. Dated at Dundee, this 28th day of May, 1943.—Acutt & Worthington, Applicant's Attorneys, Gladstone Street, Dundee. 3001—4-11

THE UNION WHALING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that application having been made for the issue of duplicate Share Certificates in place of the undermentioned Certificates alleged to have been lost or mislaid, the same will be issued if no objections be lodged with the undersigned on or before the 21st June, 1943:—

Certificate No. D/8851, for one hundred (100) Shares of five shillings (5s.) each, distinctive numbers 629601/629700 inclusive, registered in the name of Mrs. Lois Euphemia Graham, of Elgin, Cape.

Certificate No. 173, for four (4) Shares of one pound (£1) each, distinctive numbers 16251/16254 inclusive, registered in the name of Arthur Hastings Lees-Smith, of Isipingo.

Dated at Durban, this 27th day of May, 1943.—Fowle & Whytock, Ltd., Secretaries, 397 Smith Street (P.O. Box 208), Durban. 3039—4

NATAL EVANGELICAL PROTESTANT LADIES SCHOOL ASSOCIATION, LTD.

Notice having been received that Certificate No. 355, representing one Share of £5, No. 355, in the name of Thomas Stewart, has been lost, notice is hereby given that a duplicate of the said Certificate will be issued should no objection thereto be received by the undersigned within twenty-one (21) days from the date hereof.—H. W. C. Hickson, Secretary, 18 Timber Street, Pietermaritzburg, 1st June, 1943. 3013—4

NOTICE OF SALE.

The undersigned agents hereby give notice, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, and as amended, that it is the intention of OLE SEVERIN LOKEN to dispose of his business of a furnished apartment house, situated at 106 West Street, Durban, to SAMUEL KAIKAN, of Durban, with effect as and from the 1st day of July, 1943.—Economic Estate Agency, Agents for the Parties, 36 Club Arcade, Durban. 3005—4-11

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale by JEAN RAE of her business known as SOUTH BEACH CORNER STORES, carried on at 55 Prince Street, Durban, Natal, to JOSEPH HENRY BENTON, of Durban. Dated at Durban, this 25th day of May, 1943.—Combes, Becker & Andrews, Agents for the Parties, 4 Greenacre's Passage, Durban. 3021—4-11

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 239910, for £250, on the life of WILLIAM LEWIS WOOD (deceased).

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued. By Order of the Board.—H. S. Bishop, Resident Manager, Durban, 28th May, 1943. 3027—4

BEEDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer JOHANNES CORNELIS MOLL, van Waterval, P.K. Flentershoek, Distrik Utrecht, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die Magistraatsdistrik Utrecht.—J. Mountain, Assistent Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Natal Provinsiale Afdeling), Pietermaritzburg, hierdie 21ste dag van Mei 1943. 3004—4

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is my intention to dispose of the business carried on by me at 95 Umbilo Road, Durban, under the style of CROWN CAFE and the goodwill and assets thereof as a going concern, to IDA DREKSLER. Dated at Durban, 1st June, 1943.—Joseph Francis, 95 Umbilo Road, Durban. (Goodricke and Son.) 3056—4-11

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of BARNETT BOAM to dispose of his hotel business known as ROADSIDE INN, Thornville Junction, as a going concern to DUNCAN MARTIN CLARK, with effect from 1st June, 1943. Dated at Durban, this 29th day of May, 1943.—J. H. Isaacs, Gesheën & Co., Agents for the Parties, 48 Field Street, Durban. 3029—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the intended sale by SULEMAN AHMED of the goodwill, stock, fixtures, fittings and furniture of the business carried on by him at 24 Alice Street, Durban, as a general dealer, fresh produce dealer, refreshment-room keeper, aerated mineral water dealer and milk purveyor, to MAGID BALLIM. Dated at Durban, this 15th day of May, 1943.—A. D. G. Clark, Attorney for the Parties, Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban. 2846—28-4

5s. Revenue Stamp cancelled. IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division).

Between JOHN PAUL LUTCHMUN-SING, SAMSON LUTCHMUN-SING and NICODEMUS LUTCHMUN-SING, Plaintiffs, and HENRY VINSON and DENHAM D. BOUILLY, Defendants.

To HENRY VINSON and DENHAM D. BOUILLY, whose addresses are unknown.

Take notice that by citation issued and now filed in this Office, you have been cited to cause an appearance to be entered at the Office of the Assistant Registrar of the Supreme Court of South

Africa, Durban and Coast Local Division, on or before the 15th day of July, 1943, in an action to be heard by the above-named Court at Durban, Natal, in which John Paul Lutchmun-sing, Samson Lutchmun-sing and Nicodemus Lutchmun-sing claim:—

(a) An Order declaring that they in the shares of one-quarter, one-quarter and one-half respectively, have acquired the ownership by prescriptive title of the under-mentioned two pieces of land:—

(i) Lot No. 60 of 71 Victoria County, in extent twenty (20) acres, presently registered in the name of Denham D. Bouilly under Deed of Transfer No. 52/1851, dated 1st December, 1851;

(ii) Lot No. 34 of 71 Victoria County, in extent sixty (60) acres, presently registered in the name of Henry Vinson under Deed of Transfer No. 28/1851, dated 29th March, 1851.

(b) An Order directing and authorising the Registrar of Deeds for Natal to register the title of the said John Paul Lutchmun-sing, Samson Lutchmun-sing and Nicodemus Lutchmun-sing, accordingly, without production of the Title Deeds, upon payment of all legal dues.

(c) Alternative relief.

Further take notice that in default of your appearance the action will be proceeded with and judgment granted against you without further notice.

Thus done and granted in the said Court at Durban, on this the 19th day of May, 1943.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar. G. Eriksson, for Plaintiff's Attorneys. Clarkson & Driver, Lex Chambers, Parry Road, Durban. 2847—28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DOUGLAS EDGAR MITCHELL, carrying on the business of general dealer at BUSHY VALES STORE and at CROSS ROADS STORE, both in the District of Port Shepstone, intends to dispose of the said businesses to HARLEY WILSON BARBOUR and HOWARD GLENVILLE BARBOUR, both of Blue Lagoon. Dated at Port Shepstone, this 21st day of May, 1943.—Wilfred Pope, W. R. Gibbs, Attorney for the Parties, Court-house Road, P.O. Box 28, Port Shepstone. 2833—28-4

SALE IN EXECUTION.

No. 29 of 1943.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF FRANKFORT. HELD AT FRANKFORT.

Between NATIONAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and DIRK PETRUS CILLIERS, in his capacity as Trustee for children born and still to be born of M. E. A. CILLIERS, Defendant.

In execution of the warrant in the above action the undermentioned property will be sold in front of the Magistrate's Court at Frankfort, O.F.S., at 11 a.m., on the 14th day of June, 1943, viz.:—

Certain Erf No. 127, Kerk Street, in the Township of Frankfort, O.F.S., with all improvements thereon.

CONDITIONS.

The property will be sold, without reserve, and to the highest bidder for cash.

The purchaser shall pay all costs of and incidental to the proceedings, arrear rates, taxes and all costs of transfer. The transfer duty, Messenger's fees and costs must all be paid by the purchaser and must be paid on the day of the sale.

Transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorney.—J. G. J. van Deventer, Messenger of the Court, Frankfort, 21st May, 1943. 2937—28-4

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Seksie 34 (1) van die Insolvensie Wet dat HANS JACOB SWART, slagter, van Ladybrand, sy slagtersbesigheid deur hom gedryf op gedeelte Erf No. 99, Ladybrand, verkoop en oorgemaak het aan JOHAN HENDRIK HARTMANN vanaf 1 Junie 1943, en dat gesegde JOHAN HENDRIK HARTMANN die besigheid vir sy eie voordeel sal dryf onder die naam van LADYBRAND SLAGTERY. Ladybrand, hierdie 20ste dag van Mei 1943.—V. Vlotman, Prokureur vir Verkoper. 2887—28-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that REBECCA BERTHA SHEAR (born POKROY), widow, previously carrying on a general dealer's business in premises situate on Portion "B" of Erf No. 80, at the corner of Warden and Boshof Streets, Harrismith, under the style of S. SHEAR, general dealer, intends selling and disposing, as from the 25th May, 1943, of the assets of such business (excluding book debts connected therewith), comprising stock-in-trade, merchandise and goodwill attaching to the aforementioned business, unto HYMIE CHODOS, general dealer, of Harrismith (the purchaser of such business), who will henceforth carry on such general dealer's business in such premises, whereof he will be future sole owner under the continued style or firm of S. SHEAR, general dealer, and at his sole risk and profit in the future. Dated at Harrismith, this 27th day of May, 1943.—H. Clifford Sink, Attorney for the Parties, P.O. Box 157, Piet Retief Street, Harrismith, O.F.S. 3026—4-11

UNION OF SOUTH AFRICA.

THE FRANCHISE LAWS IN FORCE

and

THE ELECTORAL ACT (No. 12 of 1918), as amended by the Electoral Act, 1918, Amendment Act, 1926 (No. 11 of 1926), the Electoral Amendment Act (No. 24 of 1928), and the Electoral Laws Amendment Act (No. 35 of 1931).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DIE BESTAANDE STEMREGWETTE

en

DIE KIESWET, 1918 (No. 12 van 1918), soos gewysig deur die Kieswet, 1918, Wysigingswet, 1926 (No. 11 van 1926), die Verklingswysigingswet (No. 24 van 1928), en die Wet tot Wysiging van die Kieswette (No. 35 van 1931).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

Published by Authority.

STATUTES OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, 1942.

WITH

ALPHABETICAL TABLE OF CONTENTS AND TABLES OF LAWS, ETC., REPEALED AND AMENDED BY THESE STATUTES

Half-bound in Law Gilt, 12s. 6d.

(English and Afrikaans in One Volume.)

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division) and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STERNKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGEDE

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogete—aan die bloedverwante van die minderjarige van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verstille Boedels, op die tye, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogete, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STERNKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. <i>Registrasie-nommer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familiennaam en Voornaam van die Oorledede Persoon en Beroep.</i>	Date and Place of Death. <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time, and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.</i>	Meeting convened for Election of. <i>Byeenkoms held vir Verkiesing van.</i>
82022	Andrews, Jacob Josiah, labourer.....	12/8/42, Bellville.....	15/6/43, 10 a.m., Bellville.....	Executor.
88572	Pollard, Henry Alfred, retired.....	6/1/43, Fish Hoek.....	10/6/43, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
85620	Pogrud, Morris, teacher.....	5/5/43, Cape Town.....	10/6/43, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
85572	Obey, Emilie Christina Carolina, housewife.....	15/5/39, Kenilworth.....	10/6/43, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
57238	Marais, Jacobus Johannes, boer.....	7/11/37, Sutherland.....	15/6/43, 10 v.m., Sutherland.....	Ekskuteur.
80414	Marais, Jacoba Susanna.....	19/6/42, Sutherland.....	15/6/43, 10 v.m., Sutherland.....	Ekskuteur.
28187	Oosthuysen, Hendrik Jacobus, boer.....	23/8/30, Riversdale.....	11/6/43, 10 v.m., Riversdale.....	Ekskuteur.
11870	Piase, John.....	26/6/26, Uitenhage.....	9/6/43, 10 a.m., Uitenhage.....	Executor.
167/461/98/19	Sanders, Lena, married.....	12/6/18, Valkenberg, Cape Town.....	16/6/43, 10 a.m., Oudtshoorn.....	Executor.
27301	Zuidmeer, Hermannus, retired.....	25/7/30, Paarl.....	16/6/43, 10 a.m., Paarl.....	Executor.
66563	Zuidmaer, Martha Maria Christina, widow.....	18/10/39, Paarl.....	16/6/43, 10 a.m., Paarl.....	Ekskuteur.
83595	van der Vyver, Gertruida Johanna (gebore van Schaalkwyk), boerin.....	19/12/42, Ladismith, K.P.....	18/6/43, 10 v.m., Ladismith.....	Ekskuteur.
85650	Swart, Merle Emily Currie, hairdresser.....	22/2/43, Port Elizabeth.....	16/6/43, 11 a.m., Port Elizabeth.....	Executor.
85615	Tooms, Walter, general dealer.....	10/5/43, Cape Town.....	24/6/43, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
85621	Sacks, Jessie Winifred, housewife.....	19/4/43, Cape Town.....	17/6/43, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
85627	Slater, William, architect and engineer.....	4/5/43, Port Elizabeth.....	16/6/43, 11 a.m., Port Elizabeth.....	Executor.
85628	Thiel, Edward Gustav Theodore, farmer.....	8/2/43, Colesberg.....	16/6/43, 10 a.m., Colesberg.....	Executor.
61611	Smith, Anna Maria Sophia, farmer.....	14/8/38, Clanwilliam.....	16/6/43, 10 a.m., Pletberg.....	Executor.
65804	Terblanche, Aletta Catharina.....	29/8/39, Uniondale.....	18/6/43, 10 a.m., Uniondale.....	Executor.
75038	Gwagwa, Johannes, farmer.....	9/8/40, Umzimkulu.....	18/6/43, 10 a.m., Umzimkulu.....	Executor.
85606	Jackson, Llewelyn Edgar, commercial traveller.....	9/4/43, Umata.....	18/6/43, 10 a.m., Umata.....	Executor.
171/408	de Kock, Elbert Lucas, farmer.....	21/1/20, Nooitgedacht.....	16/6/43, 10 a.m., Malmesbury.....	Executor.
55501	Goosen, Daniel Jacobus, boer.....	9/7/37, Sterkstroom.....	14/6/43, 10 v.m., Sterkstroom.....	Ekskuteur.

TRANVAAL.

2977	Erasmus, Lourens Jacobus.....	20/4/1900, Distrik Rustenburg.....	11/6/43, 10 v.m., Rustenburg.....	Ekskuteur.
2187/43	Boyack, Charles Stewart, retired Engineer.....	1/5/43, Johannesburg.....	11/6/43, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
2188/43	Driver, John William, manager.....	17/3/43, Natal.....	11/6/43, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
2167/43	Steyn, Jacobus Frederik, bosbou-voorman.....	7/5/43, Sabie.....	18/6/43, 10 v.m., Sabie.....	Ekskuteur.
2170/43	Vogelzang, Martha Wilhelmina Catharina (born Viljoen), housewife.....	16/5/43, Germiston.....	17/6/43, 10 a.m., Germiston.....	Executor.
2211/43	Vrettos, Peter, general dealer.....	8/5/43, Johannesburg.....	18/6/43, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
2031/42	Nash, Benjamin Herbert, storeman.....	28/11/42, Italy.....	18/6/43, 10 a.m., Roodepoort.....	Executor.

GRIQUA LAND WEST/WES.

3030	Davis, Sarah Millicent, pensioner.....	17/5/43, Kimberley.....	9/6/43, 10 a.m., Kimberley.....	Executor Dative.
------	--	-------------------------	---------------------------------	------------------

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof which may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *ag-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gepubliseerde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dié later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekeninge.

SCHEDULE—SKEDULE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
81078	Louise Britten King (born Andrew), of Rozel Farm, Sunnyside, District of Port Elizabeth, and surviving spouse, Richard Lionel King, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	7/6/43	Cape Town	Port Elizabeth.	Lawson Brown & Brown, Attorneys and Notaries, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.
82184	Amelia Sophia Ranger (born Morris), widow, who died at Gonubie Heights, Amabele, on the 18th July, 1942; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	King Williamstown.	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, Taylor Street, King Williamstown.
82083	Louis Wynand Mostert, rustende boer, van Voortrekkerweg, Humansdorp, en sy nagelate eggenote Maria Catharina Mostert (gebore Landman); Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	4/6/43	Kaapstad.	Humansdorp...	C. W. Malan & Kie., Humanstraat, Humansdorp, Prokureurs vir die Eksekutrisse.
71528	Aletta Jacoba Troskie (born Louw), farmer's wife, who was married in community of property to George Christiaan Troskie, of Viljoenshoek, Pearston; Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Pearston.....	M. A. Botha, P.O. Box 4, Pearston.
80352	Cornells Hermanus Smit, mental patient, of Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution	8/6/43	Cape Town	Grahamstown..	A. H. Stander, Attorney, 9 Market Square, Graaff-Reinet, Executor Dative.
80663	Robert Charles Farquharson, attorney; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Middle Drift...	M. H. O. de Jongh, Executor Dative, Robertson.
80615	Hetta Diamond, stenographer, of Springbok; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Springbok.....	I. Gordon & Jewell, Attorneys for Executor Dative, Springbok, Namaqualand.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
82785	Reginald Douglas Boynton-Lee, hoistdriver, of Nababeep, Namaqualand; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Springbok.....	I. Gordon & Jewell, Attorneys for Executrix Dative, Springbok.
83190	Katharina Dorothea Smit (born Basson), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Uitenhage.....	J. J. Albertyn, 1 Church Street, Uitenhage, Executor Dative.
82080/ 224	Susannah Davis, formerly Anderson (born Sutton) and subsequently deceased spouse, Thomas Henry Vere Davis, railway pensioner, of 16 Magennis Street, Uitenhage; First and Final	4/6/43	Cape Town	Uitenhage.....	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executor Dative.
83584	Christiana Maria Brander (gebore Wentzel) en oorlywende eggenoot Willem Cornelius Brander, rustende smid; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/6/43	Kaapstad..	Beaufort-Wes..	John D. Crawford, Prokureur, Posbus 25, Beaufort-Wes.
79805	Oswald Turner, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Somerset East..	Scott, Stegmann & Mills, 58 Charles Street, Somerset East, Attorneys for Executor Testamentary.
81426	Mary Elizabeth Flanagan (born Greenwood), widow, who died at Longroyd Nursing Home, Rondebosch, Cape, on the 21st September, 1942; First Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Wynberg.....	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.
79165	Johannes Michiel Adriaan Louw, 'n boer, van Diepkloof, Malmesbury Afdeling; Eerste Likwidasië en Verdelings	7/6/43	Kaapstad..	Malmesbury....	W. J. Vos, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Afrikaanse Oonderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.
70462	Catrina Maria Cornelia Marais (born Bester) and subsequently deceased spouse Jacobus Johannes Gustavus Marais, of Uitenhage, District of Cradock; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Cradock.....	Metcalfe & Co., Attorneys for Executors Dative, 11 Beeren Street, Cradock.
84193	Thomas Walter Bodley, engineer, en nabywende eggenote Elizabeth Wilhelmina Bodley (nee Wahl), van Paarl; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie	5/0/43	Kaapstad..	Paarl.....	Paarlse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 15, Paarl.
83940	Jan Johannes Jagers, a hawker, and surviving spouse, Sarah Jagers (born Booise), of Maitland, Cape; Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	—	Haydn Elmes, Attorney for Executrix Testamentary, 24 Castle Street, Cape Town.
81301/ 450	Henry Frederick Julius Rose, a retired telegraphist, of "The Meadows", Adelaide Road, Plumstead; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Wynberg.....	MacCallum & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
82090	Vivian Beaumont Wake, who died on active service, of "Duxberry", Main Road, Kalk Bay, and surviving spouse, Mona Lillian Wake (born Doyle); First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Simonstown...	Herold, Gle & Broadhead, 100 St. George's Street, Cape Town.
82611	Catharine van Gelderen (born de Wit) and surviving spouse, Philip van Gelderen (also known as Phillip Levi van Gelderen), merchant, of Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executor Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town.
76117	John Stephen Harrison, pensioner, road and drainage foreman, city council, who died on 23rd October, 1941, and who in his lifetime was married out of community of property to Anna Catrina Elizabeth Harrison (born Loubser), formerly of Observatory, Cape; Supplementary to the First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Wynberg.....	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executrix Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town.
83914	Lydia Jane Newsom Philpott (born Jones), widow, of independent means, of Kenilworth, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	7/6/43	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.
81659	Charles Pieter Marais Neethling, farmer, married out of community of property to Anna Catharina Neethling; First and Final	4/6/43	Cape Town	Hopefield.....	A. C. Neethling and M. P. Loubser, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Hopefield.
70171	David Kalkoff; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	—	Prisman & Rubik, Attorneys for Executors, Lloyds' Buildings, 58 Burg Street, Cape Town.
81283	Auguste Mary Ann Taylor (born Kaschula), housewife, widow of the late Joseph Michael Taylor, in his lifetime a retired trader; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Port St. John's	Harold H. Birkett, Westgate Street, P.O. Box 7, Port St. John's, Pondoland, Attorney for Executor Dative.
83728	James Gribble, a widower, retired photographer, of Paarl; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Paarl.....	A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 252 Main Street, Paarl.
84655	Martha Johanna Booysen (born Havinga), housewife	4/6/43	Cape Town	De Aar.....	Barend Cornelius Booysen, 80 Railway House, De Aar, Cape Province.
83856	Henry Francis (Franz or France) Kuhn, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Cathcart.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), P.O. Box 4, Cape Town.
84043	Yvonne Leslie Hamilton Duke, housewife, of Singapore, who died at Camps Bay, Cape, and surviving spouse, Derek Hamilton Duke; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	—	David Alexander Fairbairn, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town.
2485	Benjamin Zolty, bookmaker [administered in terms of Section 48 (3) (a) of Act No. 24 of 1912]; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Kimberley.	—	J. H. Lang, Esq., Agent for Executrix Testamentary, 28 Stockdale Street, Kimberley.
84160	Gertruida Jacomina du Toit (gebore Booysen); weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Kaapstad..	Graaff-Reinet..	J. A. Smit, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.
2018	Abraham Johannes van Stade, a farmer, of Goodhope, in the Division of Barkly West, and surviving spouse, Anna Christina van Stade (born Smal); First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Kimberley.	Barkly West...	A. J. Bester & Benade, Attorneys for the Executrix Testamentary, Main Street, Postmasburg.
83831/ 175	Jacobus Andries Swanepoel, boer, en nagelate eggenote Wilhelmina Elizabeth Swanepoel (gebore Groenewald), van Grabouw, Kaapprovinsie; Veranderde Eerste en Finale	4/6/43	Kaapstad..	Caledon.....	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad.
81831/ 10	Alexander Graham de Villiers Jamieson, pilot, S.A. Air Force, of Cape Town; First and Final	4/6/43	Cape Town	—	G. F. S. de Villiers, General Manager, S.A.N.T.A.M., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town.
2945	Jurina Wessels (born Wessels), of Andriesfontein, District of Kuruman; First and Final	4/6/43	Kimberley.	Kuruman.....	V. G. Holmes, P.O. Box 6, Olifantshoek.
82877	Walter Daniel Lammus, storeman, and surviving spouse, Mary Elizabeth Beatrice Lammus (born Wrathall), of 8 French Street, Cambridge, East London; First and Final	7/6/43	Cape Town	East London...	J. N. Burgess, Secretary, The Frontier Orphan Chamber and Trust Co., Ltd., 24 Union Street, East London, Agent for Executor Testamentary.
80960/ 195	Bernabe Jan Gerhard de Labot, rustende onderwyser; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Kaapstad..	Worcester.....	Theron, Humphrey & Fick, Agents vir Eksekuteurs, Stockenströmstraat, Worcester.
2685	William John Stephenson, of 19 Dixon Place, Beaconsfield, Kimberley; First and Final	4/6/43	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executor Dative, 8 Market Street, Kimberley.
3006	Martha Balangwe and surviving spouse, Jeremiah Balangwe, a labourer, of Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Kimberley.	—	Elliott & Maris, Attorneys for Executor Dative, 6 Market Street, Kimberley.
79506	Alexander Morrison Bruce, naval rating; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Wynberg.....	A. D. Ward, Attorney for Executrix Dative, Barclays Bank Chambers, Adderley Street, Cape Town.
75895	Charles Edward Moresby White, bachelor, retired manager, of 1 Hill Street, Beaufort West, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Beaufort West	Robert Melville Grant, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
81699/ 65	Margaret Anna Tummmonds (born Mansel), a widow, music teacher, who died at East London on the 7th August, 1942; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	East London...	R. G. White, Executor Testamentary, 40 Union Street, East London.
82586	Barend Matthys Johannes Greyling, retired and surviving spouse, Maria Johanna Greyling (born Coetzee); First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Dordrecht.....	T. Vorster, Attorney for the Executrix Testamentary, Grey Street, P.O. Box 59, Dordrecht.
83506	Johannes Cornelius Goosen, sendeling, van Makurdi, Noord-Nigeria, en nagelate eggenote Anna Goosen (gebore Stals); Finale	4/6/43	Kaapstad..	—	M. D. Goosen, Eksekuteur Dative, Hillside Flats 4, Hillsideweg, Tamboerskloof, Kaapstad.
82571	Simon Flax, second-hand dealer, of 2-4 Porter Street, East London; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	East London...	Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 236, East London.
80255	Jacobus Thomas Scriven, farmer, and surviving spouse, Martha Johanna Scriven (born Botha), of Deelfontein, Middelburg, Cape; First and Final	7/6/43	Cape Town	Middelburg....	Kock & Kruger, Middelburg, Cape.
81012	Abraham Petrus Louw, 'n rustende hoteleienaar, van Kusweg 103, Die Strand; Eerste en Finale Likwidasië en Verbeterde Distribusie	4/6/43	Kaapstad..	Somerset-Wes..	J. H. Hofmeyr, Sekretaris, Paarl African Trust Co., Ltd., Mede-Eksekuteur Testamentêr, Hoofstraat 177, Posbus 4, Paarl.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur o Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
77970	Pieter Johannes Mostert Louw, 'n boer, van Kerstfontein, Pk. Kerstfontein, Distrik Die Paarl; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	4/6/43	Kaapstad..	Paarl.....	J. H. Hofmeyr, Sekretaris, Paarl African Trust Co., Ltd., Hoofstraat 177, Posbus 4, Die Paarl, Mede-Eksekuteur Testamentêr.
82604	Wilhelmine Caroline Auguste Schmidt (born Hagemann), widow, housewife; First and Final	4/6/43	Cape Town	Kingwilliams-town	Barnes & Ross, Attorneys for Estate, P.O. Box 29, Kingwilliams-town.
79034	Maria Margrietha Benkes (gebore Nieuwenhuis) en nage-late eggenoot John Grey Benkes, boer, van Highlands, Wodehouse; Eerste en Finale Likwidatie en Distri-busie	4/6/43	Kaapstad..	Dordrecht.....	R. P. Oelofse, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 30, Dordrecht.
80318	Leslie Shields, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	7/6/43	Cape Town	Somerset West.	Eddie Stuart, Executor Dative, "Ennerdale", Berkeley Road, Mowbray.
81754/ 1033	James Larkman, retired head constable, S.A. Police, of Clifton; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Wynberg.....	Thompson & Smithers, Church Street, Wynberg, Attorneys for Executor Testamentary.
84556	Ellen Florence Mabel Lawson (born Cornish), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distri-bution	4/6/43	Cape Town	—	F. H. van Niekerk, Attorney for Executor, 141 Longmarket Street, Cape Town.
83064	Lewis Johannes van der Merwe, retired farmer, and sur-viving spouse, Alida Johanna Elizabeth v. d. Merwe; First and Final	4/6/43	Cape Town	Elliot.....	H. B. Dampier, Elliot.
83141	David Binnie, shipping clerk, and surviving spouse, Beryl Margaret Binnie (born Laugharne); First and Final	4/6/43	Cape Town	—	W. D. Bean, Agent for Executrix Testamentary, 440 Fletcher's Chambers, Darling Street, Cape Town.
79734	Elsej Margaretha Botha (born Venter) and surviving spouse, Willem Adriaan Botha, retired ganger, of Sterkstroom; First and Final Liquidation and Distri-bution	4/6/43	Cape Town	Sterkstroom...	H. Christie, Sterkstroom, Attorney for Executor Testamentary.
83043	Xenophon Christo Dippenaar, teller, married out of com-munity of property to Johanna Hendrika Martina Dippenaar; First and Final	4/6/43	Cape Town	Hopedale.....	S. Frank, L.L.B., Attorney for Executrix Testa-mentary, Hopedale.
83777	George Leith, who died at East London on the 13th January, 1943, and surviving spouse, Jessie Robertson Leith (born Sutherland); First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., Agent for Execu-trix Testamentary, 32 Union Street, East London.
84434	Holgard Michael Janse van Rensburg, widower, retired farmer, of Church Street; Riversdale; First and Final	4/6/43	Cape Town	Riversdale.....	J. H. Versfeld, Caledon and South-Western Dis-tricts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 12, Riversdale, Agent for Executors Testamentary.
84286	Reverend Dr. William Flint, of "Highfield", Rosebank, Cape Town, who died on the 18th February, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	Wynberg.....	Syrett, Godlonton & Low, Agents for Executors Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town.
84287	George Henry Gordon, of Goodwood; First and Final	4/6/43	Cape Town	Bellville.....	Clarke & Co., Attorneys for Executor Dative, 100 Long Street, Cape Town.
84907	Elizabeth Ray Honeyman (born Hobbs), of Sea Point; First and Final	4/6/43	Cape Town	—	Clarke & Co., Attorneys for Executor Testamen-tary, 100 Long Street, Cape Town.
83431/ 73	Edward Painter Bagbie, of Cape Town; First and Final	4/6/43	Cape Town	—	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Executor, 49 St. George's Street, Cape Town.
79141	Mary Ann Rohland (born Dyer), formerly Clarke, widow, of Newlands, Cape; First and Final	4/6/43	Cape Town	Wynberg.....	Silberbauer, Son & Willmot, Attorneys for Executor Testamentary, 113 St. George's Street, Cape Town.
84237/ 715	Evelyn (or Eveleyn) Howard Kelley, a pensioned time-keeper, of Green Point, and surviving spouse, Jessie Kelley (born Doig); First and Final	4/6/43	Cape Town	—	Steer & Co., Agents for Executrix Testamentary, 1 Burg Street, Cape Town.
80623	Mabel Morgan, a widow, of Milner Road, Rondebosch, Cape; First and Final	4/6/43	Cape Town	Wynberg.....	T. P. Peters, Attorneys for Executor Testamen-tary, 117 St. George's Street, Cape Town.
80118	Harold Leopold Epstein, book-keeper, of Balmoral Hotel, Sea Point; First and Final	4/6/43	Cape Town	—	M. Epstein, Executor Dative, 24 Plein Street, Cape Town.
82258/ 58	Antonio Tome, in his lifetime a platelayer, and surviving spouse, Augusta Tome (born Durrbaum), of 3 Alexander Road, Parow; -mended First and Final	5/6/43	Cape Town	Bellville.....	Jack Cohen & Co., Attorneys for Executrix Testa-mentary, 80A Voortrekker Road, Parow.
80354	John Williamson; First and Final.....	4/6/43	Cape Town	Simonstown...	E. L. Reilly, Attorney to Executrix Testamentary, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town.
82241	Margaret Wilhelmina Barron (born Schlosz), maternity nurse, married in community of property to John Barron; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	—	Christine Osbaldestone-Revell, "Ardington", Worcester Road, Walmer Estate, Cape Town.
83977	Roedolf (or Roelof of Rulof) Petrus Campher, farmer, and surviving spouse, Susanna Hermina Chertiena (or Carlina) Campher (born van der Berg), of Stolsvakte, Oudtshoorn [administered under Section 48 (3) (a), Act No. 24/1913]; First and Final Liquidation and Distribution	5/6/43	Cape Town	Oudtshoorn...	Arthur Kaplan, Church Street, P.O. Box 152, Oudtshoorn, Attorney for Executrix.
82594	Salome Liedeman (or Ledeman), housewife; First and Final Distribution	5/6/43	Cape Town	Malmesbury...	F. F. Werdmüller & Son, Malmesbury.
81977	Judian Pauline Vogts, widow; First and Final Liquida-tion and Distribution	4/6/43	Cape Town	—	Lilian Agnes Rees, 599 Pretorius Street, Pretoria Transvaal.
83355	Johannes Cornelius Geyer, railway pensioner, who died at East London on 13th December, 1942, and his surviving spouse, Mary-Ann Letisha Geyer (born Human); First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	East London...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executrix Testamentary, 38 Terminus Street, East London.
66663	Georgina Jacoba van Wyk (gebore Kersop) en nage-late eggenoot Abraham van Wyk, 'n boer, van Rooi Uit-spanning, Distrik Sutherland, Kaapprovincie; Supple-mentêre Likwidatie en Distribusie	4/6/43	Kaapstad..	Sutherland.....	Louw & Vlok, Posbus 6, Sutherland.
81320	Gustav Gerhard Drewes, a widower and landscape gardener, who died at East London on the 8th Septem-ber, 1942; First and Final Liquidation and Distri-bution	4/6/43	Cape Town	East London...	Bayly, Norton & Glass, 19 Gladstone Street, East London.
83115	Katrina Maria Scholl (born Grobler), a housewife, of East London, and surviving spouse, Philip Alfred Scholl (also known as Alfred Philip Scholl); First and Final	4/6/43	Cape Town	East London...	Dallas & Lewis, Attorneys for Executor Testa-mentary, 32 Oxford Street, East London.
83014/ 168	Andrew Lawrie, retired chemist, and surviving spouse, Margaret Ellen Lawrie (born McAdam), of Grahams-town; First and Final	4/6/43	Cape Town	Grahamstown...	Smit, Wheeldon & Rushmore, Connaught Cham-bers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executrix Testamentary.
77112	Senator F. S. Malan; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Cape Town	—	B. D. Malan, Jacques Malan and R. P. Gain, Secretary, Executors Testamentary, c/o The Board of Executors, Cape Town.

TRANSVAAL.

806/42	Josef Herenias Botha, fitter, and surviving spouse, Sarah Johanna Botha (born Barker), of Maraisburg, Transvaal; First and Final Liquidation and Distri-bution	5/6/43	Pretoria...	Roodepoort...	Israel & During, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort.
2485/42	Hermanus Arnoras van Niekerk, miner, and surviving spouse, Pieterella Magdalena van Niekerk (born Palm), of Roodepoort, Transvaal; First and Final Liquida-tion and Distribution	5/6/43	Pretoria...	Roodepoort...	Israel & During, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort.
1342/43/ 177	Johanna Sofia Prinsloo (gebore Pretorius) en nage-late eggenoot Martinus Lourens Johannes Prinsloo, van Shotbelt No. 492, Distrik Waterberg; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Nylstroom.....	Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 37, Nylstroom.
4924/42/ 326	Sophia Brunton (born Viueker), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Boksburg.....	Massei & Massei, Attorneys for Executor Testamen-tary, 30 First Street, Boksburg North.
304/43/ 247	John Goulding, undertaker and funeral director, and surviving spouse, Annie Goulding (born Whitehead); First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Germiston.....	John Wilson, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 88, Germiston.
5016/43/ 372	John Campbell, storekeeper, of Balmoral Cottages, Boks-burg District; First and Final Liquidation and Distri-bution	5/6/43	Pretoria...	Boksburg.....	W. J. Paynter, 149 Meyer Street, Germiston.
5099/42/ 87	James Russell, engine-driver; First and Final Liqui-dation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Krugersdorp...	Mary Allan Russell (born Henderson), Executrix Testamentary, c/o Phillips & Osmond, Sterling Buildings, Krugersdorp.
4419/42	Jacoba Magdalena de Beer (born Fourie) and surviving spouse, Jacob Bernard de Beer, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Brits.....	J. B. de Beer, c/o Maurice M. Sive, Attorney, P.O. Box 9, Brits.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorize Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
4822/42/ 123	Theunis Petrus Wolmarans, boer, voorheen van Elandsfontein, Pk. Losberg, en sy nagelate eggenote Hester Sophia Jacoba Wolmarans (gebore Prinsloo); Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Potchefstroom.	Mev. H. S. J. Wolmarans, Pk. Losberg, Eksekutrisse Datief.
2883/42/ 251	John William Paul, retired; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Klerksdorp....	Charles H. Horwitz, Executor Testamentary, Western House, P.O. Box 22, Klerksdorp.
4758/42/ 333	Petronella Susanna Nel, onderwyseres, van Benoni; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Benoni.....	W. K. van Rooyen, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 56, Greytown, Natal.
1742/42/ 303	Jan Harn Labuschagne, farmer, and surviving spouse, Engela Jacobs Labuschagne (born Coetzee), of Weitevreden No. 150, P.O. Fochville; Amended First and Final Liquidation and Distribution	5/6/43	Pretoria...	Potchefstroom..	MacRobert, De Villiers & Htge, Attorneys for Executrix, United Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
293/43/ 181	Herbert Trevor Northmore, pilot officer; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Vereeniging...	Vorster, Carter & Steyn, Dickinson's Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 83, Vereeniging, Attorneys for Executor Datief.
3634/42/ 66	Elizabetha Hendrika du Plessis (gebore du Plessis), huisvrou, en nagelate eggenoot Frans Jacob Louis du Plessis, van Pamielfontein No. 551, Rustenburg; Verbeterde Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Rustenburg....	Prokureur J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 1, Brits, Transvaal.
4727/42	Catherine Calder (born Gillespie, formerly Hannam), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	W. E. Vardy, Attorney for Executor Testamentary, 4-5 Netherlands Bank Buildings, P.O. Box 424, Germiston.
884/43/ 650	Bai Kashi Gopal (also known as Bai Kashi), who died at Surat, India; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., Agents for Executor Testamentary, 31 Quebec House, Small Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.
4350/42	Johan Appel, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Krugersdorp...	Sophia Glover, Hekpoort No. 122, P.O. Foothills.
4785/42/ 414	Andreas Bernhardus Malherbe, afgetreë boer; Eerste en Finale Likwidasië	30 dae	Pretoria...	Potchefstroom..	W. H. Olivier, Testamentêr, Barclays Bank Warmbad.
2849/42/ 250	John Jacob Ras, civil servant; Final Administration and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Brakpan.....	M. D. Ras, 56 Germains Avenue, Brakpan.
3312/42	Harris Brick, bookmaker; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	—	Isakov, Galgut & Schwartz, Attorneys for Executrix Testamentary, 39 Bureau Lane, Pretoria.
1128/43/ 328	Alberta Catharina Petronella Roets (gebore Lourens) en nagelate eggenoot Christiaan Erns Gerhardus Roets, boer; Eerste en Laaste Likwidasië en Toekennings	4/6/43	Pretoria...	Nigel.....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel.
3318/41/ 658	Petronella Marguerita Wharram (gebore Niemann), huisvrou, en nagelate eggenoot John Wharram, van Klipplaat No. 64, Distrik Brits; Verbeterde Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Brits.....	J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Brits, Transvaal.
1502/43	Verginia de Assensao van Laun, housewife; First and Final	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	H. van Laun, 41 Windsor Mansions, 226 Jeppe Street, Johannesburg.
59386/ 523	Johannes Petrus Reyneke en nagelate eggenote Margaretha Maria Reyneke (gebore Steenkamp), wie oorlede is op 16 Januarie 1926; Supplementêre Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Witbank.....	E. A. Harvey, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Rand Provident-gebou, Posbus 61, Witbank.
4001/42/ 785	Cecil Charles Graham Peak, clerk, and surviving spouse, Elizabeth Irene Peak (born Mains), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution and Supplement thereto	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Moodie & Robertson, Attorneys for the Executrix Testamentary, 201-214 Grand National Building, Risk Street, Johannesburg.
4272/42/ 289	Calvert James Stronge Buchanan, compound manager; First and Final	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, North British Building, 84 Commissioner Street, Johannesburg.
3303/42	Richard George Vause, mine sampler; First and Final Administration and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	R. B. Smith, 76 Northway, Durban North, Natal.
3859/42/ 10	Maria Susannah Falkenberg and surviving spouse, William Christian Falkenberg, retired; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Webster, Dunbar & Sauer, Attorneys for Executor Testamentary, North British Building, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.
4413/42/ 615	Helena Alletta Susanna Scholtz (gebore Nel) en nagelate eggenoot Daniel Johannes Jacobus Scholtz, tuinier, van Forssmanstraat, Christiana; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Christiana.....	D. B. Harrison, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 33, Christiana.
4087/42/ 481	Simon Kaper, painter; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	—	I. J. Haarhoff, Executor Datief, 405 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria.
4305/42/ 406D.	Jacobus Daniel Venter, boer, en nagelate eggenote Fransina Lusja Johanna Susanna Venter (gebore Kruger); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Lichtenburg....	Meintjes & Conradie, Melvillestraat 58, Posbus 28, Lichtenburg.
2838/42/ 107	Emerentia Susanna Catharina Coetzee (gebore Booyens), boervrou, van Kliprif, Distrik Wolmaransstad; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Wolmaransstad.	C. K. Dempers, Posbus 1, Ottosdal, Transvaal.
4907/42/ 40	Solomon Rembach, shopkeeper; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
121/43/ 115	James Alfred Alexander Lay, locomotive driver, and surviving spouse, Annie Lay; First and Final Liquidation and Distribution and Supplementary	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Alexander Rosenthal, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 2311, Johannesburg.
300/43/ 164	Laura Jane Burgess (born Faul), housewife, and surviving spouse, William Ross Burzess; First and Final Liquidation and Distribution	30 days.	Pretoria...	Boksburg.....	Cyril Monk, Agent for the Executor, P.O. Box 186, Boksburg.
2440/42/ 646	Ross Rennie Stewart Ainslie, wireless-operator-mechanic, S.A.A.F.; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Germiston.....	A. E. P. Smith, Nominee of Standard Bank of S.A., Ltd., Germiston Branch, Executors Testamentary.
4081/42/ 676	Hendrik Antonie Michael Botha, wewenaar, plaasboer, van Kareebosch, Distrik Standerton; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	4/6/43	Pretoria...	Standerton....	Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton, Prokureur vir die Eksekuteur Datief.
238/40/ 167	Hendrik Frederik Swanepoel, boer, en nagelate eggenote Catharina Cornelia Swanepoel (gebore Putter); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30 dae..	Pretoria...	Schweizer Reneke	J. J. van Zyl, Posbus 6, Schweizer Reneke, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
910/43/ 482	Mary McLean (born Scott), housewife, and surviving spouse, James Wareham McLean, boiler-maker, of Eva's Court, Lavers Street, Nigel; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Nigel.....	James Wareham McLean, P.O. Box 51, Nigel.
1890/41/ 393	Suliman Ismail Sulee, general dealer; Amended First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Morris Alexander, Attorney for Executor Datief, P.O. Box 3949, Johannesburg.
808/42/ 333	Benjamin William Otto Bergh, builder, and surviving spouse, Elsie Margaret Bergh, formerly Fleisch (born Geldenhuys); First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Dryden and Myburgh, Attorneys for Executor Datief, 608 Surrey House, Risk Street, P.O. Box 635, Johannesburg.
2881/42/ 422	Fred Gladman, retired; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Bristow & Brathwaite, Attorneys for Executors Testamentary, Netherlands Bank Buildings, Johannesburg.
345/43/ 231	William Desmond Birney, member of Union Forces; First and Final Liquidation and Distribution	30 days.	Pretoria...	Johannesburg..	A. James Howe, Agent for Executor Testamentary, Second Floor, Century Buildings, 94 Commissioner Street, Johannesburg.
656/43/ 504	Charlie Somsee Magadi, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Gerald Lazarus & Goldin, Attorneys for Executor Testamentary, Union-Castle Building, Johannesburg.
4027/42/ 330	Stavros Doftereos, café proprietor; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg.
5176/42/ 582	Elsie May Smart (also known as May Elsey and Mary Elsey) (born Jenkins), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	J. W. Langstaffe, Executor Datief, 901-5 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
4072/42/ 166	Isabella R. Eagar, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	J. T. Eagar, Executor Testamentary, P.O. Box 1043, Johannesburg.
774/43/ 561	Frank Jacob Jooste, painter, who died on active service, and surviving spouse, Wilhelmina Jooste (born Pretorius), First and Final	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Datief, P.O. Box 2103, Johannesburg.
3795/42/ 348	Charles Edwin Silverthorne; First and Final.....	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Heyman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Executrix Testamentary, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
4033/42/ 242	Margaret Wakveld, widow, housewife; Amended First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pretoria...	Johannesburg..	Smits and Smitheman, Attorney for Executor, Testamentary, A.H.T. Buildings, 67 Commissioner, Street, Johannesburg.

NATAL.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
36059/ 472	James Veal Humphreys, hairdresser; First and Final Administration and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	—	C. E. Spence and C. H. Beaumont, 403 Burger Street, Pietermaritzburg.
35544/ 1182	Mary Elizabeth Nelson (born Ellison), widow, of Fort Victoria, Southern Rhodesia, temporarily resident in Durban, Natal; First and Final	4/6/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
36471/ 1176	Henry Petersen and surviving spouse; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	—	R. H. Mason, Agent for Executrix, P.O. Box 195, Pietermaritzburg.
36369/ 518	David Harry Mitchell, 2nd-lieutenant, S.A.A.F., of 27 Seventh Avenue, Florida, Transvaal; First Liquidation and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Marcus Lewis, Attorney for Executrix Testamentary, 31-34 Natal Building Society Building, 306 Smith Street, Durban.
35623/ 1320	Alan Ebenzer Carlson, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	Durban.....	N. A. I. Carlson, P.O. Duff's Road, Natal.
36001/ 681	Testate Estate Ludwig Petersen, retired, of Pinetown, Province of Natal; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Pinetown.....	Livingston, Doull & Dumat, 12 Cato House, 340 Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate.
35722/ 851	Joint Estate Sukmeo, Indian woman, No. 62243/62279-62307, and surviving spouse, Scwathan, No. —/54294, of Bishopstowe, near Pietermaritzburg; First and Final Administration and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	—	Andrew Fox, Executor Testamentary, 225 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
36062/ 123	James Lindsay Lamont, of 49 Grosvenor Crescent, Durban North, Durban, and surviving spouse Jean Lamont; First and Final Administration and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary.
36925/ 167	Winifred Hillary, widow, of Malvern, Natal; First and Final Administration and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
33725/ 544	Valliyemma, Indian immigrant, No. 79668, and surviving spouse, Motty Naik, Indian immigrant, No. 79582; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	Verulam (Inanda)	Moonsamy, Executor Dative, c/o A. de Charmoy, Michael's Court, Masonic Grove, Durban.
36180/ 1070	Archibald Walker, retired, of 284 Macdonald Road, Durban; First and Final Administration and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Garlick & Bousfield, P.O. Box 223, Durban.
35571/ 71	Bhagvrathi, colonial-born Indian, No. 31997/31998, retired gardener, of Plessislaer, District of Pietermaritzburg, and his surviving spouse, Bagwanla, colonial-born Indian, No. 58765/58766; First and Final Administration and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	—	S. B. Naidoo, Executor Testamentary, Fraser Lane, P.O. Box 272, Pietermaritzburg, Natal.
34479/ 875	Anna Johanna Ella Helene Stewart, housewife; Administration and Distribution	4/6/43	Pietermaritzburg	New Hanover..	E. A. Stewart, Wartburg.
36382/ 1181	Wilmor Frederic Putterill, farmer; First and Final Liquidation	4/6/43	Pietermaritzburg	Bulwer.....	Lister & Lister, 14 Timber Street, Pietermaritzburg, Attorneys to Executrix Testamentary.
30891	Izak Johannes Truter, boer, in lewe van Wasbank, in Distrik Utrecht, en nagelate eggenote Elsie Elizabeth Truter (gebore Steenkamp) [geadministreer as insolvent ingevolge Artikel 48 (3) (d) van Wet No. 24/1913]; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Shawe & Bosman, Agente vir Eksekuteur Dative, Utrecht.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

34727	Gert Jacobus Petrus van Tonder en nagelate eggenote Anna Susanna van Tonder (gebore Bornman), van Vrededorf; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Bloemfontein	Vrededorf.....	Gordon C. Tomlinson, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Vrededorf.
35030	Gesamentlike Boedel Elsie Susanna van Lingen (gebore Beukes), huisvrou, en nagelate eggenoot Albert van Lingen, van Petrusburg, Distrik Fauresmith; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30 dae	Bloemfontein	Fauresmith....	P. C. Nell, o/s J. P. Preiss, g.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 14, Petrusburg, Oranje-Vrystaat.
34748	Gert Frederik Meyer, boer, en nagelate eggenote Anna Carolina Meyer (gebore du Plessis), van Paardeplaats, Distrik Lindley; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Bloemfontein	Lindley.....	P. J. Coetzer, Posbus 25, Lindley, g.g. Eksekutrisse Testamentêr.
35046	Gesamentlike Boedel Helena Susanna Maria Fourie (gebore Olivier) en oorbywende eggenoot Louis Jacobus Fourie, van Perskefontein, Pk. Uitzicht, Distrik Dewetsdorp, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Bloemfontein	Dewetsdorp....	Donald Murray & Kle., g.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 281, Bloemfontein.
34971	Hilda Charlotte Marie Dittmar, spinster, housewife, of Bethulie; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Bloemfontein	Bethulie.....	Jas. J. Wardhaugh, Solicitor for the Executor, Bethulie.
34860	Gerhardus Cornelis Viviers, boer, en nagelate eggenote Cornelia Carolina Johanna Viviers (gebore Claassens), van Meander, Distrik Winburg (Pk. Marquard); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	4/6/43	Bloemfontein	Winburg.....	Cloete & Garden, g.g. Eksekutrisse Testamentêr, Prokureurs, Posbus 50, Marquard, Oranje-Vrystaat.
34821	Stephen Guye Hawksworth, pilot, Royal Air Force, formerly of 'S Gravenhage, District of Ladybrand; First and Final Liquidation and Distribution	4/6/43	Bloemfontein	Ladybrand.....	L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand.
34382	Jacoba Elizabeth Marais (gebore de Jager), huisvrou; Supplémentêre Distribusie en Likwidasië	4/6/43	Bloemfontein	Vrede.....	J. F. Marais, p/a Standard Bank van S.A. Bpk., Posbus 131, Vrede, Oranje-Vrystaat.
34527	Jan Daniel Neethling, boer, en nagelate eggenote Petronella Surlina Neethling (gebore de Villiers), van Schoonuitzicht, Distrik Frankfort; Eerste en Finale Likwidasië	30 dae	Bloemfontein	Frankfort.....	H. L. de Wit, Prokureur vir Eksekuteurs, Posbus 2, Petrus Steyn.
34712	Adriana Jacoba Neethling (gebore Lotz) en nagelate eggenoot Johannes Bernardus Neethling, boer; Eerste en Finale	4/6/43	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Kle., Posbus 38, Boshof, Oranje-Vrystaat.
34085	Andries Johannes Moolman, carpenter, and surviving spouse, Maria Elizabeth Magrietha Moolman (born du Preez); First and Final	4/6/43	Bloemfontein	Harrismith....	John Macdonald, P.O. Box 55, Harrismith.
34127	Lionel Isaac Israel (also known as Isaac Israel), during his lifetime a merchant, of Ficksburg, Orange Free State; First and Final Liquidation and Distribution	5/6/43	Bloemfontein	Ficksburg.....	William Israel, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 255, Bethlehem.
34461	Lucia Christina Maasdorp (born Pretorius), widow, housewife, of Brandfort; First and Final Liquidation and Distribution	5/6/43	Bloemfontein	Brandfort.....	Roos & Marais, P.O. Box 15, Brandfort.
34462	Jan Wentzel Christiaan Maasdorp, retired municipal employee, and surviving spouse, Lucia Christina Maasdorp (born Pretorius), of Brandfort; First and Final Liquidation and Distribution	5/6/43	Bloemfontein	Brandfort.....	Roos & Marais, P.O. Box 15, Brandfort.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylas word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE—SKEDULE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
85583	Israel Kaplan, general dealer, of East London, Cape Province, who died on the 6th May, 1942, and surviving spouse, Maty Kaplan	30 days...	Marshall & Kaplan, Attorneys for Executrix Testamentary, 40 Terminus Street, East London	Cape.
84846	Susara Susanna Aletta Maria Slabbert (born Venter), who died at Despatch, in the District of Uitenhage, on 18th March, 1943, and who was married in community of property to Martin Bernhardt Slabbert, cartage and building contractor, of Despatch	30 days...	Sellick & McIntyre, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 94, Uitenhage	Cape.
84574	Ada Mary Brooks (born Reeves), widow, housewife.....	30 days...	Barend Smulian, Attorney for Executor Dative, Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3029	Samuel White, commercial broker, of 2 Humphrey's Buildings, Knight Street, Kimberley	30 days...	Hill & Frank, Attorneys for Executrix Testamentary, 9 Main Street, Kimberley	Cape.
85566	Sidney Edward Gasson, wool broker, farmer, etc., and surviving spouse, Christina Elizabeth Gasson	30 days...	Robert George White, Attorney to Executor Testamentary, J.B.S. Buildings, P.O. Box 540, East London	Cape.
57317	Louis Renze, carpenter, who died at Korston, Port Elizabeth, on the 28th January, 1907, and subsequently deceased spouse, Elizabeth Renze (born Nucky)	30 days...	R. H. Stockdale, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 883, Port Elizabeth	Cape.
84197	Elsie Maria Margrita Elizabeth Liebenberg (gebore Baard), weduwe, huisvrou, van Porterville, Afdeling Piketberg	30 dae....	C. D. Rossouw, Prokureur vir die Boedel, Voortrekkerstraat, Porterville	Kaap.
85023	John Mould Young, civil servant, married in community of property to Caroline Marguerite Young (born King)	30 days...	Geoff. A. C. Young, Attorney for Executrix, P.O. Box 8, Qumbu, East Griqualand	Cape.
85409	Nicolaas Abraham Adriaan Hattingh, outjongman, boer, van Poortje, Distrik Beaufort-Wes	30 dae....	K. D. Haak, Prokureur, Prins Albert.....	Kaap.
85438	Elsie Jacomina Knapp (gebore Krog), weduwe, van Patentie, Humansdorp	30 dae....	C. W. Malan & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Humansdorp	Kaap.
85567	David Forrest Gibson, retired, of Grahamstown.....	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, Maclean Street, Kingwillamstown	Cape.
85518	Helene Mary Robinson (born Burnham), a widow, of Three Anchor Bay, Cape	30 days...	Robertson & Partners, Attorneys for Executors Testamentary, 17 Church Square, Cape Town	Cape.
85542	Henry Connell, mohair buyer, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 1st May, 1943, and who was married by antenuptial contract to Frances Beatrice Connell (born Oliver)	30 days...	A. Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, P.O. Box 47, Port Elizabeth, q.g. Executrix Testamentary	Cape.
85137	Adam Johannes Stander, in his lifetime a teacher, of Rietbron, District of Willowmore, and surviving spouse, Janet Selma Stander (born Derbyshire)	30 days...	G. F. Strydom, P.O. Box 6, Knysna, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
84043	Sarah Eleanor Watson (born Henderson) and surviving spouse, James Watson, merchant, of 24 Burton Road, Port Elizabeth	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary, Perseverance Building, Port Elizabeth	Cape.
85456	Maria Katrina Wilhelmina Bester (gebore Bredell), huisvrou, van Malmesbury, en nagelate eggenoot Jan Andries Bester	30 dae....	W. J. Vos, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
85506	Hendrik Matthys Stephanus de Kock, boer, van Kalabas-kraal, Afdeling Malmesbury, en nagelate eggenote Martha Wilhelmina de Kock (gebore Louw)	30 dae....	W. J. Vos, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
83974	Alice Sophy Birt (born Kidd), of Rondebosch, Cape Town, who died on the 21st May, 1942	30 days...	Syffert, Goddington & Low, Agents for Executor Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
85510	Johannes Christiana Thiar, visser, en oorbywende eggenote Helena Frederica Johanna Thiar (gebore Brand), van Veldriffs, Distrik Piketberg	30 dae....	Vlok & Vlok, Posbus 23, Piketberg.....	Kaap.
85550	Christoffel Johannes Louw, dairy employee, Woodstock, and surviving spouse, Susanna Elizabeth Isabella Louw (born Rossouw)	30 days...	S. E. I. Louw, Executrix Testamentary, 2 Cambridge Road, Observatory, Cape	Cape.
85488	Gordon Macintyre Strachan, a bachelor, farmer, of The Side, Mount Currie	6 weeks...	Elliot & Walker, Kokstad, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
85579	Eleanor Mary Wright, a spinster, retired school teacher, who died at East London on the 19th April, 1943	30 days...	Bate, Chubb & Dickson, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, East London	Cape.
85218	Johanna Jacoba Geldenhuys (gebore du Toit), weduwe van wyle Pieter Hendrik Geldenhuys, in sy leeftyd 'n boer, van Baskop, Distrik Colesberg	30 dae....	J. S. Geldenhuys, Baskop, Pk. Arundel, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3023	Mametsie Montsioa (born Motshegare), widow, of the Stad, Mafeking	30 days...	Minchin & Kelly, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 26, Mafeking	Cape.
85254	Martha Johanna Malan (born Marais), widow, housewife..	30 days...	C. J. Venter & Co., P.O. Box 55, Cradock.....	Cape.
84457	Cecil Lawrence Cousins, accountant, Shell Oil Co., and surviving spouse, Doreen Margaret Cousins (born Bart), of 27 High Level Road, Green Point, Cape Town	30 days...	Archibald McKellar White, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
85564	Benjamin Blomerus Fortuin, carpenter, and surviving spouse, Clara Johanna Fortuin (born Bailey), of Paarl	30 days...	A. J. Lewis, Executor for Executrix Testamentary, 252 Main Street, Paarl	Cape.
85617	Catharina Wilhelmina Uys (gebore Swart), weduwe, boer-vrou, van Klaarkaffersheuwel, Distrik Swellendam	30 dae....	S. F. le Roux, Tak Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 26, Swellendam	Kaap.
84127	Joseph Henry Walter Kallis, soldier, and surviving spouse, Susan Kathleen Mary Kallis (born Reed)	30 days...	J. & H. Reid & Nephew, 136 Adderley Street, Cape Town..	Cape.
85631	Gerbrecht Lovina Catharina Aucamp (born Vorster), housewife, of Colesberg	30 days...	Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg.....	Cape.
84508	Sophia Herman (born Delport), widow, housewife.....	30 days...	J. C. Louw & Du Plessis, 83 Main Street, Somerset West..	Cape.
84390	Henry John Herman, labourer, and surviving spouse, Sophia Herman (born Delport) (since deceased), of Raithby, P.O. Heidelberg, District of Somerset West	30 days...	J. C. Louw & Du Plessis, 83 Main Street, Somerset West..	Cape.
85245	Sidney Herbert Gillilan, retired farmer, of Glen Heath, District of Middelburg, Cape Province	30 days...	Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province	Cape.
85364	Jacobus Stephanus Goosen, farmer, of Bedford Farm, District of Queenstown	30 days...	E. F. Peter, P.O. Box 35, Queenstown, for Self and Co-Executor Testamentary	Cape.
84655	Martha Johanna Booysen (born Havinga), housewife, who was married in community of property to Barend Cornelius Booysen, the surviving spouse	21 days...	Barend Cornelius Booysen, 80 Railway-House, De Aar, Cape Province	Cape.
83615	Colin Charles Peter Steyn, a bank clerk, who died on active service, of De Lorentz Road, Cape Town	30 days...	Van Copenhagen & Le Roux, P.O. Box 2, Villiersdorp....	Cape.
3021	Annie Bayer, housewife, of 1 Belgrave Road, Kimberley..	30 days...	Wm. Dickens, Attorney for Executors Testamentary, 17 Main Street, Kimberley	Cape.
85464	Barend Martinus (or Martinus) Jansen, rustende spoorwegwerker, en langsewende eggenote Johanna Maria Jansen (gebore van der Westhuizen), met wie hy in gemeenskap van goedere gehuwd was	30 dae....	Paul H. S. van Zijl, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Voortrekkerstraat, Ceres	Kaap.
84960	Willem Johannes Arnoldus, labourer, and surviving spouse, Eva Arnoldus (born Hoofd), of Loop Street, McGregor	30 days...	John H. Swart, Church Street, Robertson, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
85508	Maria Isabella Wilhelmina Slabber (gebore Terblanche) en nabywende eggenoot, Jan Francois Slabber, rustende boer, van Whitestreet, Wolsley, Afdeling Tulbagh	30 dae....	J. P. Enslin, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Tak Tulbagh, Posbus 14, Tulbagh, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
85238	Magarietha Catharina Barlow (born Minnie), housewife, and surviving spouse, John Barlow, of Heidelberg, Cape Province	30 days...	J. J. N. Swart, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province, Agent for Executor Dative	Cape.
85346	James Alexander Ross Heynes, painter, of Paul Street, Richmond, Cape Province	30 days...	F. A. Paul & Co., P.O. Box 28, Richmond, Cape Province, Attorneys for the Executrix Testamentary	Cape.
84703	Maurice Traub, barman, of Cape Town.....	30 days...	Sonnenberg & Hoffmann, Attorneys for Executor Dative, Namaqua House, Burg Street, Cape Town	Cape.
85507	Carl (or Karel) Sylvester, a general dealer, of Jamestown, Blaauwklip, Stellenbosch, and surviving spouse, Rachel Sylvester (born van der Rhee)	6 weeks...	A. H. Cluver, Executor Testamentary, 5 Bird Street, Stellenbosch	Cape.
85594	Vincent Howard Chabot, retired civil engineer, and surviving spouse, Nellie Florence Chabot, of George, Cape Province	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
85033	Agnes Gilmour, consulting engineer, and surviving spouse, David Gilmour, of Cape Town	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3027	Daniel Johannes Pitout, gardener, of Kuruman, and surviving spouse, Margaret Wilhelmina Louw Pitout	30 days...	H. W. Chapman, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 17, Kuruman	Cape.
85374	Isaac Veiher, a bachelor, retired, of East London, who died at East London on 9th March, 1943	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executor Testamentary, 38 Terminus Street, East London	Cape.
79095	Helena Herculina Mostert (born Gericke), a widow, of Oudtshoorn	30 days...	Poock & Bailey, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 58, Oudtshoorn	Cape.
82201	Grenville Arthur Kitching, a squadron leader, of the Royal Air Force, of Birtbrook, Lincolnshire, England, and formerly of Mossel Bay	30 days...	Timney, Meyer & Roberts, Solicitors, P.O. Box 3, Mossel Bay	Cape.

Estate No. Boedel No.	Estate int. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
85644	Anna Catharina van der Merwe (gebore de Kock), huisvrou, van Byronweg 2, Tamboerskloof, Kaapstad	30 dae....	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat, Kaapstad	Kaap.
85287	Frederick George Poulton, pensioner, and surviving spouse, Kathleen Poulton (born Harrop), of "Brooklyn", Staines Road, Plumstead, Cape Province	30 days...	G. F. S. de Villiers, General Manager, S.A.N.T.A.M., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town	Cape.
—	Friederike Marie Clara Grutz (born Freund), of Warren Street, Cape Town	30 days...	G. F. S. de Villiers, General Manager, S.A.N.T.A.M., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town	Cape.
85755	John Thomson, South African Railway employee, of Howe Street, Observatory, Cape	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys, 52 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
70124	Mohamed Ebrahim Janoodien Sanwat, general dealer, who died at Ratnigiri, India	30 days...	S. & A. Goffen, 32 Parliament Street, Cape Town, acting for Executor Testamentary	Cape.
85590	Edmond Parker, retired farmer, of Grahamstown.....	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for the Executor Testamentary, 109 High Street, Grahamstown	Cape.
82621	Bunice Greipel (born Griessel), widow, housewife and corporal (No. 158364), W.A.A.S., of Observatory, Cape	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executrix Dative, 5 Burean Street, Cape Town	Cape.
84573	Maud Sarah Alzano Archer (born Munro), housewife.....	30 days...	Cloete, Parker, Botha & McKinnell, 117 St. George's Street, Cape Town, Solicitors for Executrix Testamentary	Cape.
85301	Herbert Mathias Andersson Norén, civil engineer.....	30 days...	Findlay & Isitt, Attorneys for Executors Testamentary, 143 Longmarket Street, Cape Town	Cape.
85589	Mattheus Casparus Marce, boer, van Kronriviër, Distrik Caledon, en nagelate eggenote Maria Margaretha Johanna Marce (gebore Brandt)	30 dae....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Postbus 34, Caledon	Kaap.
74212	Walter Eyles, who died on 24th June, 1921, of Stanley Road, Claremont, Cape	30 days...	Herold, Gle & Broadhead, 100 St. George's Street, Cape Town	Cape.
85612	Johannes Cornelius Schoonraad, night watchman, and surviving spouse, Annetta Jacoba Schoonraad (born Simons), of Kensington, Cape	30 days...	Hayden Elmes, Attorney for the Executor Testamentary, 24 Castle Street, Cape Town	Cape.
85599	Arthur Bennett Stacey, examiner, and surviving spouse, Jane Stacey (born Gibson), of Protea Road, Claremont	30 days...	Harry Kaplan, Attorney for Executrix Testamentary, 105 Main Road, Claremont	Cape.
85333	Arthur Carlton Whitaker, commercial traveller, of 11 Norfolk Road, Sea Point, C.P., and surviving spouse, Florence Whitaker	30 days...	C. S. Corder, 24 Wale Street, Cape Town.....	Cape.
85494	Maggie Constance Cadwallader Bennett (born Bradford), housewife, who died at Peddie on the 28th April, 1943	21 days...	Bennett & Mears, Peddie, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
82858	Richard Hockley, at one time proprietor of Express Dry Cleaners, of East London, who died at Johannesburg, Transvaal, whilst on Active Service, on the 16th November, 1942	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for the Executor Testamentary	Cape.
84871	Annie Miller (born Briss), a widow and housewife, of cor. of York and Sussex Roads, Wynberg	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor Dative, Main Road, Wynberg	Cape.
85609	Abdurahman Ismail Rawoot, general dealer, of Victoria Road, Grassy Park, Cape Division	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor Testamentary, Main Road, Wynberg	Cape.
84150	Robert (or Robert Stephanus) Dyason, municipal employee, of 1 Abbey Road, Wynberg, and surviving spouse, Elizabeth Dyason (born Esau)	30 days...	Pincus & Matz, Attorneys for Executor, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg	Cape.
85454	Sheik Abdullah, general dealer, of cor. Park and Batts Roads, Wynberg	30 days...	Pincus & Matz, Attorneys for Executors, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg	Cape.
84775	Anna Susanna Johanna Botha (gebore le Roux), huisvrou, en nagelate eggenoot Antonie Philippus Botha, 'n boer, van Aan-de-Dooms, Distrik Worcester	30 dae vanaf 5/6/43	H. J. Niehaus, Sekretaris, Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., Postbus 34, Worcester	Kaap.
82623	Reginald Raymond Newton who died on Active Service, of Woodstock, Cape	30 days...	Gerald J. O. Reilly, Attorney for Executor Dative, 122 Adderley Street, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

249/43	Albert James Freezer, windowdresser.....	30 days...	A. M. Wise, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 74, Germiston	Transvaal.
17/42	Bastiaan Willem Janson.....	14 dae....	Sara Maria Magdalena Johanna (M.) Greyling (gebore Janson), Marestraat, Dullstroom	Transvaal.
1800/43	Edward Silver, widower, miner, of Cleveland, Johannesburg	30 days...	John Wilson, Agent for Executor Testamentary, P.O. Box 85, Germiston	Transvaal.
2018/43	William Clifford, storekeeper.....	30 days...	Harold Sheffield Webb, P.O. Box 11, Barberton, Executor Testamentary	Transvaal.
1901/43	Lillian Stephanie McLeod (born Hart), housewife.....	30 days...	E. H. Sturgeon, P.O. Box 2800, Johannesburg, Agent for Executor Testamentary	Transvaal.
1589/43	Helen Imrie Adams, housewife.....	30 days...	H. Heilmann, Attorneys for Executrix Testamentary, 200 Aegis Building, 34, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1287/43	Stephanus Johannes Roos, boer.....	30 days...	Snyman & Leach, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Postbus 86, Louis Trichardt	Transvaal.
1451/43	Albertus Johannes Viljoen du Toit, miner, of West Krugersdorp	30 days...	Rhodes du Toit & Hartman, Agents for the Executrix, 26 Monument Street, Krugersdorp	Transvaal.
763/43	Harry Goldberg, soldier.....	30 days...	Philip Gratus & Goldberg, Attorneys for Executor Testamentary, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
2010/43	Carrie Rebecca Taylor (born Kilsby), housewife, and surviving spouse, Edward William Taylor	30 days...	Sloot & Broide, 1-8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
2035/43	Magdalena Catharina Petronella Dorothea Adriana Dauth (gebore Otto) en nagelate eggenoot Joseph Stephanus Francois Dauth, boer, van Lichtenburg	30 dae....	Meintjes & Conradie, Postbus 28, Lichtenburg.....	Transvaal.
1404/43	Leslie Mance Marshall, lieutenant, S.A.A.F., of 20 Second Avenue, Vogelfontein, Boksburg	30 days...	Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg	Transvaal.
1936/43	David Meyer Sacke, compound manager, of Tweefontein Colliery, P.O. Coaville, and surviving spouse, Rose Sacke (also known as Rose Cloete Sacke) (born Miles)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1351/43	Catharina Maria Brenkman (born Jansen van Nieuwenhuizen), during her lifetime a housewife, of Kendal, District of Witbank, Transvaal, and surviving spouse, Geurt Bertus Brenkman, a carpenter, of Kendal, District of Witbank, Transvaal	30 days...	E. A. Harvey, Attorney for Executor Dative, Rand Provident Buildings, P.O. Box 61, Witbank	Transvaal.
332/42	Ethel Parker, spinster, of 67 The Crescent, Consett, County of Durham, England	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1876/43	Garfield Hope, trading as Arcadia Pharmacy, of Pretoria..	30 days...	Savage & Page, Attorneys, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
1940/43	Frederik van Warmelo, retired public servant.....	30 days...	Niemeyer, Steyn & Meteliekamp, Attorneys for Executrix, Burlington House, Pretoria	Transvaal.
1162/43	Michael Conrad Engelbrecht, klerk, gedurende sy leeftyd in diens van die Direkteur van Interberingskampe, Pretoria	30 dae....	Tim du Toit & Rorich, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, 7 R.S.B.-gebou, Pretoria	Transvaal.
1502/43	Virginia de Assensas Alnida van Laun, housewife.....	21 days...	H. van Laun, 41 Windsor Mansions, 226 Jeppe Street, Johannesburg	Transvaal.
2091/43	William George Thomas, municipal employee.....	30 days...	Kuit & Mortimer, Agents for Executors Testamentary, 214 Hoog Street, Volksrust	Transvaal.
639/43	Alexander Thompson, widower, mine employee.....	30 days...	Charles A. Dewar, c/o Bell & Dewar, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1972/43	John Baugh, clerk, of Johannesburg	30 days...	A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., Agents for Executrix Testamentary, 31 Quebec House, Smal Street, P.O. Box 3428, Johannesburg	Transvaal.
1565/43	Wilhelmus Lodewicus Smit, farmer.....	30 days...	E. B. Chapman, P.O. Box 42, Potgietersrus.....	Transvaal.
1031/43	Elizabeth Sarah Norval (born Cawood), widow, of 3 Chiswick Street, Brixton, Johannesburg	30 days...	Donald Murray & Co., g.g. Executor Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein	Transvaal.
1800/43	William Smith, rigger.....	30 days...	Ivan Davies & Theunissen, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
2072/43	George Stirrit Reid, inspector, of 64 Married Quarters, Van Dyk Gold Mine Co., Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
238/40	Hendrik Frederik Swanepoel, boer, en nagelate eggenote Catharina Cornelia Swannepoel (gebore Putter)	30 dae....	J. J. van Zyl, Postbus 6, Schweizer Reneke, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
1963/43	Colonel Samuel Brian Shannoq, M.C., engineer.....	30 days...	Savage & Page, Attorneys, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
1430/43	Elizabeth Ann Solomon (born Twigg), housewife, and surviving spouse, Charles Johannes Solomon	30 days...	Bert Hofmann, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 8226, Johannesburg	Transvaal.
2045/43	Petrus Lafrafs Uys, boer.....	30 dae....	Roux & Ja'obsz, 'n's Eerste Volk bankgebou, Pretoria..	Transvaal.
2067/43	Francis Thomas Davies, retired, of Johannesburg.....	30 days...	Alexander Harper Robertson, Manager, The Johannesburg Board of Executors & Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street (P.O. Box 271), Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyls.	Within a period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
2495/42	Jean Dodd (born Lloyd), of Durham, England.....	30 days...	Alexander Harper Robertson, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street (P.O. Box 271), Johannesburg, Executor Testametary	Transvaal.
2096/43	Frederick Simpson, loco. driver, 10 Fifth Street, Malvern, Johannesburg, and surviving spouse, Florence Caroline Simpson (born Cuthbert)	30 days...	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
1460/48	Kenneth Charles MacLachlan, civil engineer, 18 Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg	30 days...	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
2107/43	Edward Noble, engine-driver, and surviving spouse, Hannah Noble (born Borrowdale)	30 days...	Duthie & Duthie, Attorneys for Executrix Testamentary, 101 Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1262/43	Herbert Samuel Darksins, storeman, and surviving spouse, Magdalena Tenešina Darksins (born van Eeden)	30 days...	J. W. Langstaffe, Executor Dative, 901/5 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, Johannesburg, P.O. Box 4686	Transvaal.
1755/43	Margretha Gertruida Reinink (born Lanting).....	30 days...	Weavind & Weavind & Marais, 1-5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria	Transvaal.
2007/43	Christoffel Johannes Smit, miner, and surviving spouse, Johanna Susara Cornelia Smit (born Venter), of Brakpan	30 days...	B. B. Brodrik, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
2066/43	Allan Bech Brondum, pharmaceutical chemist, of Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1562/43	Lucy Page (born Griffin), widow, of Johannesburg.....	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Dative, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
2075/43	Johanna Magdalena van Tonder, pensioner, and surviving spouse, Joachim Petrus van Tonder	30 days...	G. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
2069/43	William Mvambo, coal miner, and surviving spouse, Emily Mvambo	30 days...	Henri Guillaume Conrad, Manager, Utility Finance and Insurance Corporation, Ltd., Seventh Floor, St. Andrews Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1839/42	Hilda Levitt (born Stern).....	30 days...	Israel Stern, Executor Dative, c/o Nathan Adler, 219-220 Lewis & Marks Buildings, 75 President Street, Johannesburg	Transvaal.
1914/43	Tom Henry Gilbert, guard, S.A. Mnt.....	21 days...	M. C. G. Gilbert, 340 Malherbe Street, Capital Park.....	Transvaal.
1146/43	Maria Christina de Klerk (gebore Kuhn), huisvrou, en nagelate eggenoot Johan Petrus de Klerk, van Dertigstelaan 1147, Villieria, Pretoria	30 dae....	K. H. Swaneveld, Prokureur van Eksekuteur Testamentêr, Velra Huis 23-26, Bureaustraat, Pretoria	Transvaal.
5387/42	Eileen Beatrice Snell, housewife.....	30 days...	Gerard Joseph Meugens, 43 Human Street, Krugersdorp...	Transvaal.
1492/43	David Samuel Parkes, railway pensioner.....	30 days...	W. E. Vardy, Attorney for Executrix Testamentary, 4-5 Netherlands Bank Buildings, Germiston	Transvaal.
1486/43	Florrie Allam (born Pietersen) (also known as Florrie All), general dealer	30 days...	W. E. Vardy, Attorney for Executor Testamentary, 4-5 Netherlands Bank Buildings, P.O. Box 424, Germiston	Transvaal.
1983/43	Magdalena Maryna Elizabeth Simpson (born van Aswegen), housewife	30 days...	W. E. Vardy, Attorney for Executrix Testamentary, 4-5 Netherlands Bank Buildings, P.O. Box 424, Germiston	Transvaal.
1432/43	Fred Warneford Spencer, flying instructor.....	30 days...	Mrs. G. P. Spencer, c/o Mrs. J. L. Mundell, 20 Victoria Avenue, Melrose, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
1543/43	Petronella Wilhelmina Jordaan (gebore Drotsky), huisvrou, en langsewende eggenoot Jacobus Petrus Jordaan, van Boschfontein, Distrik Lydenburg	30 dae....	G. H. Kuit, Posbus 69, Lydenburg, Gemagtigde Agent....	Transvaal.
2044/43	Wilhelm Eduard Rall (H/seun) (ook bekend as Willem Eduard Rall), boer, en nagelate eggenote Wilhelmina Maria Rall (gebore van der Merwe), van Vlakplaats, Distrik Lichtenburg	30 dae....	McIntjes & Conradie, Posbus 23, Lichtenburg.....	Transvaal.
1988/43	Bernard Lambert Harley (also known as Bernardus Lambertus Harley), teacher, and surviving spouse, Maria Catharina Elizabeth Harley (born Coetzee)	30 days...	J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Executrix Testamentary, 43 Human Street, Krugersdorp	Transvaal.
4652/42	Malcolm Alexander Peters.....	30 days...	George Robert James Peters, 18 Springs Mines, Springs....	Transvaal.

NATAL.

36529	Testate Estate William Joseph Titmuss, fitter, S.A. Railways and Harbours, of 59 Tenth Avenue, Durban	21 days from 1/8/43	A. M. Titmuss, Executrix, 59 Tenth Avenue, Durban.....	Natal.
36857	William Arthur Smith, merchant.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, Scotswood Building, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
36866	Testate Estate Amod Mahomed Haffjee, retired merchant, of 336 Pine Street, Durban	21 days...	J. E. Duff & Co., 374 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
—	Intestate Estate Muniamma, colonial-born Indian woman, No. 115554/53158/53292, a minor, late of Mount Edgecombe, Natal	21 days...	H. T. Dickinson, Attorney to Executor Dative, P.O. Box 20, Verulam	Natal.
602/43	Oscar Berkowitz, barman.....	14 days...	H. Moss-Morris & Greenberg, 24-29 South British Buildings, Field Street, Durban, Attorneys for Executrix Dative	Natal.
36643	Wilfred Gordon Crockett, on active service.....	30 days...	Henry Laurence Crockett, Executor Dative, 44 Redforde Buildings, Parry Road, P.O. Box 1049, Durban	Natal.
36454	Louise Petersen, of Dresden, Harburg, Natal.....	30 days...	W. D. Stewart, Smith & Howard, New Hanover, Attorneys for Executrix Dative	Natal.
36455	Anna Emma Marie Dorothea Petersen, of Dresden, Harburg, Natal	30 days...	W. D. Stewart, Smith & Howard, New Hanover, Attorneys for Executrix Dative	Natal.
36373	Mary Redfern (born McConnell), widow, of 41 Chester House, 338 West Street, Durban	30 days...	Marcus Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 31-34 Natal Building Society Building, 308 Smith Street, Durban	Natal.
36761	Marie Josephine Philippe (born Viger), widow, of 80 Woodford Lane, off Adrian Road, Durban	30 days...	David Strachan & Tayler, 78-82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
36775	Oscar Marinus Johansen, rigger, of 46 Lansdell Avenue, Durban, and surviving spouse, Catherine Johansen, formerly Webster (born Jones)	30 days...	David Strachan & Tayler, 78-82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
D.E. 608/43	Helen Howard, wife of George Henry Howard, of 3 Luton Hoe, 75 Goble Road, Durban	14 days...	George Henry Howard, 68 Goble Road, Durban, Magistrate's Nominee	Natal.
36870	John Copeland, retired police sergeant, of Glasgow Road, Pinetown, Natal, and surviving spouse, Margaret Copeland	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 295 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
36627	Doreen Martindale, teacher, of 2 Florence Avenue, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 295 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
36881	Julia Eugenie Gunn, married, of Claymore, P.O. Grantleigh, via Winterton	30 days...	R. Tomlinson, P.O. Box 271, Pietermaritzburg, Agent for Executor Testamentary	Natal.
36837	Ramudu, free Indian, No. 26260 (also known as Ramadu), farmer	30 days...	J. C. Stuart, Executor Testamentary, Chancery Lane, P.O. Box 218, Durban	Natal.
36841	Caroline Alice Whittaker, spinster, housewife.....	21 days...	L. G. C. Baylis, c/o Baylis & Forth, 35 Field Street, Durban	Natal.
36743	John Lumsdon Robertson, farmer, of Hluluwe, Zululand	21 days...	F. H. Bull and A. Kramer, P.O. Box 51, Empangeni.....	Natal.
36582	Rosie Susan Petersen, housewife, and surviving spouse, John James Petersen	21 days...	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executor Dative, 51 Masonic Grove, Durban	Natal.
—	Eileen Jane Roberts (born Keddle), widow, of Park Rynie	14 days...	G. E. Roberts, Executrix, Park Rynie, South Coast, Natal	Natal.
36876	George Allan Elmstone, farmer.....	30 days...	Edward Jubal Edmonds, Executor Testamentary, P.O. Box 36, Newcastle	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

35095	Lambertus Johannes Jordaan, minderjarige, boerseun, van Vryheid, Pos Wolwehoek	30 dae vanaf 5/6/43	J. J. Wessels, Markplein, Posbus 5, Parys, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
34933	Isaac Nathanson, general dealer, and surviving spouse, Sara Rebecca Nathanson (born Medalle), of Lindley	30 days...	P. J. Coetzee, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 25, Lindley	Orange Free State.
35070	Maria Magdalena Wilhelmina van Eeden (born Haasbroek), housewife, and surviving spouse, Jacobus Stephanus (also known as Stefanus) van Eeden	30 days...	Jas. J. Wardhaugh, g.g. Executor Testamentary, P.O. Box 3, Bethulle	Orange Free State.
35128	Christiaan Ernst Gerhardus Schutte, boer, en nagelate eggenote Susara Helena Schutte (gebore Froneman), van Vlakplaats, Distrik Senekal	6 weke....	Visser & Kie., g.g. Ekskutrisse Testamentêr, Posbus 49, Senekal	Oranje-Vrystaat.
35115	Hendrik Johannes Coetzee, boer, van Zevenjaarsfontein, Distrik Rouxville, en nagelate eggenote Isabella Cornelia Petronella Coetzee (gebore Horn)	30 dae....	P. de V. van Zijl, Posbus 54, Rouxville, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
35126	Pieter Willem van Heerden, algemene smid, en oorblywende eggenote Cornelia Susanna Maria van Heerden, van Markstraat, Vrede, Oranje-Vrystaat	30 dae....	Pretorius & Bosman, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 160, Vrede	Oranje-Vrystaat.
35080	Nicolaas van der Walt, boer, van Welgegun, Pk. Bloemfontein, en nagelate eggenote Elzebia Magdalena Hendrina v. d. Walt (gebore Duvenage)	21 dae....	Mev. E. M. H. v. d. Walt, Welgegun, Pk. Bloemfontein....	Oranje-Vrystaat.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
35131	Johannes Frederik Lambrechts, farmer, and surviving spouse, Anna Jacoba Elizabeth Lambrechts (born Coetzee).	30 days...	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.....	Orange Free State.
H. 2180	John Atwick Hipkin, farmer, of Uitsoek, District of Frankfort, who died 22nd April 1921	30 days...	S. R. Koller, g.g. Executor Dative, Brand Street, Frankfort	Orange Free State.
34358	Jemima Bucknall Bender (born Bender) and surviving spouse, David Fourie Bender, general dealer, of Tweeling	30 days...	S. R. Koller, g.g. Executor Dative, Brand Street, Frankfort	Orange Free State.
35123	Samuel Smith, boer, van Olfantshoek, Distrik Kroonstad, en nagelate eggenote Christina Catharina Smith (gebore Koekemoer)	30 dae....	Lourens R. Botha, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 11, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
35127	Jacob Johannes Francols Nel, wewenaar, boer, van Nieuwjaarsfontein, P.E. Senekal	30 dae....	M. A. van Deventer, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 51, Senekal, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.
35084	Christiaan Mauritz van der Merwe (Boerbok), romery bestuurder, en langsewende eggenote Stoffelina Johanna van der Merwe (gebore van Schaikwyk), in leeftyd van Senekal	6 weke....	Dan. P. v. d. Merwe, V.R., Posbus 1, Rosendal, Prokureur vir die Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
35066	Georg Frederik Engelbrecht, boer, en nagelate eggenote Gertruida Susanna Cecilia Johanna Engelbrecht (gebore Kruger), van Blesiespoort, Distrik Smithfield	30 dae....	Greyling & Pratt, Prokureurs van Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 5, Smithfield	Oranje-Vrystaat.
35151	Phyllis Joyce Hill (born Geary), housewife, and surviving spouse, John William Hill, of 12 Symonds Street, Kroonstad	30 days...	Lourens R. Botha, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 11, Kroonstad	Orange Free State.
35139	Pieter Eduard Jacobus du Toit, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Frederika du Toit (gebore Kok), van Winburg	30 dae....	P. G. van de Werken, Posbus 1, Winburg.....	Oranje-Vrystaat.
35141	Johan Nicolaas Brits (ook bekend as Johannes Nicolaas Britz), messelaar, en nagelate eggenote Sarah Susanna Brits (gebore Naude), van Scheepersstraat, Paul Roux, Distrik Senekal	30 dae....	M. A. van Deventer, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 51, Senekal, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.
35137	Adam Martinus Fowler, rustende boer, en nagelate eggenote Christina Catharina Fowler (gebore de Swardt)	30 dae....	W. J. Schoeman, g.g. Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 36, Philippolis	Oranje-Vrystaat.
35145	Susara Johanna Wessels (gebore Boer) en nagelate eggenoot Cornelis Jacob Wessels, boer, van Middelpoort, Distrik Vrede	30 dae....	Pretorius & Bosman, Posbus 160, Vrede, g.g. Eksekuteurs Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
35146	Jacobus Johannes Wessels, boer, van Koefontein, Distrik Vrede	30 dae....	Pretorius & Bosman, Posbus 160, Vrede, g.g. Eksekuteurs Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
35125	Jacob Pieter Minnaar Fullard, rustende, en nagelate eggenote Christina Susanna Fullard (gebore Duvenage), egliede wat met mekaar in gemeenskap van goedere getroud was, van C-nella, Distrik Vrede	30 dae....	T. Louis de Waal, Foon en Posbus 36, Vrede, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section sixteen, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section seventeen, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936. Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel sesien, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel sewentien, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936. Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 1—VORM No. 1.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Upon the Application of. Op die Applikasie van.
C/21369	Mathys Jacobus Botha, a mine employee, on the Sub Nigel Ltd., Nigel, Transvaal	25/5/43, Transvaal Provincial.....	Solly Bender.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section sixty-four, sub-section (3), section seventy and section thirty-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section fifty-six, sub-section (3), section seventy-seven, and section forty, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned: that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-sestig, subartikel (3), artikel sewentig en artikel negen-en-dertig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel ses-en-veertig, subartikel (3), artikel sewen-en-sewentig en artikel veertig, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan: dat hulle addresses soos daarin opgegee is en dat die persone wat aan die boedels zeld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die voog omtrent die aanleentheids en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3—VORM No. 3.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Time within which debts payable. Tyd binne welke skuld betaal moet word.
C/21365	Insolvent Estate of Louis Charalambous, formerly trading as Sunbury Cafe, at cor. Esselen and Claim Streets, Hillbrow, Johannesburg	—	Israel Leveton, 55-58 National Mutual Buildings, Rissik Street (P.O. Box 7269), Johannesburg	Thurs., 17/6/43, 10 a.m., Johannesburg	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections forty-one and forty-two of the Insolvency Act, 1936, Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensiewet, 1936, Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde o Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4—VORM No. 4.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
C/21315	Insolvent Estate Stephanus Cornelius Schoeman, of Johannesburg	—	Wed., 16/6/43, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims and examination of insolvent and/or others.
C/8959	Insolvent Estate of John Baugh, now deceased, in his lifetime a clerk, of 19 Troon Road, Greenside Extension, Johannesburg	—	Wed., 16/6/43, 9.30 a.m., Johannesburg	(1) See footnote.

(1) (a) Proof of debt. (b) For the purpose of passing the following resolutions: (i) That the Trustee be and is hereby authorised and empowered to receive from the Estate of the late Richard Bertram Baugh the inheritance due from that Estate to John Baugh and to complete any acquittances in this connection so as to be able to administer the said inheritance as a duly realised asset in the Insolvent Estate of John Baugh. (ii) That, in view of John Baugh's rehabilitation and subsequent death, the Trustee be and is hereby authorised and empowered to pay any surplus monies in the Insolvent Estate direct to the deceased Estate of John Baugh and/or the heirs of that Estate and to receive any acquittances in this connection. (iii) That the Trustee's report as submitted at the Second Meeting of Creditors in the Insolvent Estate of John Baugh be and is hereby approved, confirmed and adopted, and that the further administration of the Estate be left in the hands of the Trustee.

NOTICES OF TRUSTEES ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section ninety-six, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section one hundred and thirty-six sub-section (2), of the Companies Act, 1925.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will be open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel ses-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-af, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936 en ingevolge artikel eenhonderd ses-en-derftig, subartikel (2) van die Maatskappijwet 1926.

Hierby word kennisgegee dat die likwidaterekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule o. vanaf die datum van publikasie hiervan as dit later is.

FORM No. —VORM No. 6

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Account will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.	Period, more than 14 days, for which Account will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, nedurende welke Rekening ter insage sal lê.
8635	Insolvent Estate of Owen Peter James Lang, a trader, carrying on business at Gulandoba and Mgudu, District of Engcobo	Second and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Engcobo, 4/6/43.....	—
C/19801	Insolvent Estate Noach Slome, trading as Consum Corporation, Johannesburg	First and Final Supplementary Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 4/6/43.....	—
C/20073	Insolvent Estate Frank Lotze, residing at Majestic Hotel, Commissioner Street, Krugersdorp	Eighth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 4/6/43.....	—
8710	Insolvent Estate Jacobus Adriaan Huisamen, of Winkelhakavlei, Malmesbury	First and Final Liquidation and Contribution	Cape Town, Malmesbury, 5/6/43.....	—
C.A./4145	A. R. Bradlow & Co. (Pty.), Ltd., (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 4/6/43.....	—
C/21360	Insolvent Estate Daniel Wilhelm Kritzinger, carrying on business as a retail butcher, at 74A Harrison Street Johannesburg	First Liquidation and Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 4/6/43.....	—
8662	Ahmed Zain, a general dealer, who traded as The Victoria Bazaar, in Hibernia Street, George	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, George, 5/6/43.....	—
8080	Insolvent Estate of A. D. Henry, a general dealer, of Victoria Road, Southfield, Plumstead, Cape Province	Eighth and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 5/6/43.....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section one hundred and thirteen, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plan of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel negen-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-dertien, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidaterekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die aersondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesagde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voogd by die adres wat in die Skedule genoem word.

FORM No. 7—VORM No. 7.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waar op Rekening bekragtig is.	Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingesamel word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voogd of Kurator
C/896	Homestead Hotel, Fish Hoek (Pty.), Ltd. (in Liquidation), of Fish Hoek, Cape	22/5/43	Dividend being paid.....	R. D. Lambert, P.O. Box 1857, Cape Town.
C.A./4132	Casseldale Building & Investment Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	26/5/43	Dividend being paid under First and Final Liquidation and Distribution Account	John Cameron, 64 N.B.S. Buildings, Risik and Market Streets, Johannesburg.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel eenhonderd-en-ag van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-tien-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule. aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8—VORM No. 8.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.	Date when Estate Sequestered. Datum waarop Boedel Ge-skeuseer is.	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.	Ground of Application. Rede van Aansoek.
846	Jacobus Cornelius Christoffel Botha, formerly a farmer, of Maclear, Cape Province	16/12/21	Wed., 21/7/43, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed on 3/3/26.
738	Alexander Mefintyre Neilson, formerly a baker, of Grahams-town, but presently an employee of the City Deep Gold Mining Co., Ltd., Johannesburg	12/12/23	Thurs., 22/7/43, 10 a.m., Eastern Districts Local	Account confirmed on 11/12/24.
7571	Hamilton Biddulph Dold, formerly a farmer, of Lifford, District of Albany, Cape Province, now farm manager, of Glendale, Southern Rhodesia	25/7/36	Thurs., 22/7/43, 10 a.m., Eastern Districts Local	Account confirmed on 1/9/37.
8114	Willem van der Vyver, a farmer, formerly of Mile End, in the District of Cathcart, and now of Rivingham in that District	4/4/39	Wed., 21/7/43, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Account confirmed on 13/6/40.
C/20225	Simon Reichlin, formerly trading as Transvaal Egg Sellers and Box Manufacturing, presently of 99 Park Road, Newtown, Johannesburg	24/4/30	Tues., 20/7/43,	Final Account was confirmed on 22/5/40.
C/18491	Petrus Wilhelmus Knoesen Coetzee, formerly a clerk, of Boksburg North, in the District of Boksburg, and now a lorry driver, residing at 72 First Street, Boksburg North, in the District of Boksburg	8/10/35	Tues., 20/7/43, 10 a.m., Witwaters-rand Local	Final Account confirmed on 13/3/36.
X/5843	Hereulaas Johannes Hendrik Kruger, formerly a partner of "Die Voortrekker Winkel", 16 Henry Street, Bloemfontein, now a staff sergeant in the South African Forces	23/3/39	Thurs., 22/7/43, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed on 10/10/39.
8093	Ahmed Omar, formerly trading as a general dealer, at 21 Rosebank Place, Cape Town, now a shop assistant, of 137 Upper Constitution Street, Cape Town	10/3/39	Thurs., 5/8/43, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	In terms of Section 124 (2) (a) of Act No. 24 of 1936. Account confirmed on 15/4/40.
C/20373	Jacobus Johannes Willemse, tans 'n messelaar, van Western Reef, Klerksdorp	13/7/39	Don., 22/7/43, 10 v.m., Transvaalse Provinsiale	Geen vorderinge teen die boedel bewys nie.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section nineteen (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel negentien (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

Name. Naam.	Occupation. Beroep.	Residential Address. Woonadres.
Heinz Stern.....	Carpenter/Skrypwerker (at present serving with South African Forces/in diens van S.A. Verdedigingsmag)	Windhoek, corner of h/v. Church and/en Tal Streets/-strate, Territory of South Africa/Gebied van Suidwes-Afrika.
Ferey Stribisky.....	Cutter/Snyer (now on active service/nou op aktiewe diens)	36a Ascot Road/-weg, Bertrams, Johannesburg, Transvaal.
Barnett Thomas.....	Insurance Consultant/Assuransie Konsulteer.....	Veradale, Henley-on-Klip, Dist. Vereeniging, Transvaal.
Hans Silberberg.....	Clerk/Klerk (at present on active service/op die oomblik op aktiewe diens)	165 High Street/-straat, Rosettenville, Johannesburg, Transvaal.
Richard Robert Bretter.....	Sugar Chemist/Skeikundige.....	Entumeni Sugar Mill/Suikermeul, Entumeni, Natal.
Hendrik Endendijk.....	Farmer/Boer.....	Elandsfontein No. 167, Pilgrims Rest, Transvaal.
Werner Max Rosenberg.....	Full time soldier in the Union Forces/Voltyd Soldaat in die Unie Mag.	Rhodes (Dist. Barkly East/-Oos), Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.
Josephine Meier.....	Nurse/Verpleester.....	298 Burger Street/-straat, Pietermaritzburg, Natal.
Fritz Goldschmidt.....	Member of the Union Defence Forces/'n Lid van die Unie Verdedigings Magte	100 Air School, Zwartkop Air Station, Robertshoogte/Voortrekker Hoogte, Dist. Pretoria, Transvaal.
Pte. Hans Heinemann 234600(v).....	Printer/Drukker (at present with the U.D.F./teenswoordig met die U.V.M.)	97 T.S.C. Details Camp, Cullinan, Transvaal.
Samuel Akland.....	Storekeeper/Winkelier.....	West Street/-straat, Linden, Johannesburg, Transvaal.
Walter Bruckmann.....	Salesman/Klerk.....	32 Edinburg Court, corner of/hoek van Von Brandis and/en Jeppe Streets/-straat, Johannesburg, Transvaal.
Arie Doornbos.....	Electrical Engineer/Elektriese Ingenieur.....	21 Malcolm Road/-weg, Rondebosch, Cape Town/Kaapstad, Cape/Kaap.
Albert Milde.....	Air Sergeant/Lugersant (South African Air Force/Suid-Afrikaanse Lugmag)	On active service, Middle East/Middel Oos.
Arnold Schonfrucht.....	Diamond Cutter/Diamantslyper.....	5 Sixth Avenue/Sesdelaan, Lower Houghton, Johannesburg, Transvaal.
Dr. Wilhelm Loeb.....	Jurist/Jurist.....	325 Mentz Street/-straat, Pretoria, Transvaal.

NOTICE.

All notices issued by Controllers are now published in a Government Gazette Extraordinary issued on Fridays, marked "Reprint of Gazette Extraordinary". The first publication was on Friday, 7th August, 1942.

The annual subscription for this Extraordinary Gazette is 10s.

Cheques must be made payable to the Government Printer and not to individuals.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

KENNISGEWING.

Alle kennisgewings wat deur Kontroleurs uitgereik word, word tans gepubliseer in 'n Buitengewone Staatskoerant wat op Vrydae uitgegee word en gemerk word „Herdruk van Buitengewone Staatskoerant". Die eerste publikasie hiervan het op Vrydag, 7 Augustus 1942, plaasgevind.

Die jaarlikse subskripsie vir hierdie Buitengewone Staatskoerant is 10s.

Tjeks moet betaalbaar gemaak word aan die Staatsdrukker en nie aan individuele persone nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE
UNION OF SOUTH AFRICA.
(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc.,
Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court,
Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column, repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the Gazette).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy."

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Gazettes Extraordinary* and *Quarterly Index*) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE
UNIE VAN SUID-AFRIKA.
(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIE TARIËWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Policies, ens., Kennisgewings van Geregskodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n half-duim moet as een half-duim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betrefende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibrieue word vir 10s. geplaas.

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur nm. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wettlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word teengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitge-
maak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank“. Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER
Staatsdrukker.

	PAGE
Tenders	347
Vacancy for Sister—Diggers' Field Hospital, Bakerville	349
Vacancies for Temporary European Overseers— Swartfontein Work Colony	350
Vacancy of Temporary Male and Female Indian Welfare Officers	350
Vacant District and Additional District Sur- geoncies	350

ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Patents and Trade Marks	i
Transvaal Province	iii
Cape of Good Hope Province	xii
Natal Province	xiv
Orange Free State Province	xv
Estate Notices	xvi
Naturalization Notices	xxvi

	BLADSY
Tenders	347
Vakature vir Suster-verpleegster—Delwersveld- hospitaal, Bakerville	349
Vakatures vir Tydelike Blanke Opsigters— Swartfonteinwerkkolonie	350
Vakatures vir Manlike en Vroulike Indiër- welsynbeamptes	350
Vakante Poste vir Distriks- en Addisionele Distriksgeeneeshere	350

ADVERTENSIES.

	BLADSY
Patente en Handelsmerke	i
Provinsie Transvaal	iii
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xii
Provinsie Natal	xiv
Provinsie Oranje-Vrystaat	xv
Boedel-Kennisgewings	xvi
Naturalisasie Kennisgewings	xxvi

REPORTS OF SELECT COMMITTEES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable
from the
Government Printer,
Pretoria and Cape Town,
at the following
rates—

REPORTS NOT EXCEEDING
100 PAGES

1s.

and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES VAN DIE VOLKSRAAD

is verkrygbaar
van die
Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad,
teen die volgende
pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS
100 BLADSYE

1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan

Factories, Machinery and Building Work Act, 1941

TOGETHER WITH CHAPTERS I, II
AND III OF THE REGULATIONS

PRICE

2s. 6d.

Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941

TÊSAME MET HOOFSTUKKE I,
II EN III VAN DIE REGULASIES

PRYS

2s. 6d.